

DUC THUAN

www.ducthuan.vn



COMPANY PROFILE

DUC THUAN

www.ducthuan.vn



Công ty cổ phần Đức Thuận hân hạnh được hợp tác cùng quý khách hàng!

Duc Thuan Joint Stock Company is pleased to cooperate with customers!

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUẬN
DUC THUAN JOINT STOCK COMPANY

📍 Trụ sở: 39 Lê Lai, Phường Hạng Thông, TP.HCM, VN.

🏠 Xưởng SX - Văn phòng đại diện:

Hương lộ 12, Xã Long Phước, tỉnh Đồng Nai.

📄 MST: 0302612841 ✉ Email: info@bgn.vn

🌐 Homepage: www.bgn.vn - www.ducthuan.vn

☎ Tel: +84-2835 888 139 - Hotline: 093 12345 75



MỤC LỤC / TABLE OF CONTENTS

04 - 05		LỜI GIỚI THIỆU <i>INTRODUCTION</i>
06 - 07		TẦM NHÌN VÀ SỨ MỆNH <i>VISION AND MISSION</i>
08		HỆ SINH THÁI <i>BUSINESS ECOSYSTEM</i>
08		LĨNH VỰC HOẠT ĐỘNG <i>OUR SERVICE</i>
09		SƠ ĐỒ TỔ CHỨC <i>ORGANIZATIONAL CHART</i>
09 - 13		HỒ SƠ PHÁP LÝ <i>LEGAL DOCUMENTS</i>
14 - 19		NĂNG LỰC CÁ NHÂN <i>INDIVIDUAL CAPACITY</i>
20 - 91		CÁC DỰ ÁN ĐÃ THỰC HIỆN <i>THE PROJECTS INSTALLED</i>
92 - 101		HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT <i>MANUFACTURE</i>
102 - 121		GIẤY CHỨNG NHẬN <i>CERTIFICATE DOCUMENTS</i>
122		KHEN THƯỞNG <i>ACHIEVEMENTS</i>



LỜI GIỚI THIỆU



Lời đầu tiên, Công ty Cổ phần Đức Thuận xin gửi đến Quý Công ty lời chúc Sức khỏe và Thịnh vượng. Được thành lập vào năm 2002, Công ty Cổ phần Đức Thuận chuyên hoạt động trong lĩnh vực Tư vấn, Thiết kế, Cung cấp và Thi công hệ thống PCCC cho các công trình dân dụng và công nghiệp. Trải qua hơn 20 năm hình thành và phát triển, Công ty Đức Thuận luôn là đối tác uy tín và tin cậy trong các công trình lớn từ Bắc vào Nam.

Công ty đã nhận được sự tin tưởng và giao thực hiện các dự án từ những đối tác lớn trong và ngoài nước, tiêu biểu như: Dự án Nhà máy Hyosung tại Khu công nghiệp Nhơn Trạch 5, Đồng Nai; Nhà máy Hyosung tại Khu công nghiệp Thăng Bình, Quảng Nam; Nhà máy Kính NSG Việt Nam tại KCN Mỹ Xuân A, Bà Rịa Vũng Tàu; Nhà máy Samsung Thái Nguyên; Samsung Bắc Ninh; Samsung Quận 9 - TP.HCM; Trường Quốc tế Mỹ Việt Nam - AISVN... Các tiêu chuẩn thực hiện theo QCVN và tiêu chuẩn NFPA hiện hành.

Với thiện chí và tinh thần hợp tác cùng phát triển, mang lại những giá trị tốt nhất, chúng tôi luôn mong muốn được hợp tác và là đối tác tin cậy của các Doanh nghiệp, Tổ chức, Cá nhân có nhu cầu sử dụng sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi. Bằng sự nỗ lực của mình, chúng tôi cam kết mang đến cho đối tác, khách hàng chất lượng uy tín, hỗ trợ kỹ thuật, phục vụ ân cần, nhiệt tình và chuyên nghiệp. Với tất cả những điều trên, chúng tôi tin chắc rằng bạn sẽ thực sự hài lòng!

Chúc bạn gặp nhiều may mắn và thành công!

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUẬN

Trụ sở:
39 Lê Lai, P. Hạng Thông, TP.Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Xưởng sx - V.P đại diện:
Hương lộ 12 - Long Phước - Đồng Nai
Tel: +84-2835 888 139
Hotline: 093 12345 75
Email: info@bgn.vn
Homepage: www.bgn.vn - www.ducthuan.vn



INTRODUCTION



First of all, Duc Thuan Joint Stock Company would like to send you its best wishes for Good Health and Prosperity. Established in 2002, Duc Thuan Joint Stock Company has specialized in Consulting services, Designing, Supplying and Building Fire Protection systems for civil and industrial projects. Over more than 20 years of establishment and development, Duc Thuan Company has ever been a reputable and reliable partner in major projects from North to South.

The company has received the trust and assigned to implement projects from major domestic and foreign partners, typically: Hyosung Factory Project in Nhon Trach 5 Industrial Park, Dong Nai; Hyosung Factory in Thang Binh Industrial Park, Quang Nam; NSG Vietnam Glass Factory in My Xuan A Industrial Park, Ba Ria Vung Tau; Samsung Thai Nguyen; Samsung Bac Ninh; Samsung District 9 - HCMC; American International School Vietnam - AISVN ... The implementation standards are in accordance with current Vietnamese National Standards and NFPA standards.

With a good will and cooperative spirit for mutual development, bringing the best values, we always look forward to cooperation and are a reliable partner for Businesses, Organizations and Individuals wishing to use our products and services. By our efforts, we are committed to giving our partners and customers reputable quality, technical support, considerate, enthusiastic and professional service. For all of the above, we are confident that you will be truly satisfied!

Wishing you a lot of luck and success!

DUC THUAN JOINT STOCK COMPANY

Headquarters:
39 Le Lai, Ward Hanh Thong, Ho Chi Minh city, Viet Nam
Factory:
Huong lo 12 - Long Phuoc - Dong Nai
Tel: +84-2835 888 139
Hotline: 093 12345 75
Email: info@bgn.vn
Homepage: www.bgn.vn - www.ducthuan.vn





TẦM NHÌN VÀ SỨ MỆNH

Với phương châm mong muốn mang đến những sản phẩm tốt nhất cho khách hàng, Công ty Đức Thuận mở rộng kinh doanh, sản xuất sản phẩm đèn chiếu sáng sự cố và đèn chỉ dẫn thoát nạn. Đây là hai sản phẩm có nhiều ưu điểm vượt trội so với các sản phẩm cùng tính năng hiện có trên thị trường. Sản phẩm đã được kiểm chứng và được nhiều khách hàng tin tưởng ủng hộ.

Cùng với đó, theo nhu cầu phát triển của xã hội Công ty chúng tôi đã nghiên cứu và đưa ra thị trường những sản phẩm mới về nội ngoại thất, đồ dùng tiện ích, trong đó thế mạnh là sản phẩm bàn ghế nhôm đúc. Đây cũng là tâm huyết, hoài bão của Ban lãnh đạo công ty mong muốn sản phẩm của người Việt Nam sản xuất được cả thế giới biết đến và là niềm tự hào của người Việt Nam.

Khi Việt Nam đang dần trở thành một nền kinh tế mới, không đứng ngoài xu hướng đó, chúng tôi muốn chứng minh rằng năng lực sản xuất của Việt Nam không hề thua kém các nước phát triển. Song song với sản xuất, chúng tôi luôn chủ động tìm kiếm và mở rộng các thị trường tiềm năng. Việc đưa các sản phẩm tiếp cận ra nước ngoài sẽ chứng minh được chất lượng, nâng cao doanh thu và quảng bá hình ảnh đất nước Việt Nam đến với bạn bè quốc tế.

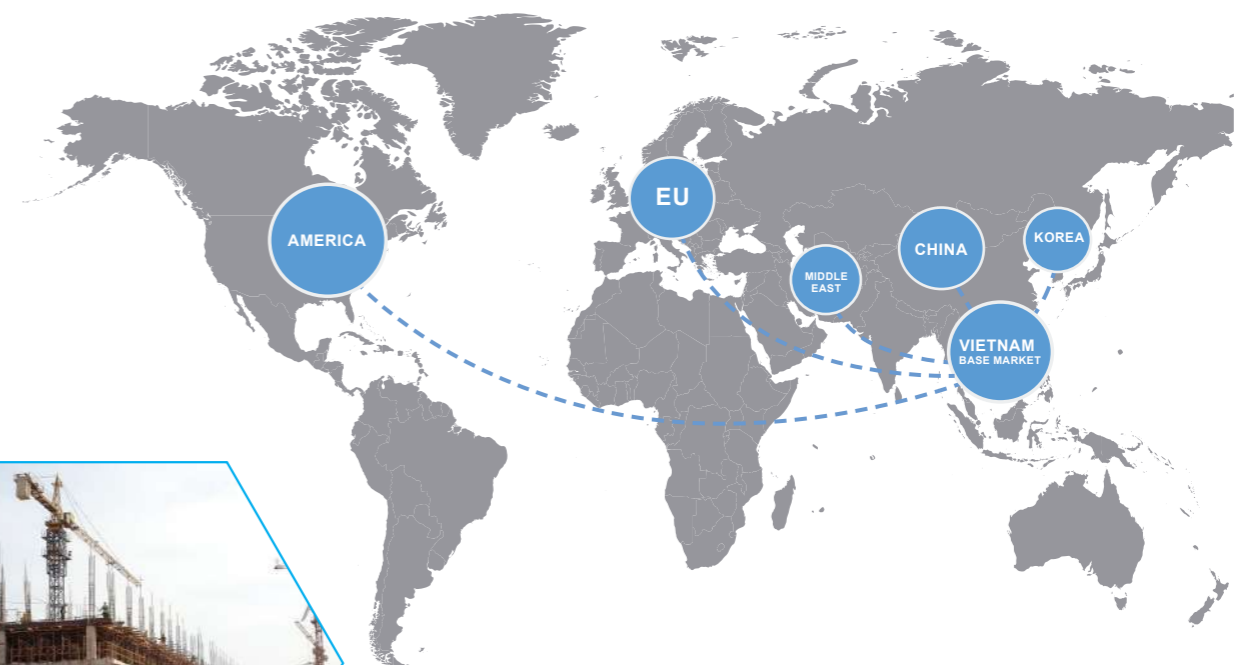
VISION AND MISSION

With the motto of bringing the best products to customers, Duc Thuan Company is expanding its business to manufacture incident and exit lights. These are two products with multiple advantages compared to products with the same features currently on the market. The products have been verified and supported by many customers.

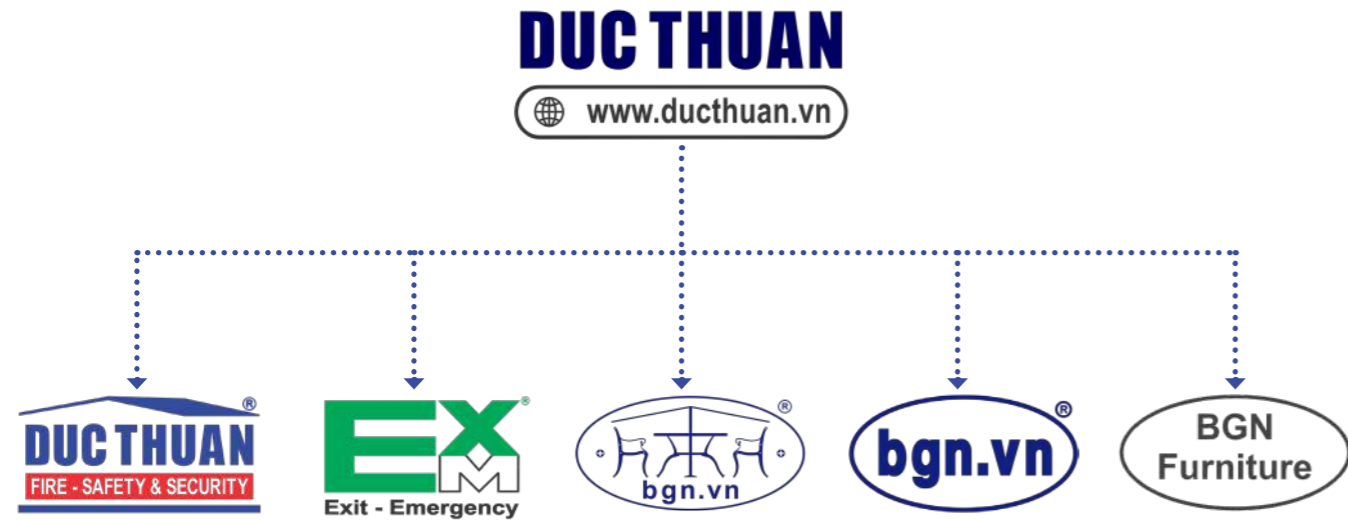
In addition, to respond to the development needs of society, our Company have researched and brought to market new products for interior and exterior, gadgets, in which the strength is cast aluminum furniture. This is the commitment and ambition of our Leaders wishing Vietnamese-made products to be known to the world and become the pride of Vietnamese people.

As Vietnam is becoming a new economy, we don't stand aside from that trend, we want to prove that Vietnam's production capacity is not inferior to developed countries. In parallel with production, we always actively seek and expand potential markets. Bringing products to foreign countries will prove the quality, increase revenue and promote the image of Vietnam to international friends.

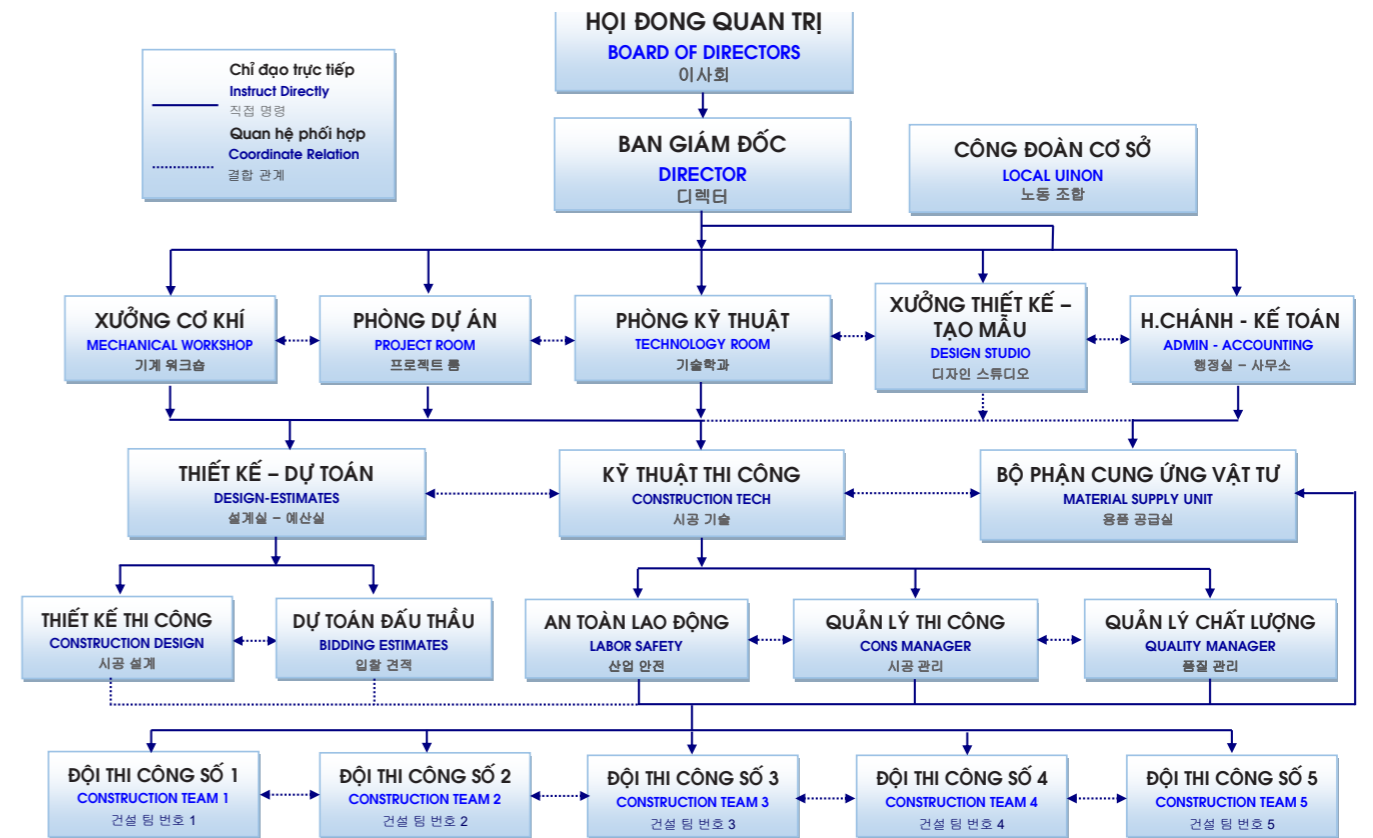
Global View



HỆ SINH THÁI/ BUSINESS ECOSYSTEM



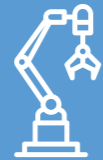
SƠ ĐỒ TỔ CHỨC/ ORGANIZATIONAL CHART



Lĩnh vực hoạt động
Our Service



TƯ VẤN - THIẾT KẾ
Tư vấn thiết kế hệ thống PCCC công trình dân dụng & công nghiệp với nhiều quy mô.



CUNG CẤP - LẮP ĐẶT
Thi công lắp đặt hệ thống PCCC công trình dân dụng & công nghiệp.



BẢO HÀNH BẢO TRÌ
Bảo hành, tư vấn 24/7 vận hành hệ thống, thiết bị PCCC.



NHẬP KHẨU - PHÂN PHỐI
Nhập khẩu và phân phối thiết bị mạng máy tính, văn phòng, thiết bị bảo vệ, thiết bị chuyên ngành PCCC.

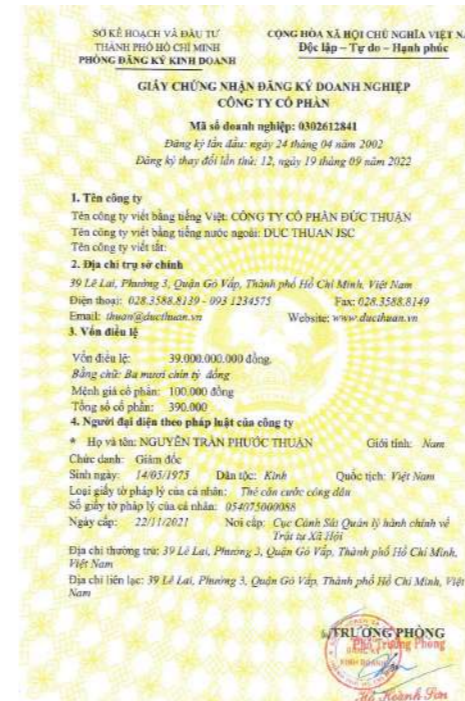


NGHIÊN CỨU - SẢN XUẤT
Nghiên cứu sản xuất đèn chiếu sáng khẩn cấp, đèn chỉ dẫn, thiết bị PCCC, thiết bị chiếu sáng, vật dụng tiện ích, bàn ghế nội ngoại thất.



THƯƠNG MẠI - XUẤT KHẨU
Tham gia các kênh thương mại điện tử, xuất nhập khẩu, các sự kiện triển lãm giới thiệu sản phẩm.

HỒ SƠ PHÁP LÝ/ LEGAL DOCUMENTS



DANH MỤC NGÀNH, NGHỀ ĐƯỢC PHÉP KINH DOANH DỊCH VỤ PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY
(Kèm theo Giấy xác nhận đủ điều kiện kinh doanh dịch vụ phòng cháy và chữa cháy số 184/GXN-PCCC ngày 03/03/2021 của Phòng Cảnh sát PCCC và CNCH - Công an Thành phố Hồ Chí Minh)

TT	Ngành, nghề được phép kinh doanh dịch vụ phòng cháy và chữa cháy	Mã ngành	Ghi chú
1	Tư vấn thiết kế, tư vấn giám sát và thi công lắp đặt hệ thống phòng cháy và chữa cháy	7110	
2	Thi công, lắp đặt hệ thống phòng cháy và chữa cháy	4321	
3	Kinh doanh phương tiện, thiết bị, vật tư phòng cháy và chữa cháy	4663	
4	Sản xuất, lắp ráp phương tiện, thiết bị phòng cháy và chữa cháy	3290	

Văn bản này thay thế Giấy xác nhận đủ điều kiện kinh doanh dịch vụ phòng cháy và chữa cháy số 184/GXN-PCCC do Phòng Cảnh sát PCCC và CNCH - Công an Thành phố Hồ Chí Minh cấp ngày 12/11/2020.

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY CỔ PHẦN**

Mã số doanh nghiệp: 0302612841

Đăng ký lần đầu: ngày 24 tháng 04 năm 2002

Đăng ký thay đổi lần thứ: 12, ngày 19 tháng 09 năm 2022

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUẬN

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: DUC THUAN JSC

Tên công ty viết tắt:

2. Địa chỉ trụ sở chính

39 Lê Lai, Phường 3, Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 028.3588.8139 - 093 1234575

Fax: 028.3588.8149

Email: thuan@ducthuan.vn

Website: www.ducthuan.vn

3. Vốn điều lệ

Vốn điều lệ: 39.000.000.000 đồng.

Bằng chữ: Ba mươi chín tỷ đồng

Mệnh giá cổ phần: 100.000 đồng

Tổng số cổ phần: 390.000

4. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* Họ và tên: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN

Giới tính: Nam

Chức danh: Giám đốc

Sinh ngày: 14/05/1975

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: Thẻ căn cước công dân

Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: 054075000088

Ngày cấp: 22/11/2021

Nơi cấp: Cục Cảnh Sát Quản lý hành chính về
Trật tự Xã Hội

Địa chỉ thường trú: 39 Lê Lai, Phường 3, Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Địa chỉ liên lạc: 39 Lê Lai, Phường 3, Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt
Nam



Số: 81 /GXN-PCCC

**GIẤY XÁC NHẬN
ĐỦ ĐIỀU KIỆN KINH DOANH DỊCH VỤ PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY**

Căn cứ Nghị định 136/2020/NĐ-CP ngày 24 tháng 11 năm 2020 của Chính phủ về quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Phòng cháy và chữa cháy và Luật sửa đổi bổ sung một số điều của Luật Phòng cháy và chữa cháy;

Căn cứ kết quả kiểm tra hồ sơ đề nghị xác nhận đủ điều kiện kinh doanh dịch vụ phòng cháy và chữa cháy đối với cơ sở;

Xét đề nghị của Công ty Cổ phần Đức Thuận

PHÒNG CẢNH SÁT PCCC VÀ CNCH - CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

XÁC NHẬN

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUẬN

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số: 0302612841, Cấp ngày 09 tháng 10 năm 2020
cơ quan cấp: Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh

Trụ sở tại: 39 Lê Lai, Phường 3, quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh

Người đại diện pháp luật là ông/bà: Nguyễn Trần Phước Thuận

Chức vụ: Giám đốc

CCCD/CMND/Hộ chiếu số: 054075000088, cơ quan cấp: Cục Cảnh sát QLHC
về TTXH

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: 39 Lê Lai, Phường 3, quận Gò Vấp, Thành phố
Hồ Chí Minh, Việt Nam

Đủ điều kiện kinh doanh dịch vụ phòng cháy và chữa cháy (theo danh mục kèm theo)./.

Nơi nhận:

- Công ty Cổ phần Đức Thuận;
- Cục CS PCCC&CNCH - BCA;
- Công an quận Gò Vấp;
- Lưu: VT, Đ1.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 3 năm 2021

TRƯỞNG PHÒNG



Đại tá Huỳnh Quang Tâm

**DANH MỤC NGÀNH, NGHỀ
ĐƯỢC PHÉP KINH DOANH DỊCH VỤ PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY**
(Kèm theo Giấy xác nhận đủ điều kiện kinh doanh dịch vụ phòng cháy và chữa cháy
số 81.../GXN-PCCC ngày 22/3/2021 của Phòng Cảnh sát PCCC và CNCH -
Công an Thành phố Hồ Chí Minh)

TT	Ngành, nghề được phép kinh doanh dịch vụ phòng cháy và chữa cháy	Mã ngành	Ghi chú
1	Tư vấn thiết kế, tư vấn giám sát về phòng cháy và chữa cháy	7110	
2	Thi công, lắp đặt hệ thống phòng cháy và chữa cháy	4321	
3	Kinh doanh phương tiện, thiết bị, vật tư phòng cháy và chữa cháy	4663	
4	Sản xuất, lắp ráp phương tiện, thiết bị phòng cháy và chữa cháy	3290	

Văn bản này thay thế Giấy xác nhận đủ điều kiện kinh doanh dịch vụ phòng
cháy và chữa cháy số 184/GXN-PCCC do Phòng Cảnh sát PCCC và CNCH - Công
an Thành phố Hồ Chí Minh cấp ngày 12/11/2020.

ĐỨC THUAN

www.ducthuan.vn

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN
39 Lê Lai, P.Hạnh Thông, TP.HCM, VN - (028) 35 888 139 - info@ducthuan.vn - 0302612841

KÊ KHAI NĂNG LỰC TÀI CHÍNH CỦA NHÀ THẦU

1. Tên nhà thầu: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN

Địa chỉ: 39 Lê Lai – Phường Hạnh Thông – TP.HCM – Việt Nam

2. Tóm tắt các số liệu về tài chính: trong 03 năm tài chính gần đây, kèm theo bản
chụp báo cáo tài chính (Bảng cân đối kế toán và kết quả hoạt động kinh doanh) đã được
kiểm toán hoặc bản chụp báo cáo tài chính đã được kiểm tra quyết toán của cơ quan thuế
đối với năm gần đây hoặc xác nhận của cơ quan thuế đối với hoạt động tài chính trong
năm.

Đơn vị tính: Đồng (VNĐ)

TT		Năm 2022	Năm 2023	Năm 2024
1	Tổng tài sản	72.352.352.490	59.596.799.486	73.559.989.285
2	Tổng nợ phải trả	31.489.029.040	16.714.529.028	29.333.153.354
3	Vốn lưu động	25.046.781.546	27.817.296.893	30.678.630.268
4	Doanh thu	51.942.481.600	109.729.749.991	106.330.307.856
5	Lợi nhuận trước thuế	2.585.966.750	5.782.637.087	6.638.856.360
6	Lợi nhuận sau thuế	1.381.757.445	2.018.947.008	4.745.269.926

3. Cam kết tín dụng (khả năng vay): có

TP.HCM, Ngày 10 tháng 10 năm 2025

**Đại diện nhà thầu
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN**

Giám đốc


NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN

NĂNG LỰC CÁ NHÂN/ INDIVIDUAL CAPACITY

BỘ CÔNG AN
TRƯỜNG ĐẠI HỌC PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY



Số CN:
Vào sổ số: 66/QĐ.XT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIÁM ĐỐC
TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU VÀO DỰNG KHOA HỌC KỸ THUẬT PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY

GIẤY CHỨNG NHẬN
Họ và tên: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN
Sinh ngày: 14 tháng 05 năm 1975
Quê quán: Phú Yên
Đem vị công tác: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẠO TẠO VÀ BẢO THAM KHÓA ĐÀO TẠO NGHIỆP VỤ PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY VÀ CỨU HỘ CỨU MẠN
Từ ngày 18 tháng 01 đến ngày 18 tháng 01 năm 2014
Tại: TRUNG TÂM KHOA HỌC GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO CHÁY CHỮA CHÁY
Có giá trị từ ngày 22 tháng 11 năm 2014 đến ngày 22 tháng 11 năm 2016

GIÁM ĐỐC
Đại tá: Nguyễn Thế Văn

BỘ CÔNG AN

THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ
ĐẠI HỌC PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY

Chứng nhận: Nguyễn Trần Phước Thuận
Sinh ngày: 14/05/1975
Đơn vị công tác: ...
Đã hoàn thành chương trình: **Bồi dưỡng kiến thức PCCC và CNCH 6 tháng (theo Nghị định 79/2014/NĐ-CP)**
Từ ngày: ...
Đến ngày: ...
Đạt loại: **Trung bình khá**
Hà Nội, ngày 10 tháng 8 năm 2016
THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ
Số văn: BDKTPCCC&CNCH-K2/46
Ngày: 10 / 8 / 2016
Thiếu tướng, PGS, TS Nguyễn Mạnh Hà

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Căn cứ vào quy chế và văn bằng cấp đại học ban hành theo quyết định số 1594/QĐ-ĐH ngày 23-11-1990 của Bộ trưởng Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng trường Đại học Bách Khoa Hà Nội:

BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

Loại hình đào tạo: CHINH QUY
ngành: Điện tử
hạng: **Đ.B Khá** năm tốt nghiệp: 2005
và công nhận danh hiệu

Thầy giáo: Dương Khắc Duy
Đương Khắc Duy
sinh ngày 02.01.1981 tại Quảng Ngãi
Môn thi: Ngày 10 tháng 8 năm 2016
Hiệu trưởng: ...
Khoa trưởng: ...
Số hiệu bằng: B 550732
Số vào sổ: 091
Chức vụ của người được cấp bằng: ...

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Căn cứ vào quy chế và văn bằng cấp đại học ban hành theo quyết định số 1594/QĐ-ĐH ngày 23-11-1990 của Bộ trưởng Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng trường Đại học Bách Khoa Hà Nội:

BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

Loại hình đào tạo: CHINH QUY
ngành: Điện tử
hạng: **Đ.B Khá** năm tốt nghiệp: 2005
và công nhận danh hiệu

Thầy giáo: Dương Khắc Duy
Đương Khắc Duy
sinh ngày 02.01.1981 tại Quảng Ngãi
Môn thi: Ngày 10 tháng 8 năm 2016
Hiệu trưởng: ...
Khoa trưởng: ...
Số hiệu bằng: B 550732
Số vào sổ: 091
Chức vụ của người được cấp bằng: ...

BỘ CÔNG AN



Số văn: BDKTPCCC&CNCH-K2/13
Ngày: 10 / 8 / 2016

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ
ĐẠI HỌC PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY

Chứng nhận: Dương Khắc Duy
Sinh ngày: 02/01/1981
Đơn vị công tác: ...
Đã hoàn thành chương trình: **Bồi dưỡng kiến thức PCCC và CNCH 6 tháng (theo Nghị định 79/2014/NĐ-CP)**
Từ ngày: ...
Đến ngày: ...
Đạt loại: **Trung bình khá**
Hà Nội, ngày 10 tháng 8 năm 2016
THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ
Thiếu tướng, PGS, TS Nguyễn Mạnh Hà

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỨNG NHẬN
BỒI DƯỠNG NGHIỆP VỤ QUẢN LÝ DỰ ÁN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH

Chứng nhận ông/bà: Nguyễn Trần Phước Thuận
Sinh ngày: 14 tháng 05 năm 1975
Nơi sinh: Phú Yên
Đã hoàn thành chương trình bồi dưỡng nghiệp vụ quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình theo quy định tại Thông tư số 25/2009/TT-BXD ngày 28 tháng 7 năm 2009 của Bộ Xây dựng.
Tổ chức từ ngày 15 tháng 11 năm 2010 đến ngày 24 tháng 11 năm 2010
Kết quả xếp loại: **Giỏi**
Hà Nội, ngày 25 tháng 11 năm 2010
GIÁM ĐỐC
Số: AT-017
MAL VAN KHANH

VIỆN NGHIÊN CỨU GIÁO DỤC VÀ HỢP TÁC QUỐC TẾ
INTERNATIONAL COOPERATION AND EDUCATION RESEARCH INSTITUTE

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỨNG NHẬN
BỒI DƯỠNG NGHIỆP VỤ CHỈ HUY TRƯỞNG CÔNG TRƯỜNG XÂY DỰNG

Chứng nhận ông/bà: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN
Sinh ngày: 14/05/1975
Nơi sinh: Phú Yên
Đã hoàn thành khóa đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ chỉ huy trưởng công trường xây dựng do Viện nghiên cứu giáo dục và hợp tác quốc tế, tổ chức từ ngày 02/03/2012 đến ngày 05/03/2012
Kết quả xếp loại: **Giỏi**
Hà Nội, ngày 06 tháng 03 năm 2012
GIÁM ĐỐC
Số: 139-14B /CHCT
NGUYỄN THÀNH ĐÔNG

CỤC TRƯỞNG
CỤC CẢNH SÁT PCCC VÀ CNCH

Cấp cho Ông/Bà: Dương Khắc Duy
Ngày, tháng, năm sinh: 02/01/1981
Địa chỉ thường trú: Bình Thới, Bình Sơn, Quảng Ngãi
Trình độ chuyên môn: Kỹ sư Điện tử Viễn thông
Được phép hành nghề tư vấn trong lĩnh vực PCCC:

- Thiết kế về phòng cháy và chữa cháy;
- Giám sát về phòng cháy và chữa cháy;
- Bồi dưỡng chỉ huy trưởng thi công về PCCC;

Số CMND/Hộ chiếu: 212148984
cấp ngày 22/02/2010 tại Quảng Ngãi
Quốc tịch: Việt Nam
Hà Nội, ngày 19/01/2017
CHỈ HUY TRƯỞNG
Chứng chỉ này có giá trị
Từ ngày 19 tháng 01 năm 2017.
Đến ngày 19 tháng 01 năm 2022
Thiếu tướng Đoàn Việt Mạnh

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ
TRUNG TÂM KHOA HỌC GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỨNG CHỈ
ĐẢ HOÀN THÀNH KHÓA ĐÀO TẠO, BỒI DƯỠNG NGHIỆP VỤ CHỈ HUY TRƯỞNG CTTD CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ

Cấp cho ông/bà: DUƠNG KHẮC DUY
Sinh ngày: 02/01/1981
Nơi sinh: Quảng Ngãi
Đã hoàn thành chương trình đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ CHỈ HUY TRƯỞNG CÔNG TRƯỜNG XÂY DỰNG
Từ ngày 25/02/2011 đến ngày 27/02/2011
Xếp loại: **Giỏi**
Hà Nội, ngày 28 tháng 02 năm 2011
GIÁM ĐỐC
Số: 107-027 /KT-EDU/PRO
MAL VAN KHANH

BỘ CÔNG AN
Công an TP. HCM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

PHÒNG CẢNH SÁT PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY
CHỨNG NHẬN:

Ông/bà: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN Năm sinh 1975
Nơi làm việc/thường trú: Công ty cổ phần Đức Thuận
Đã được huấn luyện nghiệp vụ PCCC từ ngày 04/12/2005 đến 11/11/2005
TP. Hồ Chí Minh ngày 25 tháng 11 năm 2005
KT. Trưởng phòng Cảnh sát PCCC
Phó Trưởng Phòng
Thượng tá Nguyễn Văn Bằng

CHỨNG CHỈ HUẤN LUYỆN

1. Họ và tên: Nguyễn Trần Phước Thuận
2. Ngày, tháng, năm sinh: 14/05/1975
3. Quốc tịch: Việt Nam Số CMND (hộ chiếu): 0247399017
4. Chức vụ: Chỉ huy trưởng
5. Đã hoàn thành khóa huấn luyện an toàn lao động, vệ sinh lao động Nhóm 3-KTAT trong chu công xây dựng
6. Được tổ chức từ ngày 02 tháng 06 năm 2016 đến ngày 05 tháng 06 năm 2016
7. Kết quả đạt loại: **Giỏi**
8. Chứng chỉ có giá trị 5 năm
Hà Nội, ngày 06 tháng 06 năm 2016
GIÁM ĐỐC
Số: 3657-001
MAL VAN KHANH

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 1
Từ ngày tháng năm
đến ngày tháng năm
Ngày tháng năm
ĐƠN VỊ HUẤN LUYỆN (Ký tên, đóng dấu)

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 2
Từ ngày tháng năm
đến ngày tháng năm
Ngày tháng năm
ĐƠN VỊ HUẤN LUYỆN (Ký tên, đóng dấu)

SỞ XÂY DỰNG TỈNH TUYẾN QUANG

Cấp cho Ông: DUƠNG KHẮC DUY
Ngày tháng năm sinh: 02/01/1981
Địa chỉ thường trú: Bình Thới, Bình Sơn, Quảng Ngãi
Được phép hành nghề hoạt động xây dựng:
1. Thiết kế lập dự án hệ thống thiết bị điện công trình dân dụng và công nghiệp.

Chứng chỉ có giá trị phạm vi toàn quốc đến ngày: 04/01/2021
Tuyên Quang, ngày 04/01/2016
GIÁM ĐỐC
Số chứng chỉ: KS-027-06540
Nguyễn Quốc Vinh

CHỨNG CHỈ HUẤN LUYỆN

1. Họ và tên: Dương Khắc Duy
2. Ngày, tháng, năm sinh: 02/01/1981
3. Quốc tịch: Việt Nam Số CMND (hộ chiếu): 212148984
4. Chức vụ: Chỉ huy trưởng
5. Đã hoàn thành khóa huấn luyện an toàn lao động, vệ sinh lao động Nhóm 3-KTAT trong thi công xây dựng
6. Được tổ chức từ ngày 02 tháng 06 năm 2016 đến ngày 05 tháng 06 năm 2016
7. Kết quả đạt loại: **Giỏi**
8. Chứng chỉ có giá trị 5 năm
Hà Nội, ngày 06 tháng 06 năm 2016
GIÁM ĐỐC
Số: 3657-001
MAL VAN KHANH

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 1
Từ ngày tháng năm
đến ngày tháng năm
Ngày tháng năm
ĐƠN VỊ HUẤN LUYỆN (Ký tên, đóng dấu)

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 2
Từ ngày tháng năm
đến ngày tháng năm
Ngày tháng năm
ĐƠN VỊ HUẤN LUYỆN (Ký tên, đóng dấu)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY
TẶNG

GIẤY KHEN

Học viên: Nguyễn Trần Phước Thuận
Lớp: Bồi dưỡng kiến thức PCCC & CNCH
Đã đạt thành tích xuất sắc trong học tập và quản lý lớp học.
Hà Nội, ngày 16 tháng 8 năm 2016
HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG
Đại tá, TS Lê Quang Hải

Quyết định số: 157/QĐ/T14-PL

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
PRESIDENT
INDUSTRIAL UNIVERSITY OF HOCHIMINH CITY
has conferred
THE DEGREE OF ENGINEER
Electrical Engineering Technology

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC CÔNG NGHIỆP TP. HỒ CHÍ MINH
cấp
BẰNG KỸ SƯ
Công nghệ Kỹ thuật Điện

Up on: Mr **Tran Hoang Minh**
Date of birth: 26 July 1989
Year of graduation: 2012
Degree classification: Good
Mode of study: Full-time

Cho: Ông **Trần Hoàng Minh**
Ngày sinh: 26/07/1989
Năm tốt nghiệp: 2012
Xếp loại tốt nghiệp: Khá
Hình thức đào tạo: Chính quy

Hồ Chí Minh City, 08 January 2013

Reg. No: 1602/12.2012/10024525

Trần Hoàng Minh

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỨNG NHẬN
BỒI DƯỠNG NGHIỆP VỤ QUẢN LÝ DỰ ÁN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH

Chứng nhận ông/bà: **Nguyễn Hoàng Anh**
Sinh ngày: 02 tháng 01 năm 1988
Nơi sinh: Tiền Giang
Đã hoàn thành chương trình bồi dưỡng nghiệp vụ quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình theo quy định tại Thông tư số 25/2009/TT-BXD ngày 29 tháng 7 năm 2009 của Bộ Xây dựng.
Tổ chức từ ngày 19 tháng 11 năm 2010 đến ngày 24 tháng 11 năm 2010
Kết quả xếp loại: **Giỏi**

Hồ Nội, ngày 25 tháng 11 năm 2010

MAI VĂN KHÁNH

VIỆN NGHIÊN CỨU ĐÀO TẠO VÀ HỢP TÁC QUỐC TẾ
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỨNG NHẬN
BỒI DƯỠNG NGHIỆP VỤ CHỈ HUY TRƯỞNG CÔNG TRƯỜNG XÂY DỰNG

Chứng nhận ông/bà: **NGUYỄN HOÀNG ANH**
Sinh ngày: 1988
Nơi sinh: Long An
Đã hoàn thành khóa đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ chỉ huy trưởng công trường xây dựng do Viện nghiên cứu giáo dục và hợp tác quốc tế, tổ chức từ ngày 02/03/2012 đến ngày 05/03/2012
Kết quả xếp loại: **Giỏi**

Hồ Nội, ngày 06 tháng 03 năm 2012

NGUYỄN THÀNH ĐỒNG

CHỨNG CHỈ HUẤN LUYỆN
Số: 2038-002

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 1

1. Họ và tên: **Nguyễn Hoàng Anh**
2. Năm: 1988
3. Ngày, tháng, năm sinh: 1988
4. Quốc tịch: Việt Nam - số CMND (hộ chiếu): 301299816
5. Chức vụ: Chỉ Huy trưởng
6. Đã hoàn thành khóa huấn luyện an toàn lao động, vệ sinh lao động Nhóm 2-KTAT trong thi công xây dựng.
7. Được tổ chức từ ngày 16 tháng 06 năm 2016 đến ngày 21 tháng 06 năm 2016
8. Kết quả đạt loại: **Giỏi**
9. Chứng chỉ có giá trị 5 năm

Hồ Nội, ngày 22 tháng 06 năm 2016

MAI VĂN KHÁNH

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
THE PRESIDENT OF
HONG BANG INTERNATIONAL UNIVERSITY
has conferred
THE DEGREE OF ENGINEER
ELECTRICAL AND ELECTRONICS ENGINEERING

Up on: Mr **Nguyen Hoa Qui**
Date of birth: 18 November 1983
Year of graduation: 2016
Degree classification: Good
Mode of study: FULL-TIME

Hồ Chí Minh City, 13 October 2016

Reg. No: 127032013/136-3085

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC QUỐC TẾ HỒNG BANG
cấp
BẰNG KỸ SƯ
KỸ THUẬT ĐIỆN - ĐIỆN TỬ

Cho: Ông **Nguyễn Hoa Qui**
Ngày sinh: 18/11/1983
Năm tốt nghiệp: 2016
Xếp loại tốt nghiệp: Khá
Hình thức đào tạo: CHÍNH QUY

Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 10 năm 2016

Số hiệu: 395780

CỤC TRƯỞNG
CỤC CẢNH SÁT PCCC VÀ CNCH

Cấp cho Ông/Bà: **Trần Hoàng Minh**
Ngày, tháng, năm sinh: 26/7/1989
Địa chỉ thường trú: Bình Hiệp, Bình Sơn, Quảng Ngãi
Trình độ chuyên môn: Kỹ sư Công nghệ Kỹ thuật Điện
Được phép hành nghề tư vấn trong lĩnh vực PCCC:
1. Thiết kế về phòng cháy và chữa cháy;
2. Giám sát về phòng cháy và chữa cháy;
3. Bồi dưỡng chỉ huy trưởng thi công về PCCC.

Số CMND/Hộ chiếu: 212322455
cấp ngày 14/02/2009 tại Quảng Ngãi
Quốc tịch: Việt Nam

Hồ Nội, ngày 19/01/2017

Trần Hoàng Minh

BỘ CÔNG AN
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ
ĐẠI HỌC PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY

Chứng nhận: **Trần Hoàng Minh**
Sinh ngày: 26/07/1989
Đơn vị công tác:
Đã hoàn thành chương trình: **Bồi dưỡng Kiến thức PCCC và CNCH 6 tháng (theo Nghị định 79/2014/NĐ-CP)**
Từ ngày: -
Đến ngày: -
Đạt loại: **Trung bình khá**
Hà Nội, ngày 10 tháng 8 năm 2016

Số vào sổ: BDKTPCCC&CNCH-K2/30
Ngày: 10/8/2016

Thiếu tướng, PGS, TS Nguyễn Mạnh Hà

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỨNG NHẬN
BỒI DƯỠNG NGHIỆP VỤ GIÁM SÁT THI CÔNG XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH

Chứng nhận ông/bà: **Nguyễn Phú Thới**
Sinh ngày: 18 tháng 11 năm 1983
Nơi sinh: Thành phố Hồ Chí Minh
Đã hoàn thành chương trình bồi dưỡng nghiệp vụ giám sát thi công xây dựng công trình theo quy định tại Thông tư số 25/2009/TT-BXD ngày 29 tháng 7 năm 2009 của Bộ Xây dựng.
Loại công trình: **Đầu tư, công nghiệp và hạ tầng kỹ thuật**
Giáo trình: **Thuyết, thuyết điện**
Tổ chức từ ngày 11 tháng 11 năm 2010 đến ngày 04 tháng 12 năm 2010
Kết quả xếp loại: **Giỏi**

Hồ Nội, ngày 05 tháng 12 năm 2010

MAI VĂN KHÁNH

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
RECTOR
OF MEKONG UNIVERSITY
confers
THE DEGREE OF BACHELOR

Up on: Mr **TRAN PHU THONG**
Born on: 14/8/1985
Major in: Electrical and Electronic Engineering
Ranking: Credit
Mode of study: Full Time

Serial number: 00061103
Reference number: 0330/T07

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC CÙ LÔNG
cấp
BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC
DANH HIỆU: BẰNG KỸ SƯ

Cho: **TRẦN PHÚ THỐNG**
Giới tính: Nam
Ngày, tháng, năm sinh: 14/8/1985
Ngày tốt nghiệp: **Kỹ thuật Điện - Điện tử**
Xếp loại tốt nghiệp: **Trung bình khá**
Hình thức đào tạo: **Chính quy**

Vinh Long, ngày 15 tháng 9 năm 2010

Q. Hiệu trưởng

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỨNG CHỈ HUẤN LUYỆN
Số: 3057-002

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 1

1. Họ và tên: **Trần Hoàng Minh**
2. Năm: 1989
3. Ngày, tháng, năm sinh: 26/07/1989
4. Quốc tịch: Việt Nam - số CMND (hộ chiếu): 212322455
5. Chức vụ: Chỉ Huy trưởng
6. Đã hoàn thành khóa huấn luyện an toàn lao động, vệ sinh lao động Nhóm 3-KTAT trong thi công xây dựng.
7. Được tổ chức từ ngày 02 tháng 06 năm 2016 đến ngày 05 tháng 06 năm 2016
8. Kết quả đạt loại: **Giỏi**
9. Chứng chỉ có giá trị 5 năm

Hồ Nội, ngày 06 tháng 06 năm 2016

MAI VĂN KHÁNH

CHỨNG CHỈ HUẤN LUYỆN
Số: 3057-002

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 1

1. Họ và tên: **Trần Hoàng Minh**
2. Năm: 1989
3. Ngày, tháng, năm sinh: 26/07/1989
4. Quốc tịch: Việt Nam - số CMND (hộ chiếu): 212322455
5. Chức vụ: Chỉ Huy trưởng
6. Đã hoàn thành khóa huấn luyện an toàn lao động, vệ sinh lao động Nhóm 3-KTAT trong thi công xây dựng.
7. Được tổ chức từ ngày 02 tháng 06 năm 2016 đến ngày 05 tháng 06 năm 2016
8. Kết quả đạt loại: **Giỏi**
9. Chứng chỉ có giá trị 5 năm

Hồ Nội, ngày 06 tháng 06 năm 2016

MAI VĂN KHÁNH

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐÃ HOÀN THÀNH KHOA ĐÀO TẠO, BỒI DƯỠNG NGHIỆP VỤ CHỈ HUY TRƯỞNG CÔNG TRƯỜNG XÂY DỰNG

Cấp cho ông/bà: **Trần Phú Thống**
Sinh ngày: 14 tháng 08 năm 1985
Nơi sinh: Đồng Tháp
Đã hoàn thành chương trình đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ Chỉ huy trưởng công trường xây dựng, Do công ty Cổ phần Đào tạo và nghiên cứu quản lý kinh tế tổ chức từ ngày 12 tháng 11 năm 2010 đến ngày 25 tháng 11 năm 2010.
Xếp loại: **Giỏi**


Hồ Nội, ngày 26 tháng 11 năm 2010

MAI VĂN KHÁNH

BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI
TỔNG CỤC ĐÀO TẠO NGHỀ

BẰNG NGHỀ

Số nghề: 00030685



Họ và tên: **BÙI VĂN TIÊN**

Ngày cấp: 01 tháng 07 năm 2003

Vào sổ số: 237/K17-HAN
Ngày: 05 tháng 02 năm 2003

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HIỆU TRƯỞNG

Trưởng: **KỸ NGHỀ II**

Cấp cho: **TRƯỜNG ĐÌNH THỌ**

Sinh ngày: 30/08/1976

Quốc tịch: Việt Nam

Ngày cấp: 01 tháng 07 năm 2003

Giám đốc: **BÙI VĂN TIÊN**

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ
TRUNG TÂM KHOA HỌC GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO VIỆT NAM

CHỨNG CHỈ

Đã hoàn thành khóa đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ chỉ huy trưởng công trường xây dựng công ty cổ phần đào tạo và nghiên cứu quản lý kinh tế

Cấp cho ông/bà: **TRƯƠNG ĐÌNH THỌ**

Sinh ngày: 30/08/1976

Nơi sinh: Hà Tĩnh

Ngày cấp: 29/02/2011

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ

CHỨNG NHẬN

Đã hoàn thành chương trình bồi dưỡng nghiệp vụ giám sát dự án xây dựng công trình theo quy định tại Thông tư số 25/2009/TT-BXD ngày 29 tháng 7 năm 2009 của Bộ Xây dựng.

Cấp cho ông/bà: **NGUYỄN THÀNH TUẤN**

Sinh ngày: 01 tháng 01 năm 1988

Nơi sinh: An Giang

Ngày cấp: 04 tháng 12 năm 2010

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
RECTOR OF MEKONG UNIVERSITY

THE DEGREE OF BACHELOR

confers

Upon: **Mr NGUYEN THANH TUAN**

Major in: **Electrical and Electronic Engineering**

Ranking: **High Credit**

Mode of study: **Full Time**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC CỬU LONG

cấp

BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC
DANH HIỆU: BẰNG KỸ SƯ

Cho: **NGUYỄN THÀNH TUẤN**

Ngày, tháng, năm sinh: 01/01/1988

Ngày, tháng, năm sinh: 01/01/1988

Nghề nghiệp: **Kỹ thuật Điện - Điện tử**

Nghề nghiệp: **Kỹ thuật Điện - Điện tử**

Loại hình đào tạo: **Khá**

Loại hình đào tạo: **Chính quy**

Ngày cấp: 13 tháng 9 năm 2010

Giám đốc: **Q. Thiệu trưởng**

CHỨNG CHỈ HUẤN LUYỆN

Số: 2038-001

Họ và tên: **Trương Đình Thọ**

Ngày, tháng, năm sinh: 30/08/1976

Quốc tịch: Việt Nam

Ngày cấp: 16 tháng 06 năm 2016

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 1

Từ ngày tháng năm đến ngày tháng năm

Đơn vị huấn luyện: **ĐƠN VỊ HUẤN LUYỆN (Ký tên, đóng dấu)**

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 2

Từ ngày tháng năm đến ngày tháng năm

Đơn vị huấn luyện: **ĐƠN VỊ HUẤN LUYỆN (Ký tên, đóng dấu)**

CHỨNG CHỈ HUẤN LUYỆN

Số: 3098-057

Họ và tên: **Trương Đình Thọ**

Ngày, tháng, năm sinh: 30/08/1976

Quốc tịch: Việt Nam

Ngày cấp: 15 tháng 05 năm 2016

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 1

Từ ngày tháng năm đến ngày tháng năm

Đơn vị huấn luyện: **ĐƠN VỊ HUẤN LUYỆN (Ký tên, đóng dấu)**

HUẤN LUYỆN ĐỊNH KỲ LẦN 2

Từ ngày tháng năm đến ngày tháng năm

Đơn vị huấn luyện: **ĐƠN VỊ HUẤN LUYỆN (Ký tên, đóng dấu)**

CHỨNG NHẬN

Đã hoàn thành khóa đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ chỉ huy trưởng công trường xây dựng do Viện nghiên cứu giáo dục và hợp tác quốc tế, tổ chức từ ngày 02/03/2012 đến ngày 05/03/2012

Cấp cho ông/bà: **TRƯƠNG CHÍ THÀNH**

Sinh ngày: 07/03/1990

Nơi sinh: Tây Ninh

Ngày cấp: 06 tháng 03 năm 2012

Giám đốc: **NGUYỄN THÀNH ĐÔNG**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

Loại hình đào tạo: **CHÍNH QUY**

Nghề nghiệp: **Kỹ thuật Cơ sở hạ tầng (Cấp thoát nước)**

Hạng: **Trung bình**

Ngày cấp: 04 tháng 12 năm 2010

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

VIỆN NGHIÊN CỨU GIÁO DỤC VÀ HỢP TÁC QUỐC TẾ
INTERNATIONAL COOPERATION AND EDUCATION RESEARCH INSTITUTE

CHỨNG NHẬN

Đã hoàn thành khóa đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ chỉ huy trưởng công trường xây dựng do Viện nghiên cứu giáo dục và hợp tác quốc tế, tổ chức từ ngày 02/03/2012 đến ngày 05/03/2012

Cấp cho ông/bà: **TRƯƠNG CHÍ THÀNH**

Sinh ngày: 07/03/1990

Nơi sinh: Tây Ninh

Ngày cấp: 06 tháng 03 năm 2012

Giám đốc: **NGUYỄN THÀNH ĐÔNG**

VIỆN NGHIÊN CỨU GIÁO DỤC VÀ HỢP TÁC QUỐC TẾ
INTERNATIONAL COOPERATION AND EDUCATION RESEARCH INSTITUTE

CHỨNG NHẬN

Đã hoàn thành khóa đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ chỉ huy trưởng công trường xây dựng do Viện nghiên cứu giáo dục và hợp tác quốc tế, tổ chức từ ngày 02/03/2012 đến ngày 05/03/2012

Cấp cho ông/bà: **LÊ XUÂN HÙNG**

Sinh ngày: 05/10/1984

Nơi sinh: Nghệ An

Ngày cấp: 06 tháng 03 năm 2012

Giám đốc: **NGUYỄN THÀNH ĐÔNG**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỨNG NHẬN

Đã hoàn thành khóa đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ chỉ huy trưởng công trường xây dựng do Viện nghiên cứu giáo dục và hợp tác quốc tế, tổ chức từ ngày 02/03/2012 đến ngày 05/03/2012

Cấp cho ông/bà: **LÊ XUÂN HÙNG**

Sinh ngày: 05/10/1984

Nơi sinh: Nghệ An

Ngày cấp: 06 tháng 03 năm 2012

Giám đốc: **NGUYỄN THÀNH ĐÔNG**

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÀO TẠO VÀ NGHIÊN CỨU QUẢN LÝ KINH TẾ

CHỨNG NHẬN

Đã hoàn thành khóa đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình

Cấp cho ông/bà: **Lê Xuân Hùng**

Sinh ngày: 05 tháng 10 năm 1984

Nơi sinh: Nghệ An

Ngày cấp: 25 tháng 11 năm 2010

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHỨNG NHẬN

Đã hoàn thành khóa đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình theo quy định tại Thông tư số 25/2009/TT-BXD ngày 29 tháng 7 năm 2009 của Bộ Xây dựng

Cấp cho ông/bà: **Lê Xuân Hùng**

Sinh ngày: 05 tháng 10 năm 1984

Nơi sinh: Nghệ An

Ngày cấp: 25 tháng 11 năm 2010

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

Loại hình đào tạo: **CHÍNH QUY**

Nghề nghiệp: **Kỹ thuật Cơ sở hạ tầng (Cấp thoát nước)**

Hạng: **Trung bình khá**

Ngày cấp: 04 tháng 12 năm 2010

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

Loại hình đào tạo: **CHÍNH QUY**

Nghề nghiệp: **Kỹ thuật Cơ sở hạ tầng (Cấp thoát nước)**

Hạng: **Trung bình khá**

Ngày cấp: 04 tháng 12 năm 2010

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP CAO ĐẲNG

Loại hình đào tạo: **Tại chức**

Nghề nghiệp: **Điện**

Hạng: **Khá**

Ngày cấp: 28 tháng 9 năm 1988

Giám đốc: **Đinh Văn Bình**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

RECTOR

THE UNIVERSITY OF FIRE PREVENTION AND FIGHTING

has conferred

THE DEGREE OF BACHELOR

FIRE AND RESCUE

Upon: **Mr NGUYEN PHU QUI**

Date of birth: 18 November 1983

Degree classification: Good

Hà Nội, ngày 11 April 2023

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

RECTOR

TRƯỜNG ĐẠI HỌC PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY

cấp

BẰNG CỬ NHÂN

PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY VÀ CỨU NẠN CỨU HỘ

Cho: **Ông NGUYỄN PHÚ QUI**

Ngày sinh: 18/11/1983

Hạng tốt nghiệp: **Khá**

Hà Nội, ngày 11 tháng 4 năm 2023

Hiệu trưởng: **TRƯƠNG ĐÌNH THỌ**

THÔNG TIN CÁ NHÂN

Chức vụ của người được cấp chứng chỉ

Số chứng chỉ: 1332/2023/PCCC

Họ và tên: **Nguyễn Phú Qui**

Ngày, tháng, năm sinh: 18/11/1983

Số CCCD/CMND/Hộ chiếu: 079083026708

Trình độ chuyên môn: **Cử nhân Phòng cháy chữa cháy và cứu nạn cứu hộ**

Hiệu trưởng: **Huỳnh Thái An**

Nội dung hành nghề tư vấn về phòng cháy và chữa cháy:

TT	Lĩnh vực hành nghề
01	Tư vấn thiết kế về phòng cháy và chữa cháy
02	Tư vấn giám sát về phòng cháy và chữa cháy
03	Chỉ huy thi công về phòng cháy và chữa cháy
04	Tư vấn kiểm tra, kiểm định kỹ thuật về phòng cháy và chữa cháy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

Loại hình đào tạo: **CHÍNH QUY**

Nghề nghiệp: **Kỹ thuật Cơ sở hạ tầng (Cấp thoát nước)**

Hạng: **Trung bình khá**

Ngày cấp: 04 tháng 12 năm 2010

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

Loại hình đào tạo: **CHÍNH QUY**

Nghề nghiệp: **Kỹ thuật Cơ sở hạ tầng (Cấp thoát nước)**

Hạng: **Trung bình khá**

Ngày cấp: 04 tháng 12 năm 2010

Giám đốc: **MẠI VĂN KHÁNH**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP CAO ĐẲNG

Loại hình đào tạo: **Tại chức**

Nghề nghiệp: **Điện**

Hạng: **Khá**

Ngày cấp: 28 tháng 9 năm 1988

Giám đốc: **Đinh Văn Bình**

CÁC DỰ ÁN ĐÃ THỰC HIỆN/ THE PROJECTS INSTALLED

- 1 | **LĨNH VỰC NHÀ XƯỞNG - KHO TỰ ĐỘNG**
FACTORY - AUTOMATIC WAREHOUSE
- 2 | **LĨNH VỰC NHÀ - VĂN PHÒNG**
RESIDENCE - OFFICE BUILDING
- 3 | **LĨNH VỰC CHUNG CƯ**
APARTMENT BUILDING
- 4 | **LĨNH VỰC BỆNH VIỆN - TRƯỜNG HỌC**
HOSPITAL - SCHOOL
- 5 | **LĨNH VỰC TRUNG TÂM HỘI NGHỊ**
CONVENTION CENTER
- 6 | **LĨNH VỰC SIÊU THỊ - TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI**
SUPERMARKET - SHOPPING MALL
- 7 | **LĨNH VỰC KHÁCH SẠN - RESORT**
HOTEL - RESORT
- 8 | **LĨNH VỰC CẢNG BIỂN**
INTERNATIONAL TERMINAL
- 9 | **LĨNH VỰC NGÂN HÀNG - KHO BẠC**
BANK - TREASURY



**NHÀ XƯỞNG
KHO TỰ ĐỘNG**



**NHÀ
VĂN PHÒNG**



CHUNG CƯ



**BỆNH VIỆN
TRƯỜNG HỌC**



**TRUNG TÂM
HỘI NGHỊ**



**SIÊU THỊ
TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI**



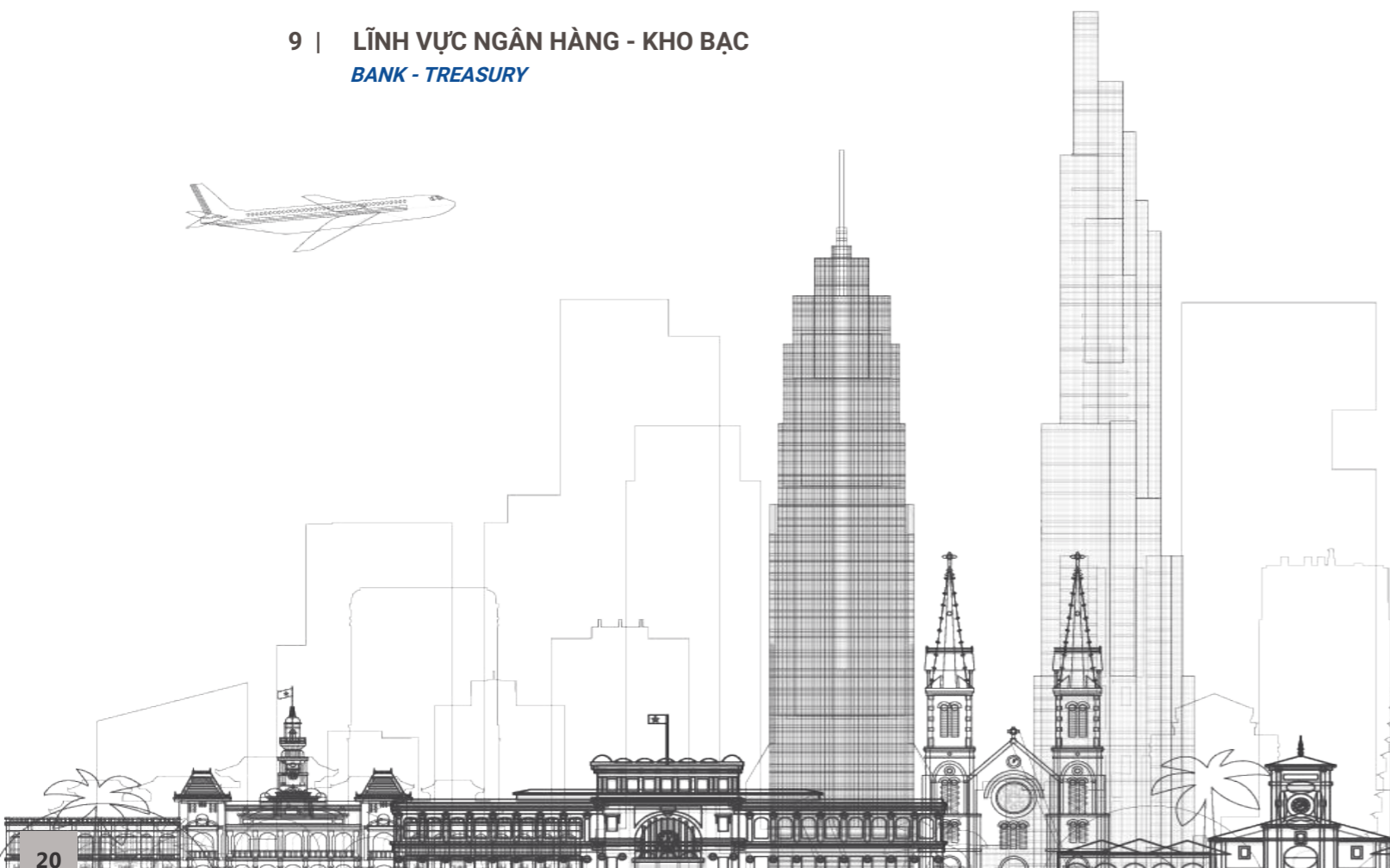
**KHÁCH SẠN
RESORT**

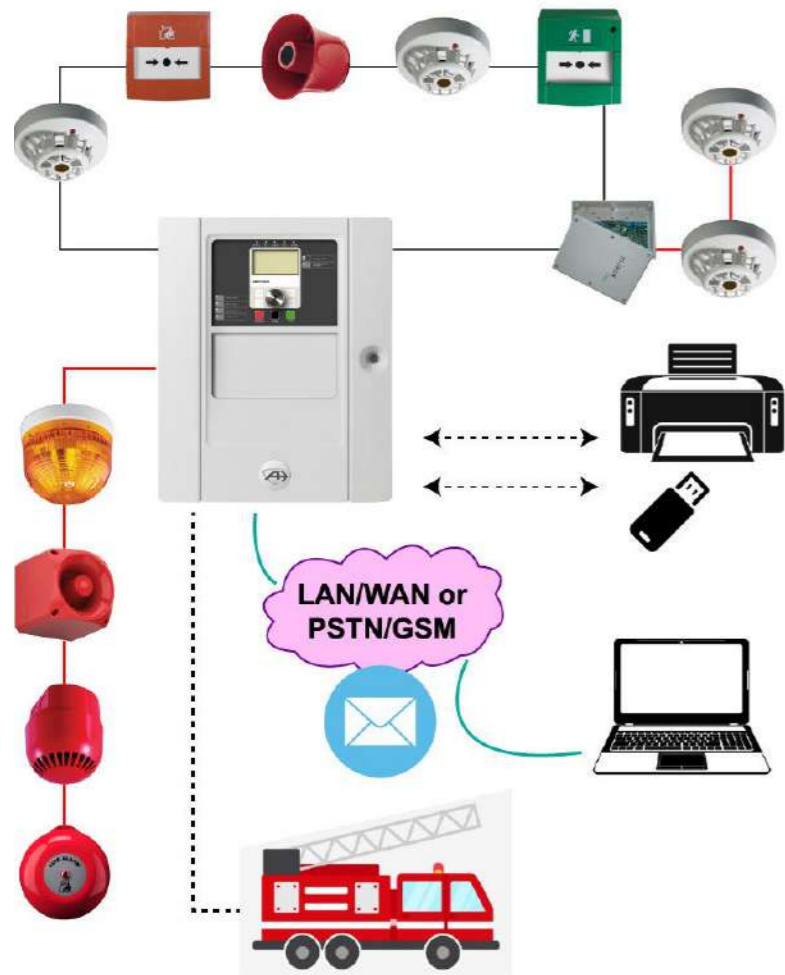


CẢNG BIỂN



**NGÂN HÀNG
KHO BẠC**





LĨNH VỰC

NHÀ XƯỞNG

FACTORY





PROJECT NAME: HYOSUNG VIET NAM CO., LTD.

Site: N2 Streest, Nhon trach 5 IZ, Dong Nai Province, Viet Nam

Project size: 120 ha

Implemented: 05/2007 - to present

Total value: 250.000.000.000 VND



- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
- Hệ thống báo cháy tự động.
- Hệ thống chữa cháy tự động - Vách tường & Ngoài nhà.
- Hệ thống màn nước ngăn cháy.
- Sơn chống cháy 120 (Nâng bậc chịu lửa từ cấp 4 lên cấp 1).
- Hệ thống chống sét trực tiếp.
- Hệ thống Camera quan sát & bảo vệ.
- Hệ thống âm thanh thông báo.
- Hệ thống đèn EXIT & Đèn chiếu sáng sự cố.
- Hệ thống đèn báo không.
- Bảng hiệu An toàn lao động & giao thông.
- Xe chữa cháy chuyên dùng.
- Hệ thống cửa chống cháy.
- Sàn nâng kỹ thuật (Mica).

Design and Installation of items:

Fire alarm system.

Fire fighting system - Fire Hose reel system & Outside.

Fire water curtain system.

Fire retardant paint 120.(upgrade fire resistance from level 4 to level 1)

Direct lightning protection system.

CCTV system & Security.

Announced sound system.

EXIT lighting system & Emergency Light.

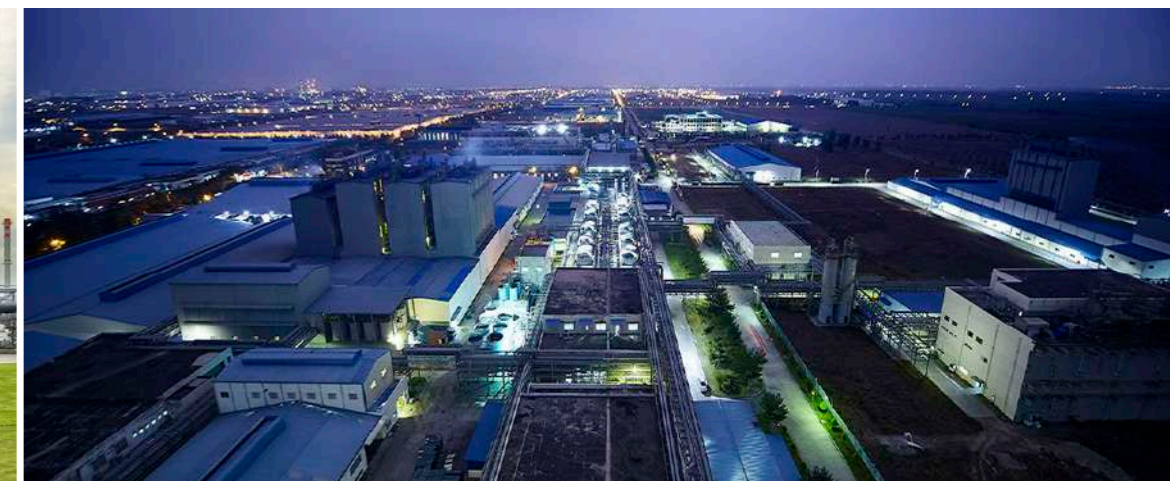
OB light system.


Occupational and traffic safety signs.

Specialized fire trucks.


Fire door system.

Technical raised floor (Mica).





구내속도



보행중용연 절대엄금

DỘI MÓN BẢO HỘ	MANG GIÀY BẢO HỘ	CHÚ Ý XE NÀNG	CHÚ Ý PHẠ SÁU	CHÚ Ý TỐC ĐỘ	KIỂM TRA NGUY HIỂM
CHÚ Ý HỒ SÁU	CHÚ Ý ĐỘ CAO	CHÚ Ý VẬT RƠI	CHÚ Ý ĐIỆN	KIỂM TRA HẠNG NẶN	KIỂM TRA HẠNG NẶN

Ghi Chú:
Bảng Khung Sắt, Mối Tới Trùng Kém Dày 8mm Kí: 1.200 X 2.500cm
Bảng Mica 2mm In Kỹ Thuật! 50 Kí: 30 X 55 Cm
Chân Cột 90 Sơn Tráng Bô Cao 2.500cm

(1) Công ty giữ lại của Nhà thầu 50(%) % giá trị hợp đồng để bảo hành công trình thông qua chứng thư bảo hành do ngân hàng cấp.

7. Thời gian bảo hành: 1(Một) năm kể từ ngày nghiệm thu hoàn thành bàn giao công trình cho Công ty.

Việc ký kết hợp đồng được đề cập trên. Các bên của hợp đồng sẽ gắn liền với các tài liệu và bản vẽ đã được phê duyệt.

Hợp đồng có hiệu lực sau khi Công ty thanh toán tạm ứng 30% giá trị hợp đồng.

Nhà thầu: *[Signature]*
Ngày 21 tháng 04 năm 2008.

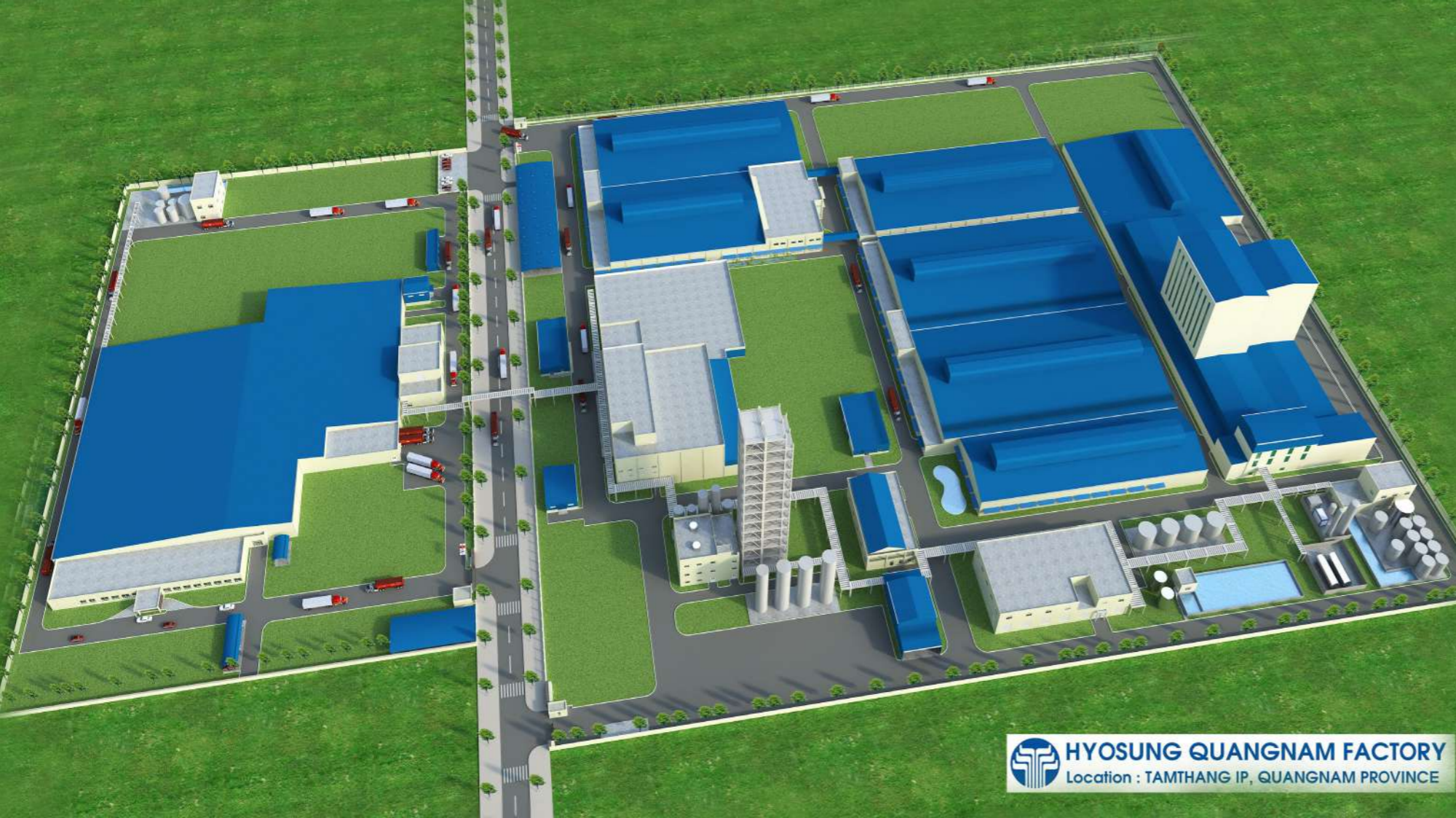
Công ty: *[Signature]*
Kỹ sư & Đồng đầu: *[Signature]*

Biên bản được lập xong vào hồi 11 giờ 30 phút cùng ngày, gồm 04 trang được lập thành 03 bản, mỗi bên liên quan giữ 01 bản, được đọc cho mọi người nghe, công nhận đúng và nhất trí kí tên dưới đây.

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ: *[Signature]* ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ THI CÔNG: *[Signature]* ĐẠI DIỆN ĐOÀN KIỂM TRA: *[Signature]*

[Stamp] *[Stamp]* *[Stamp]*

Trọng là: *[Signature]*
Nguyễn Văn Phước Thịnh



HYOSUNG QUANGNAM FACTORY
Location : TAMTHANG IP, QUANGNAM PROVINCE

PROJECT NAME: HYOSUNG QUANG NAM CO., LTD.

Site: Tam Thang IZ, Quang Nam PROVINCE, Viet Nam
Project size: 40 ha
Implemented: 03/2019 - to present
Project cost: 50.000.000.000 VND



Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
Hệ thống báo cháy tự động.
Hệ thống chữa cháy tự động - Vách tường & Ngoài nhà.
Hệ thống màn nước ngăn cháy.
Sơn chống cháy 120. (nâng bậc chịu lửa từ cấp 4 lên cấp 1).
Hệ thống chống sét trực tiếp.
Hệ thống đèn EXIT & Đèn chiếu sáng sự cố.

Design and Installation of items:
Fire alarm system.
Fire fighting system - Fire Hose reel system & Outside.
Fire water curtain system.
Fire retardant paint 120. (upgrade fire resistance from level 4 to level 1).
Direct lightning protection system.
EXIT lighting system & Emergency Light.



Việc ký kết hợp đồng được đề cập trên, Các bên của hợp đồng sẽ gắn liền với các tài liệu và bản vẽ đã được phê duyệt.

Hợp đồng có hiệu lực sau khi ký hợp đồng.

Ngày 07 tháng 03 năm 2019

Công ty
(Ký tên & Đóng dấu)
CÔNG TY TNHH
HYOSUNG
QUẢNG NAM
TỈNH QUẢNG NAM

Ông KIM KYUNG HWAN

Nhà thầu
(Ký tên & Đóng dấu)
CÔNG TY CỔ PHẦN
ĐỨC THỤẬN
Số 10 Đường Nguyễn Huệ, Phường Hòa Cường Bắc, Quận Hải Phòng

Ông NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN



**PROJECT NAME: SAMSUNG BẮC NINH (SDIV)
SAMSUNG THÁI NGUYÊN (SEVT)
SAMSUNG TP.HCM (SEHC)**

Site: Bac Ninh Province, Thai Nguyen Province, Ho Chi Minh City
Implemented: 03/2019 - to present
Project cost: 95.000.000.000 VND

Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
Hệ thống báo cháy tự động.
Hệ thống chữa cháy tự động - Vách tường & Ngoài nhà.
Hệ thống chống sét trực tiếp.
Hệ thống đèn EXIT & Đèn chiếu sáng sự cố.

*Design and Installation of items:
Fire alarm system.
Fire fighting system - Fire Hose reel system & Outside.
Direct lightning protection system.
EXIT lighting system & Emergency Light.*





PROJECT NAME: DAT HOA PLASTIC FACTORY

Site: My Phuoc Industrial Park II, Ben Cat district, Binh Duong province

Project size: 6 ha

Implemented: 09/2008 - 10/2009

Project cost: 2.305.000.000 VND

Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống Phòng cháy chữa cháy.
 Hệ thống chống sét trực tiếp.
 Hệ thống Camera quan sát & bảo vệ.
 Hệ thống chống đột nhập tự động.

Design and Installation of items:
Fire Protection system.
Direct lightning protection system.
CCTV system & Security.
Automatic anti-intrusion system.



ĐIỀU 12 : ĐIỀU KHOẢN CHUNG :

- Hợp đồng này cũng như tất cả các tài liệu khác liên quan đến hợp đồng sẽ được quản lý theo quy định hiện hành của nhà nước về tính bảo mật
- Hai bên cam kết thực hiện đúng các điều khoản đã thỏa thuận trong hợp đồng. Nếu có vấn đề khác phát sinh thì hai bên cùng thỏa thuận và lập tiếp phụ lục hợp đồng.
- Hợp đồng được lập thành 06 bản có giá trị pháp lý như nhau, bên A giữ 04 bản, bên B giữ 02 bản.
- Ngôn ngữ của Hợp đồng và phụ lục là tiếng Việt.
- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến khi Bên B hoàn thành tất cả các điều khoản trong hợp đồng.

ĐẠI DIỆN BÊN A



ĐẠI DIỆN BÊN B



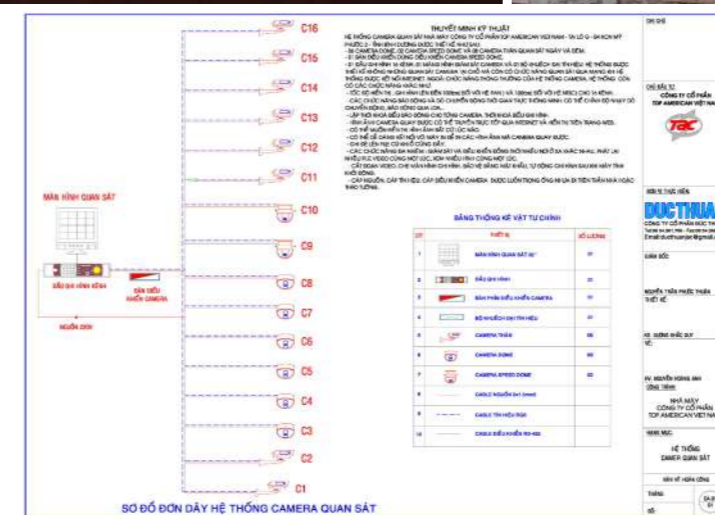


PROJECT NAME: TOP AMERICAN VIET NAM JOINT STOCK COMPANY

Site: G - B4, NA1 Street, My Phuoc 2 IZ, Binh Duong Province, Viet Nam
 Implemented: 09/2008 - 01/2010
 Project cost: 2.308.750.000 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
- Hệ thống báo cháy tự động.
 - Hệ thống chữa cháy tự động - Vách tường & Ngoài nhà.
 - Hệ thống chữa cháy Foam.
 - Hệ thống chống sét trực tiếp.
 - Hệ thống đèn báo không.

Design and Installation of items:
Fire alarm system.
Fire fighting system - Fire Hose reel system & Outside.
Foam Fire Suppression Systems.
Direct lightning protection system.
OB light system.



ĐIỀU 10 : ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ký, nếu có gì cần thay đổi, bổ sung trong hợp đồng, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết để lập bản Top đồng phụ lục trên tinh thần hợp tác. Không bên nào được đưa phương châm dứt Hợp đồng gây thiệt hại cho bên kia.
- Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của hợp đồng đều phải xử lý theo pháp lệnh Hợp đồng Kinh tế hiện hành.
- Hợp đồng này được lập thành 04 bản bằng tiếng Việt và có giá trị pháp lý như nhau, Bên A giữ 02 bản, Bên B giữ 02 bản.
- Hiệu lực của hợp đồng : Hợp đồng có hiệu lực kể từ khi hai bên ký kết hợp đồng này. Khi Bên A thanh toán toàn bộ giá trị hợp đồng cho Bên B thì hợp đồng này được thanh lý và hết hiệu lực (trưng điều khoản bảo hành vẫn có hiệu lực trong thời gian 12 tháng kể từ ngày hai bên ký biên bản bàn giao đưa vào sử dụng).

ĐẠI DIỆN BÊN A
 CÔNG TY CỔ PHẦN TOP AMERICAN VIỆT NAM
 NGUYỄN VĂN PHÚC THƯỜNG

ĐẠI DIỆN BÊN B
 CÔNG TY CỔ PHẦN TOP AMERICAN VIỆT NAM
 NGUYỄN VĂN PHÚC THƯỜNG



PROJECT NAME: VINA KRAFT PAPER CO.,LTD.

Site: My Phuoc 3 IZ, Binh Duong Province, Viet Nam
 Implemented: 2008 - 2009
 Project cost: 4.277.181.000 VND



Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống chữa cháy.
 Hệ thống phòng cháy.
 Hệ thống màn nước ngăn cháy.
 Hệ thống Camera quan sát & bảo vệ.

Design and Installation of items:
 Fire Fighting system.
 Fire alarm system.
 Fire water curtain system.
 CCTV system & Security.



CÔNG AN TỈNH BÌNH DƯƠNG
 PHÒNG CẢNH SÁT PCCC
 Số: 45N /PCCC
 V/v xác nhận nghiệm thu hệ thống phòng cháy chữa cháy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
 Thủ Đức Một, ngày 28 tháng 8 năm 2009

Kính gửi: Công ty TNHH Giấy Kraft Vina

Theo công văn ngày 30 tháng 6 năm 2009 của Công ty TNHH Giấy Kraft Vina về việc nghiệm thu hệ thống phòng cháy và chữa cháy (PCCC) cho công trình Nhà máy giấy Vina Kraft. Địa chỉ: D-6A, KCN Mỹ Phước 3, huyện Bến Cát, tỉnh Bình Dương.

Căn cứ vào hồ sơ đã thẩm duyệt số 361/TĐ-PCCC ngày 29 tháng 7 năm 2008; hồ sơ nghiệm thu hệ thống PCCC của công trình và biên bản kiểm tra nghiệm thu hệ thống PCCC do đại diện các bên liên quan lập ngày 14 tháng 8 năm 2009;

Phòng Cảnh sát Phòng cháy và chữa cháy - Công an tỉnh Bình Dương đồng ý nghiệm thu về PCCC đối với hệ thống phòng cháy và chữa cháy với những nội dung sau:

- Hệ thống cấp nước chữa cháy, báo cháy tự động, chữa cháy tự động và màn nước ngăn cháy lắp đặt theo đúng thiết kế đã được phê duyệt.
- Hệ thống hoạt động đúng chức năng thiết kế.

Để hệ thống luôn sẵn sàng thường trực và hoạt động theo chức năng thiết kế, đơn vị chủ quản phải có trách nhiệm duy trì hoạt động kiểm tra, bảo trì hệ thống đúng hướng dẫn và quy định.

Nơi nhận:
 - Như trên;
 - Lưu: Phòng CS PCCC.

TRƯỞNG PHÒNG

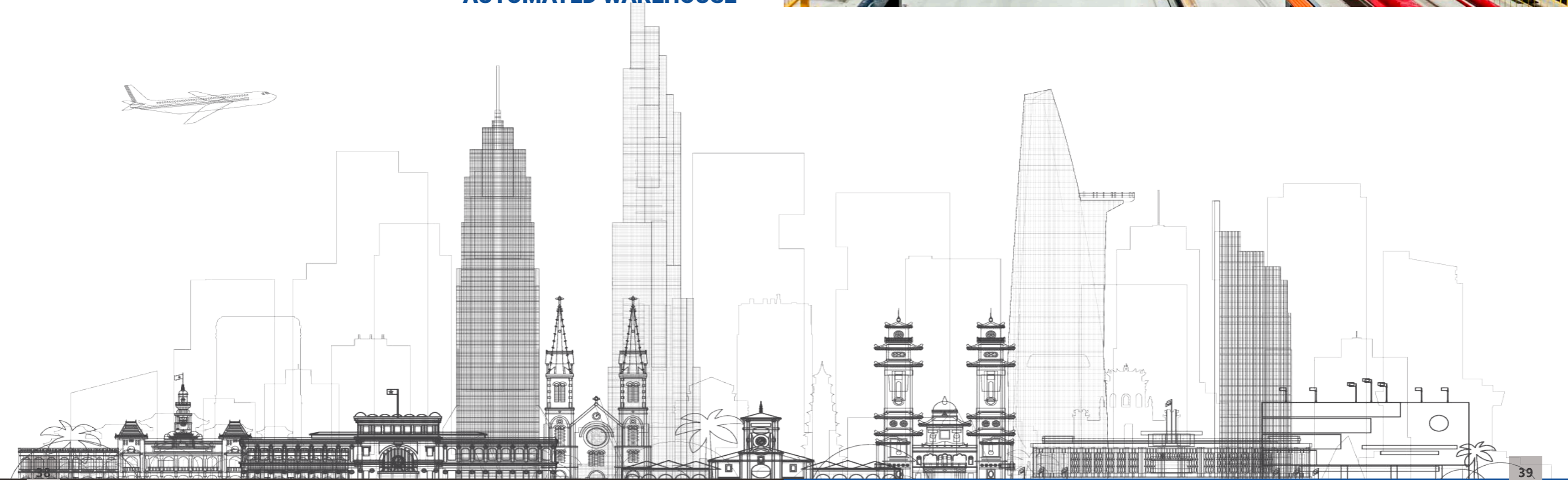
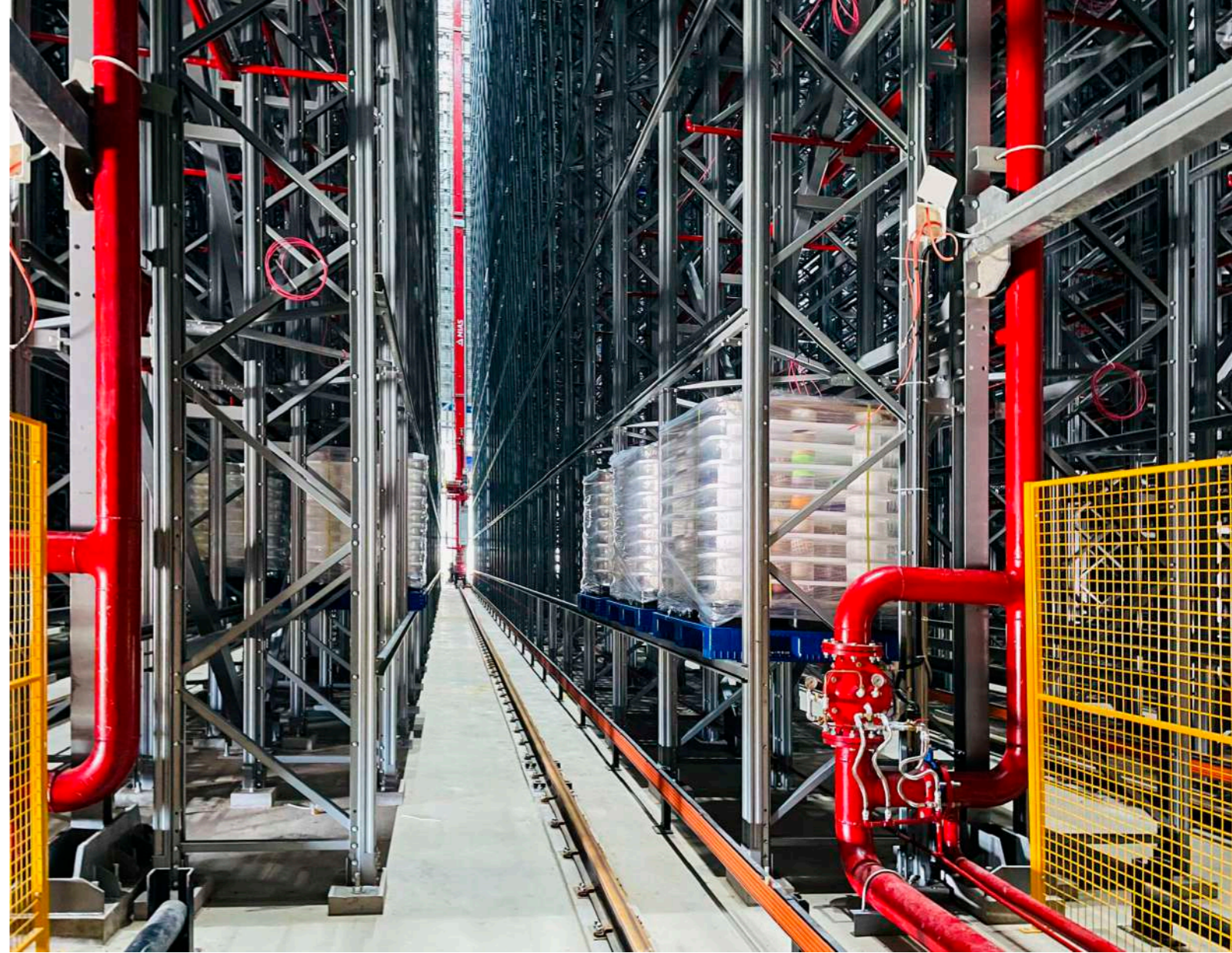
(Signature)

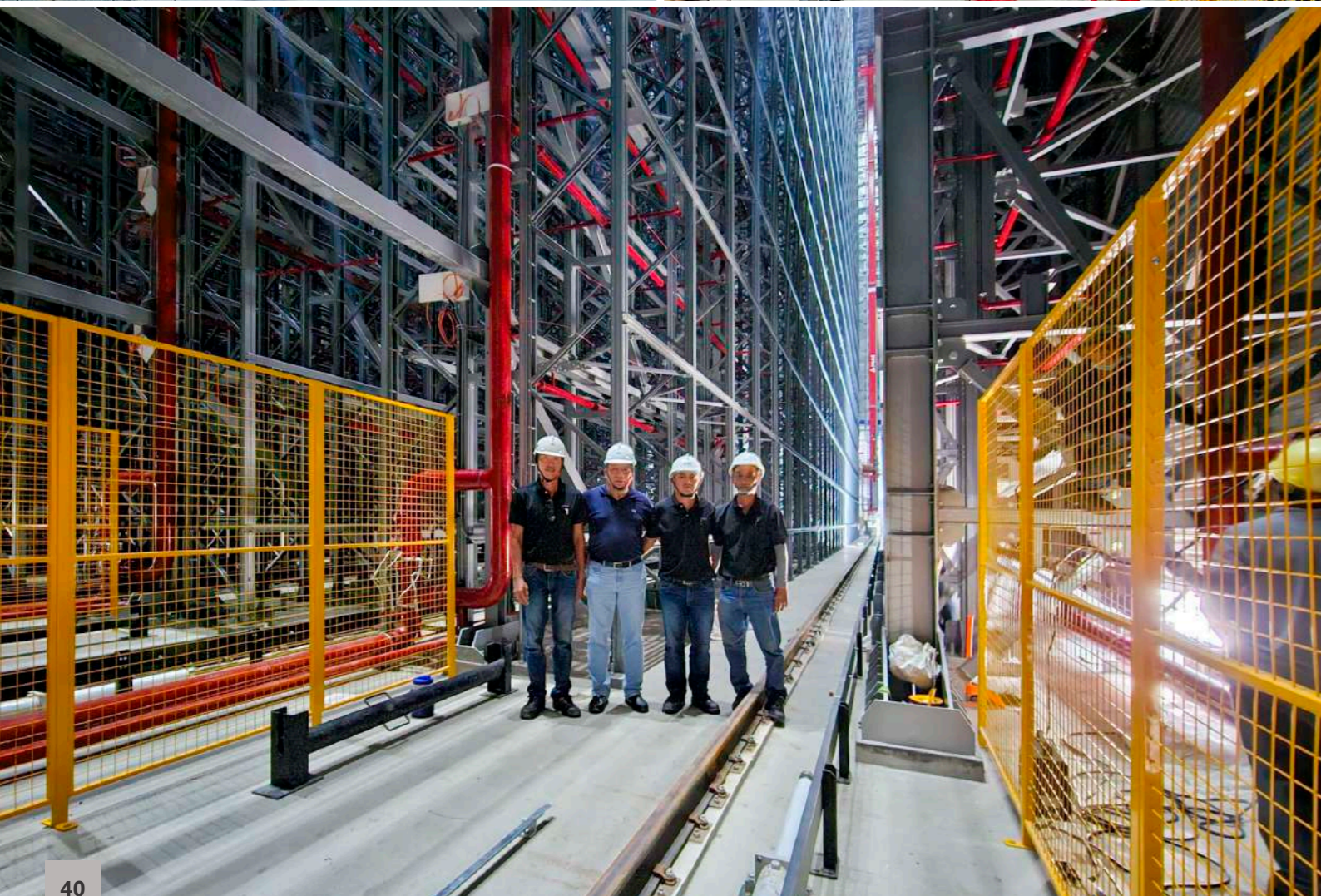
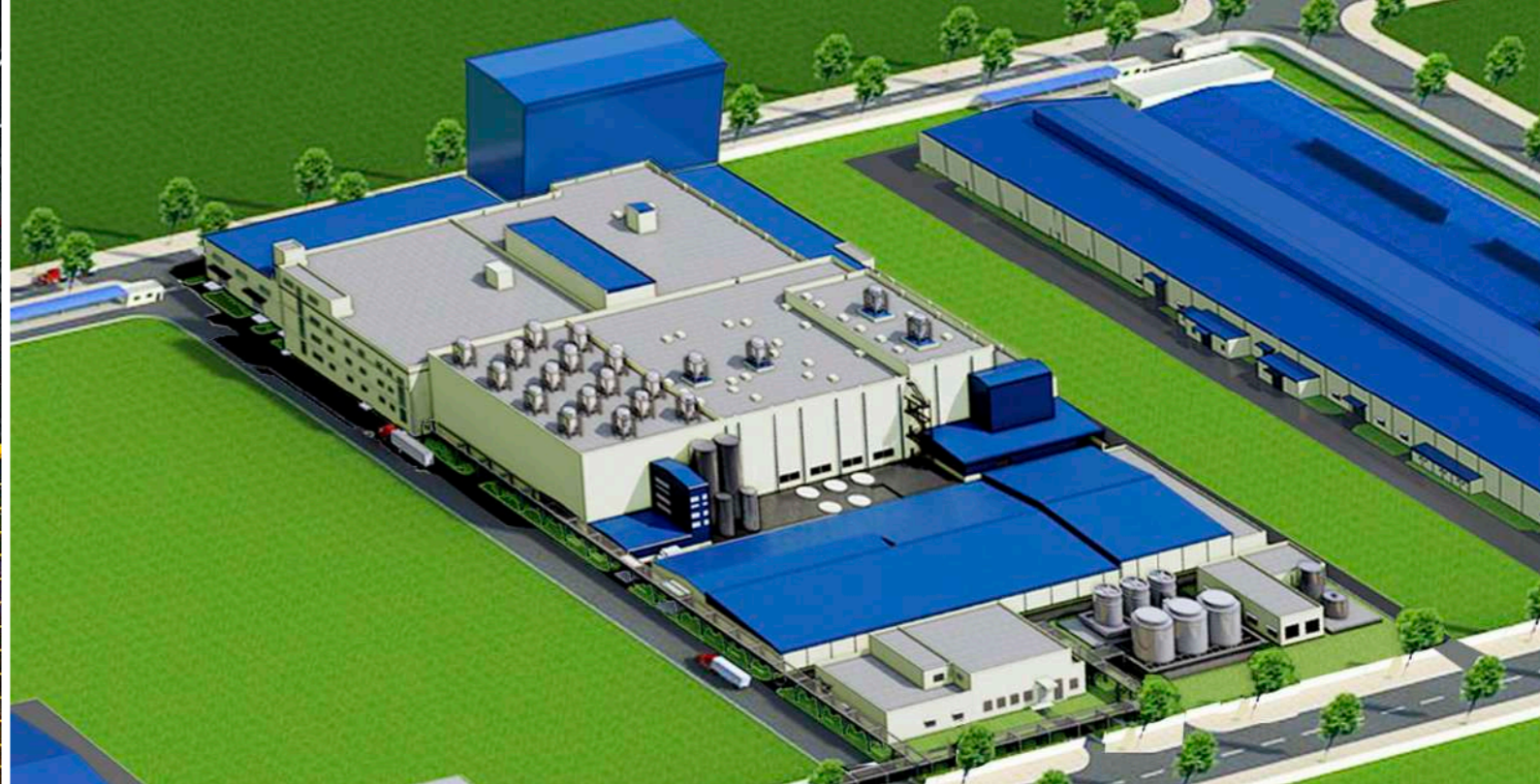
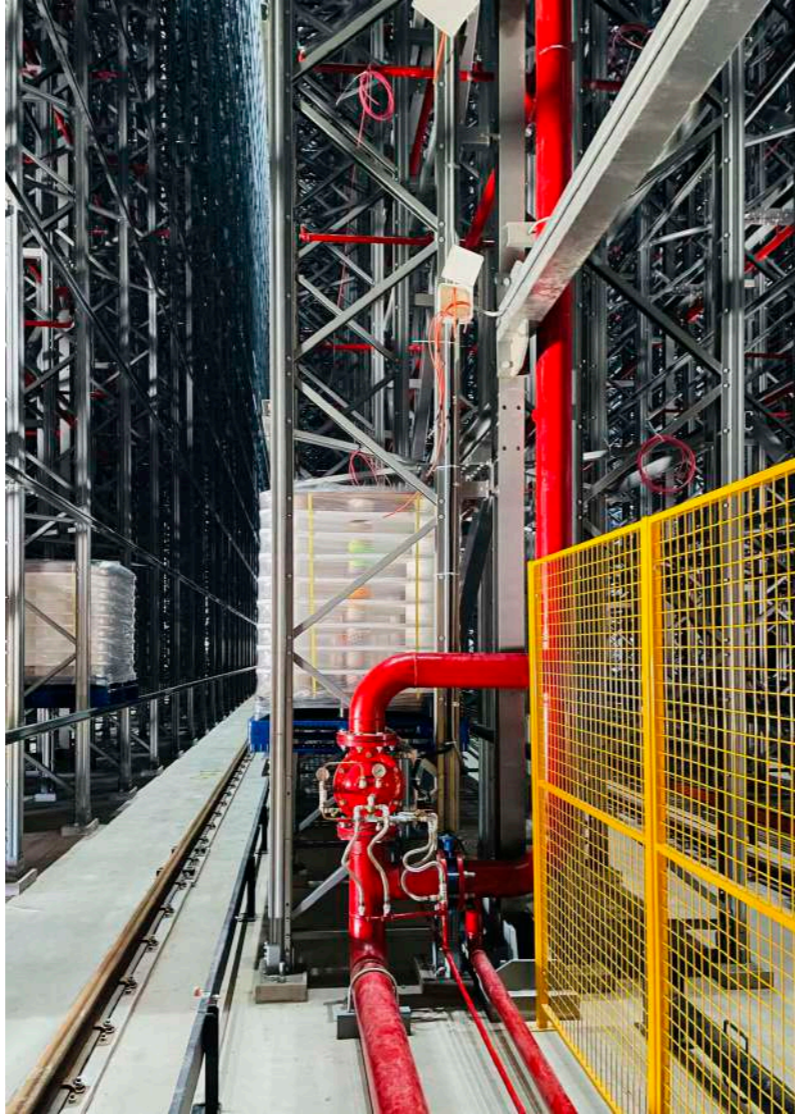
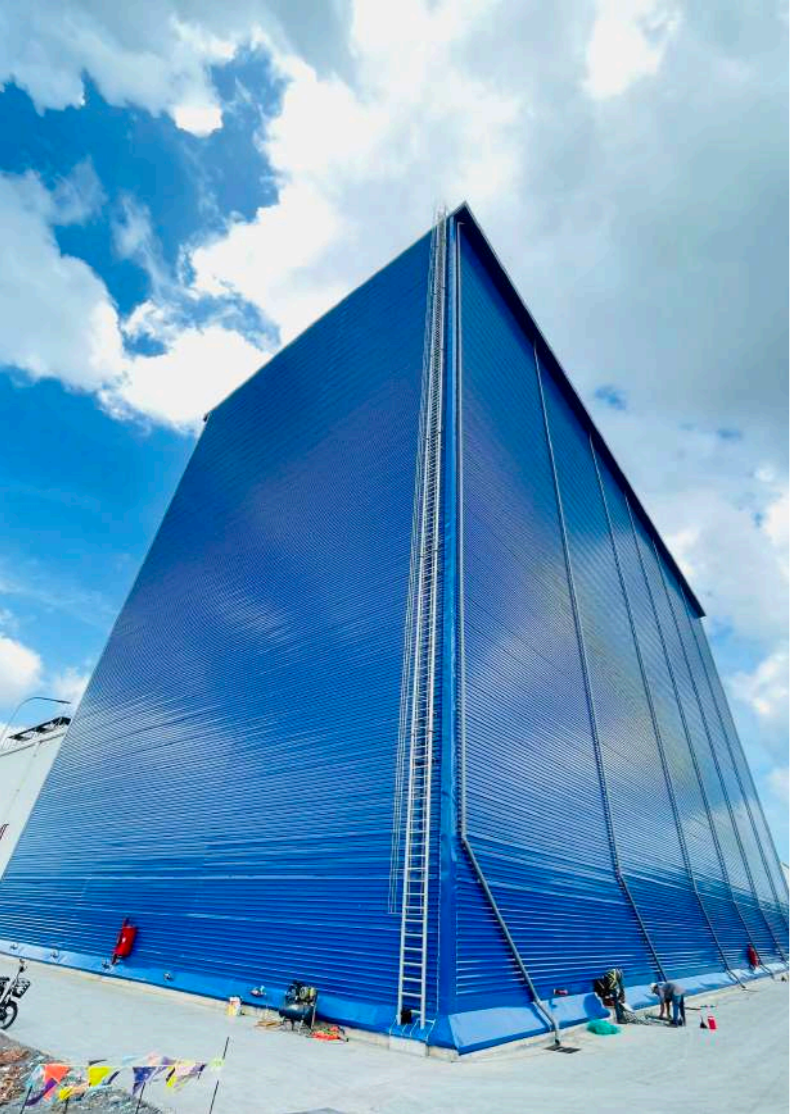


LĨNH VỰC

KHO TỰ ĐỘNG

AUTOMATED WAREHOUSE





Ngoài việc áp dụng Tiêu chuẩn & Quy chuẩn Việt Nam hiện hành, thi công PCCC áp dụng các tiêu chuẩn nước ngoài như NFPA (National Fire Protection Association) và UL (Underwriters Laboratories) không chỉ là việc tuân thủ quy định, mà còn mang ý nghĩa quan trọng trong việc đảm bảo an toàn, bảo vệ tính mạng và tài sản của mọi người trong tòa nhà. Chúng tôi là đơn vị đã có kinh nghiệm trong thiết kế và thi công áp dụng các tiêu chuẩn nước ngoài.

In addition to applying the current Vietnamese Standards & Regulations, Fire protection construction applying foreign standards such as NFPA (National Fire Protection Association) and UL (Underwriters Laboratories) standards is not only regulatory compliance, but also important in ensuring safety, protect the lives and property of everyone in the building. We are an experienced unit in design and construction applying foreign standards.



LĨNH VỰC

NHÀ - VĂN PHÒNG

RESIDENCE - OFFICE BUILDING





BỘ CÔNG AN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM BH theo Thông tư số: 04/2004/TT-BCA
 SỞ CS PC & CC TP.HCM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc Ngày 31-3-2004 - In 2007
 Số: 1115/TĐ-PCCC (HĐC)

**GIẤY CHỨNG NHẬN
 THẨM DUYỆT VỀ PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY**

- Căn cứ Luật Phòng cháy và chữa cháy ngày 29 tháng 6 năm 2001;
 - Căn cứ Nghị định số 35/2003/NĐ - CP ngày 04 tháng 4 năm 2003 của Chính phủ Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật phòng cháy và chữa cháy;
 - Căn cứ Thông tư số 04/2004/TT-BCA ngày 31 tháng 3 năm 2004 của Bộ Công an;
 - Xét hồ sơ và văn bản đề nghị thẩm duyệt về PCCC số 02/CV ngày 04/10/2007 của: Công ty cổ phần Việt Remax

Người đại diện là ông/ bà: Lương Diệp Thành Chức danh: Giám đốc
 (1) **SỞ CẢNH SÁT PC&CC TP.HCM**

CHỨNG NHẬN:
Cao ốc văn phòng

Địa điểm: 259 Trần Hưng Đạo, Phường Cổ Giang, Quận 1, TP.HCM
 Chủ đầu tư/ chủ phương tiện: Công ty cổ phần Việt Remax
 Đơn vị lập dự án/ thiết kế: Chi nhánh phía Nam Công ty cổ phần TM-XD-KT Xanh
 Đã được thẩm duyệt về PCCC các nội dung sau:

- Kiến trúc.
- Hệ thống báo cháy tự động.
- Hệ thống cấp nước chữa cháy vách tường và tự động Sprinkler.
- Hệ thống tăng áp thang bộ, hệ thống thông gió hút khói tầng hầm.
- Hệ thống chống sét đánh thẳng.
- Hệ thống đèn chiếu sáng sự cố, đèn chỉ dẫn thoát hiểm.

theo các tài liệu, bản vẽ ghi ở trang 2.

Các yêu cầu kèm theo: (3)
 1/ Cửa đi vào buồng thang bộ tại tầng kỹ thuật phải có hướng mở ra phía ngoài.
 2/ Cửa đi vào buồng thang bộ các tầng phải tự động đóng.
 3/ Các đường ống kỹ thuật khi bố trí xuyên qua tường, sàn, vách ngăn cháy phải có biện pháp chống cháy lan theo đường ống.
 Chủ đầu tư phải thông báo tiến độ thi công công trình để được Sở Cảnh sát PC&CC TP.HCM kiểm tra thi công và nghiệm thu trước khi đưa công trình vào sử dụng. 1/

TP.Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 10 năm 2007
GIÁM ĐỐC

Nơi nhận:
 - Như trên
 - C23-BCA
 - TT CS PC&CC KV
 - Lưu CSPCCCTP(TM).

(1) Tên cơ quan Cảnh sát PCCC cấp giấy; (2) Tên dự án, công trình, hạng mục công trình hoặc phương tiện giao thông có gắn; (3) Trách nhiệm của chủ đầu tư, chủ phương tiện phải thực hiện tiếp; (4) Chức danh người ký giấy (ký tên, đóng dấu).

PROJECT NAME: OFFICE BUILDING - 25 FLOORS

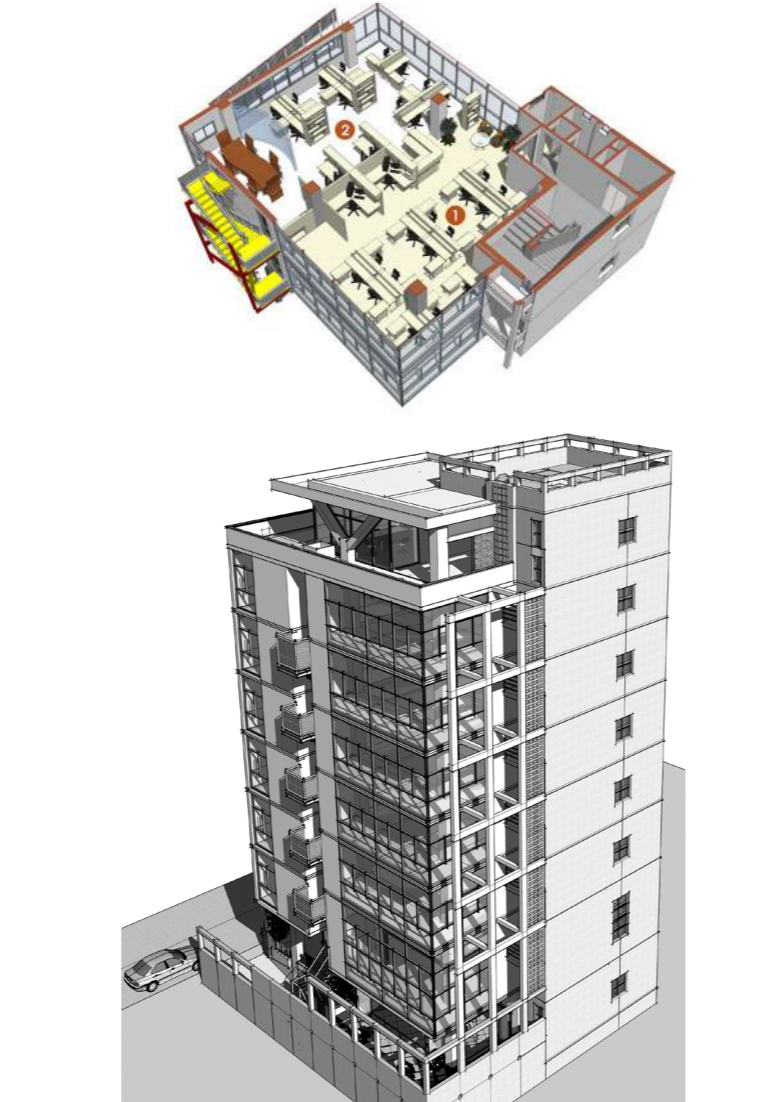
Site: 259 Tran Hung Dao, District 1, Ho Chi Minh city, Viet Nam

Implemented: 07/2009 - 06/2010

Project cost: 990.000.000 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
- Hệ thống báo cháy tự động.
 - Hệ thống bảng chỉ dẫn lối thoát nạn và Đèn chiếu sáng sự cố.
 - Hệ thống cấp nước chữa cháy, bình chữa cháy.
 - Hệ thống chữa cháy tự động (Sprinkler).
 - Hệ thống quạt tăng áp buồng thang bộ.
 - Hệ thống thông gió và hút khói ở tầng hầm - hành lang.
 - Hệ thống cửa chống cháy.
 - Hệ thống chống sét trực tiếp.
 - Hệ thống chống sét lan truyền.
 - Hệ thống mạng cáp truyền hình.
 - Hệ thống mạng cáp điện thoại và tổng đài điện thoại nội bộ.

- Design and Installation of items:*
- Fire alarm system.*
 - Exit lamp - Emergency system.*
 - Fire water supply system.*
 - Fire fighting system (Sprinkler).*
 - Pressurizing system for stairs.*
 - Corridor Ventilation and smoke extraction system.*
 - Fire door system.*
 - Lightning system.*
 - Lightning spread system.*
 - Network - TV cable system.*
 - System of telephone cable and PABX system.*



PROJECT NAME: VIEN AN LTD., CO

Site: 400/8A Ung Van Kiem, Binh Thanh District, Ho Chi Minh city, Viet Nam

Implemented: 12/2006 - 11/2007

Project cost: 490.000.000 VND



SỞ LAO ĐỘNG THƯƠNG BINH & XÃ HỘI
TRUNG TÂM KIỂM ĐỊNH & HUẤN LUYỆN
KỸ THUẬT AN TOÀN LAO ĐỘNG TP. HỒ CHÍ MINH
 153A Xô Viết Nghệ Tĩnh - Phường 17 - Quận Bình Thạnh - TP.HCM
 Điện thoại: 8401371 - 0903693912 Fax: 5140223

Số: 276 /TKĐ-BHLH TP.HCM ngày 16 tháng 08 năm 2007

**BIÊN BẢN KIỂM TRA ĐIỆN TRỞ TIẾP ĐẤT
 HỆ THỐNG CHỐNG SÉT ĐÁNH THẮNG**

Căn cứ theo QĐ 314/QĐ-LĐ-BX ngày 08/04/1990 và QĐ 1189/QĐ-LĐ-BX ngày 08/03/1999 của Ủy ban Nhân dân Thành Phố Hồ Chí Minh về việc bổ sung chức năng và đổi tên Ban Trung tâm Kiểm định & Huấn luyện Kỹ thuật An toàn Lao động TP.HCM
 Căn cứ vào TCVĐ 46 - 1994

THÀNH PHẦN ĐOÀN KIỂM TRA GỒM CÓ:
 1) Ông Đoàn Tiến Dũng - Kỹ sư điện - TT KD & HL KT ATLĐ TP.HCM
 2) Ông Đinh Văn Đức - Giám sát A - Công ty TNHH Viên An
 3) Ông Nguyễn Trần Phước Thuận - Đại diện thường - Công ty cổ phần Đô Thành 3714/31 Thống Nhất, P.16, Q. Gò Vấp, TP.HCM

CÁC THÔNG SỐ KỸ THUẬT ĐÁ KIỂM TRA:
 * Địa điểm: NHÀ VẠN PHƯƠNG CÔNG TY TNHH VIÊN AN
 408A Ung Văn Kiem, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP.HCM
 * Diện tích bề mặt: * Diện tích sàn: 50 m²
 * Kết cấu: + Kết cấu thép INGRESO Model POC 2.1 - Tây Ban Nha; R = 410.
 KYORIKU DIGITAL LEAST TESTER Model 4105 - Nhật Bản.
 * Số đo: * Theo sơ đồ kỹ thuật - Phương pháp 3 quy.
 * Thời gian đo: * Thời gian: 0' 30"
 * Điều kiện môi trường:

STT	VỊ THẾ ĐO	R _{av} (Ω)	Hệ số K	R _{av} (Ω)	KẾT QUẢ
1	Hộp kiểm tra tiếp địa	0,11	1,4	0,154	ĐẠT

KẾT QUẢ: TCVĐ 46 - 1994: R_{av} ≤ R_{av} ≤ 10 Ω; Tiết diện dây dẫn sét ≥ 35mm²
 Điện trở sét đo yêu cầu theo TCVĐ 46 - 1994
 Hàng năm kiểm tra định kỳ vào đầu mùa mưa.

TRUNG TÂM KIỂM ĐỊNH & HUẤN LUYỆN
KỸ THUẬT AN TOÀN LAO ĐỘNG TP.HCM

CAN BỘ KIỂM TRA THÀNH PHẦN THAM GIA
 Đoàn Tiến Dũng Nguyễn Trần Phước Thuận Đinh Văn Đức Phạm Quý Mão

ĐẠI DIỆN ĐƠN A: CÔNG TY TNHH VIÊN AN
 ĐẠI DIỆN ĐƠN B: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔ THÀNH
 NGUYỄN VĂN PHƯỚC THUẬN



PROJECT NAME: VILLA A8

Site: 61 - 62 Phu My Hung, District 7, Ho Chi Minh city, Viet Nam
 Implemented: 01/2004 - 10/2005
 Project cost: 373.465.500 VND

Hệ thống báo cháy
 Hệ thống chống sét trực tiếp.
 Hệ thống chống sét lan truyền.
 Hệ thống tổng đài điện thoại.
 Hệ thống truyền hình vệ tinh kết hợp truyền hình địa phương.
 Cổng trượt tự động.
 Hệ thống Camera quan sát.
 Hệ thống chuông cửa có màn hình và mở cửa tự động.

Design and Installation of items:

*Fire alarm system.
 Lightning system.
 Lightning spread system.
 PABX system.
 Television system.
 Auto gate.
 CCTV system.
 Video call & auto open the door.*



- Khi cần thay đổi, thêm bớt hoặc di dời thiết bị, bên A có trách nhiệm thông báo cho bên B để bộ phận kỹ thuật của bên B thực hiện, không được tự ý thay đổi.

ĐIỀU 4: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ký, nếu có gì cần thay đổi, bổ sung trong hợp đồng, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết để lập bản Hợp đồng phụ lục trên tinh thần hợp tác. Không bên nào được đơn phương chấm dứt Hợp đồng gây thiệt hại cho bên kia.

- Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của Hợp đồng đều phải xử lý theo pháp lệnh Hợp đồng Kinh tế hiện hành.

- Hợp đồng được lập thành 04 bản bên A giữ 02 bản bên A giữ 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau

- Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.

ĐẠI DIỆN BÊN A

Mai Thi Mai
MAI THI MAI

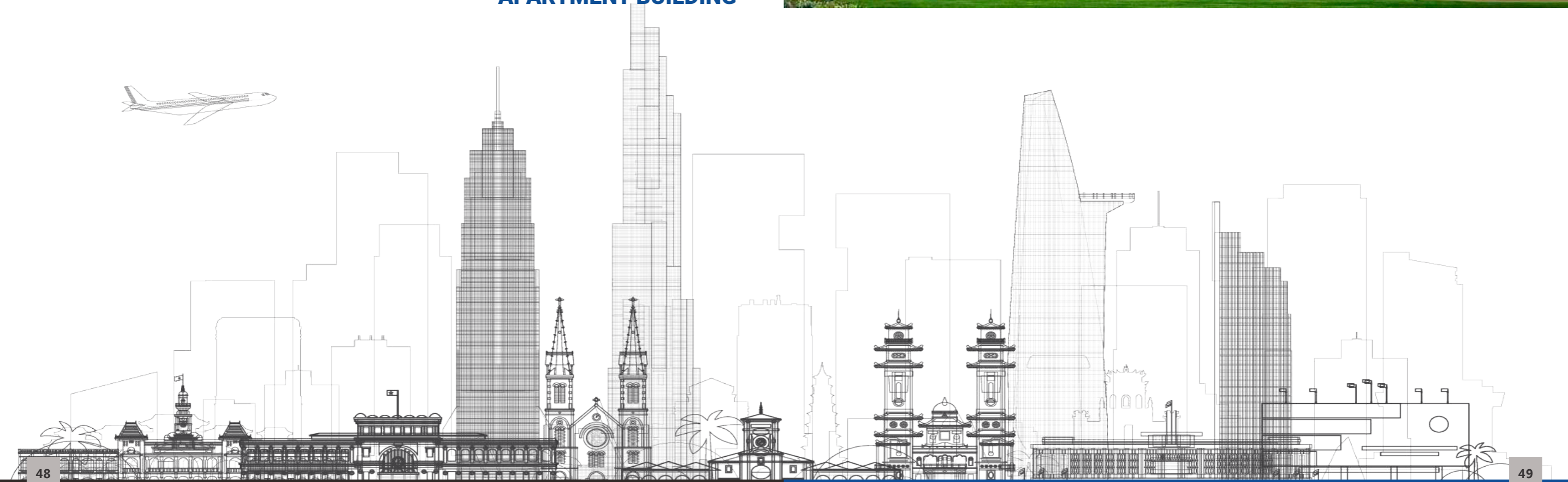
ĐẠI DIỆN BÊN B

Nguyễn Văn Phước Thuận



LĨNH VỰC

CHUNG CƯ APARTMENT BUILDING





PROJECT NAME: BLOCK A - TAN TAO APARTMENT

Site: Tan Tao A Ward, Binh Tan District, Ho Chi Minh City, Viet Nam
 Implemented: 09/2010 - 09/2012
 Project cost: 5.556.542.074 VND

Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống báo cháy tự động.
 Hệ thống cấp nước chữa cháy.
 Hệ thống màn nước ngăn cháy.
 Hệ thống tăng áp buồng thang.
 Hệ thống chống sét trực tiếp.
 Hệ thống đèn báo không.
 Hệ thống chống cháy lan gen kỹ thuật.
 Hệ thống cửa chống cháy.

Design and Installation of items:
 Fire alarm system.
 Fire water supply system.
 Fire water curtain system.
 Booster for stair system.
 Lightning system.
 OB light system.
 Against spread of fires system.
 Fire door system.



DUCTHUAN
 CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN
 Đc: 74/16 Đường 51, P. 14, Q. GV, TP.HCM
 Tel: (08)54.361.706 - Email: info@ducthuan.vn
 Fax: (08)54.368.355 - Web: www.ducthuan.vn
 Số: 1409/DTC10

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Kính gửi: BAN GIÁM ĐỐC CÔNG TY TNHH XD-TM THÁI SƠN
Địa chỉ: Lầu 9 - 179 Nguyễn Cư Trinh, P. Nguyễn Cư Trinh, Q.1 TP.HCM
Tel: 08.3920 8510 Fax: 08 3920 8516

BẢNG TỔNG HỢP CÁC HẠNG MỤC CHÀO GIÁ
 Công trình: CHUNG CƯ TÂN TẠO 1 - LÔ A
 Địa điểm xây dựng: Phường Tân Tạo A - Quận Bình Tân - TP-HCM
 (Đơn vị tính: VND)

STT	HẠNG MỤC CÔNG TRÌNH	ĐVT	THÀNH TIẾN	GHI CHÚ
1	HỆ THỐNG BÁO CHÁY TỰ ĐỘNG	HT	1,222,129,794	
2	HT CHỮA CHÁY VÁCH TƯỜNG VÀ CHỮA CHÁY TỰ ĐỘNG.	HT	2,782,986,082	
3	HỆ THỐNG MÀN NƯỚC NGĂN CHÁY.	HT	294,941,510	
4	HỆ THỐNG QUẠT TĂNG ÁP BUỒNG THANG	HT	685,384,500	
5	HỆ THỐNG CHỐNG SÉT ĐÁNH THẲNG	HT	65,960,000	
CỘNG TRƯỚC THUẾ			5,051,401,886	
THUẾ VAT 10%			505,140,189	
CỘNG GIÁ TRỊ SAU THUẾ			5,556,542,074	VND

(Bảng chữ: Năm tỷ năm trăm năm mươi sáu triệu, năm trăm bốn mươi hai ngàn không trăm bảy mươi bốn đồng)

TP. HCM, ngày 14 tháng 09 năm 2010

CÔNG TY TNHH XD TM THÁI SƠN
 Giám đốc
 THÁI SƠN
 Phan Hữu Nghĩa

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN
 Giám đốc
 ĐỨC THUAN
 NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUAN

ĐẠI DIỆN BÊN A
 THÁI SƠN
 Phan Hữu Nghĩa

ĐẠI DIỆN BÊN B
 CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN
 NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUAN



ĐIỀU 4: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ký, nếu có gì cần thay đổi, bổ sung trong hợp đồng, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết để lập bản Hợp đồng phụ lục trên tinh thần hợp tác. Không bên nào được đơn phương chấm dứt Hợp đồng gây thiệt hại cho bên kia.
- Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của Hợp đồng đều phải xử lý theo pháp lệnh Hợp đồng Kinh tế hiện hành.
- Hợp đồng được lập thành 06 bản bên A giữ 04 bản bên B giữ 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau
- Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.



PROJECT NAME: 109 NGUYEN BIEU APARTMENT

Site: 109 Nguyen Bieu, Ward 1, District 5, Ho Chi Minh City, Viet Nam
Implemented: 05/2007 - 10/2008
Project cost: 3.341.243.000 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
- Hệ thống báo cháy tự động.
 - Hệ thống chữa cháy tự động.
 - Hệ thống cấp nước chữa cháy.
 - Hệ thống chống sét trực tiếp.
 - Hệ thống mạng cáp điện thoại.
 - Hệ thống mạng cáp truyền hình.
 - Cửa chống cháy & vách ngăn cháy.
 - Hệ thống tạo áp buồng thang bộ.
 - Hệ thống đèn chiếu sáng sự cố & đèn EXIT.

Design and Installation of items:
Fire alarm system.
Fire fighting system.
Fire water supply system.
Lightning system.
System of telephone cable.
System of TV cable.
Fire door system & Fire partition.
Booster for stair system.
Exit lamp – Emergency system.



ĐIỀU KIỆN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ký, nếu có gì cần thay đổi, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết để lập bản Hợp đồng phụ lục theo tính toán hợp tác. Không bên nào được thay phương án đã Hợp đồng gây thiệt hại cho bên kia.
- Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của Hợp đồng đều phải xử lý theo pháp luật Hợp đồng kinh tế hiện hành.
- Hợp đồng được lập thành 06 bản bên A giữ 04 bản bên B giữ 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau.
- Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.

DAI DIỆN BÊN A
DAI DIỆN BÊN B

CHỖ ĐẶT TỰ PHƯƠNG ÁN PCCC VÀ CỬA BẾ - với yêu cầu công trình theo đúng quy định.

Bên bên ký xong khi 11 giờ 30 phút cùng ngày, gồm 03 trang được lập thành 04 bản, mỗi bên giữ 2 bản, giữ 01 bản để dự lại cho mọi người cùng nghe, công trình theo nội dung bản này và gửi 1 bản về địa chỉ này.

ĐẠI DIỆN CÔNG TY CỔ PHẦN KINH DOANH NHÀ QUẬN 11
ĐẠI DIỆN CÔNG TY CỔ PHẦN PHÁT TRIỂN HẠ TẦNG SÀI GÒN

ĐIỀU KIỆN THỰC HIỆN CÁC YÊU CẦU KIM THOU SAU ĐÂY:

- Theo biên bản của các kiến nghị như trong Biên bản kim thau nghiệm thu về PCCC lập ngày 21 tháng 10 năm 2008.
- Các hệ thống, thiết bị kỹ thuật khác có liên quan đến PCCC phải được kiểm tra, thí nghiệm và nghiệm thu đưa vào vận hành đúng bản các yêu cầu kỹ thuật và quy định về PCCC. Tận dụng đầy đủ các điều kiện về PCCC khi đưa công trình vào sử dụng.

Nội dung:
 - Chiếu sáng sự cố
 - Cửa chống cháy
 - Đèn báo cháy (BNC)

LƯU Ý:
 - Chiếu sáng sự cố
 - Cửa chống cháy
 - Đèn báo cháy (BNC)

THẺ CHẤM ĐÓNG

Ngày 21 tháng 10 năm 2008

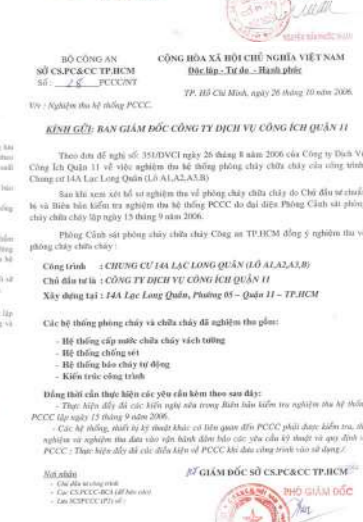
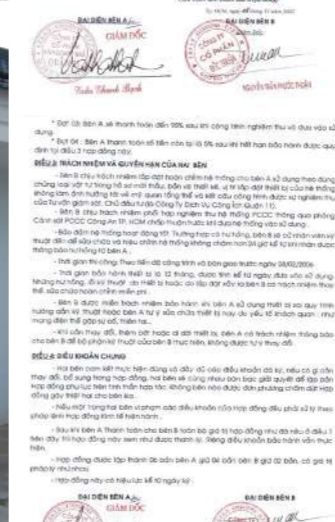
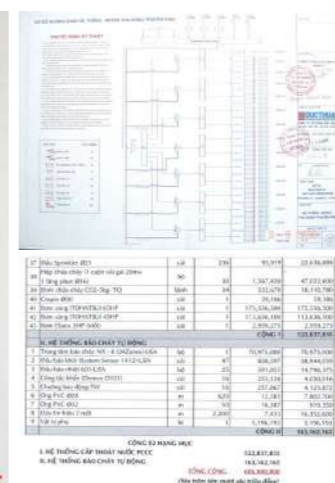


PROJECT NAME: 14A LAC LONG QUAN APARTMENT

Site: 14A Lac Long Quan, Ward 15, District 11, Ho Chi Minh City, Viet Nam
 Implemented: 05/2007 - 10/2008
 Project cost: 845.149.000 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
- Hệ thống báo cháy.
- Hệ thống cấp nước chữa cháy.
- Hệ thống chữa cháy tự động
- Hệ thống anten thu sóng truyền hình

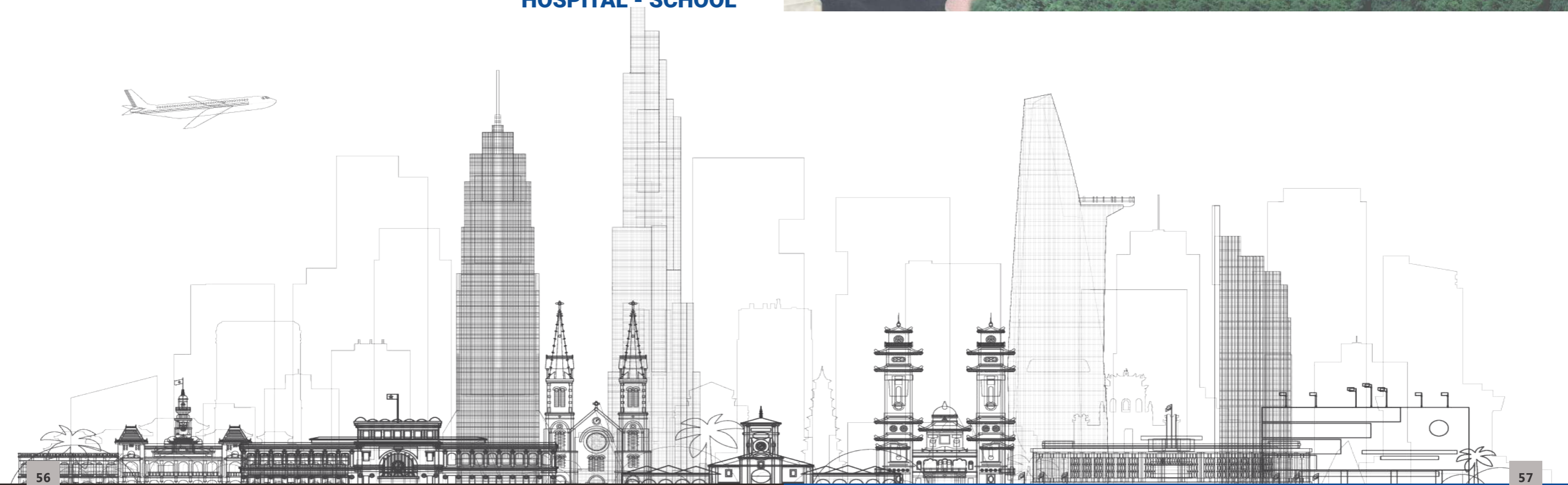
Design and Installation of items:
Fire alarm system.
Fire water supply system.
Fire fighting system (Sprinkler).
Television antenna system.





LĨNH VỰC

BỆNH VIỆN - TRƯỜNG HỌC HOSPITAL - SCHOOL



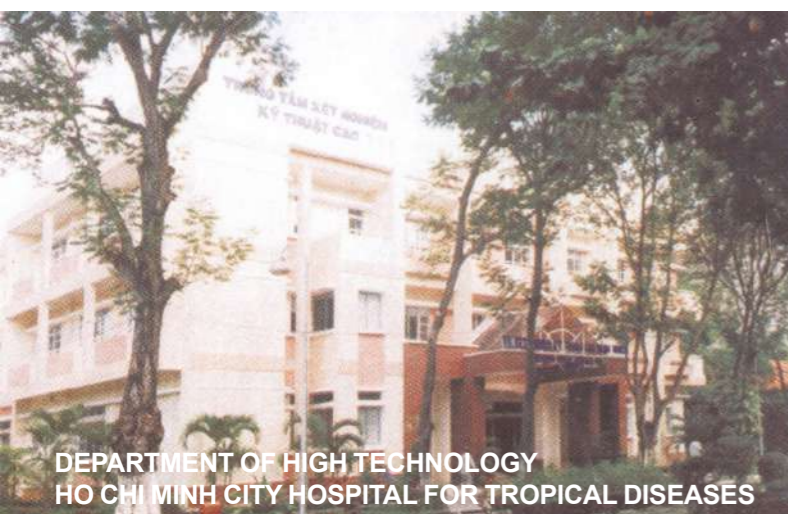


PROJECT NAME: GENERAL HOSPITALS IN THE SOUTH VIET NAM

Site: Ho Chi Minh City - Long An - Can Tho - Phu Yen
 Implemented: 09/1999 - 10/2009
 Project cost: 5.000.000.000 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
- Hệ thống báo cháy tự động.
- Hệ thống bảng chỉ dẫn – EXIT và Đèn chiếu sáng sự cố.
- Hệ thống chống sét trực tiếp.
- Hệ thống chống sét lan truyền.
- Hệ thống mạng máy tính.
- Hệ thống Camera quan sát - bảo vệ và giảng dạy.
- Hệ thống mạng cáp điện thoại và tổng đài điện thoại nội bộ.

- Design and Installation of items:*
- Fire alarm system.*
- Direction board system - EXIT lighting system & Emergency Light.*
- Direct lightning protection system.*
- Lightning spread system.*
- Computer network system.*
- CCTV system - Security & Teaching.*
- System of telephone cable and PABX system.*



DEPARTMENT OF HIGH TECHNOLOGY
 HO CHI MINH CITY HOSPITAL FOR TROPICAL DISEASES



LONG AN GENERAL HOSPITAL



CAN THO GENERAL HOSPITAL



PHU YEN GENERAL HOSPITAL

HỘI KTS THÀNH PHỐ - CTY TNHH XÂY DỰNG KIẾN TRÚC HIỆN HẠNH
 CHỦ TỊCH: KTS TRẦN BÌNH QUYÊN - THIẾT KẾ: KTS TRẦN BÌNH TRUNG
 THÀNH VIÊN: KTS TRẦN ĐÀ NHƯ
 ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH PHÚ YÊN - SỞ Y TẾ
 BỆNH VIỆN ĐA KHOA PHÚ YÊN - 500 GIƯỜNG

chất lượng sản phẩm tư vấn của mình cho tới khi công trình thi công xong và nghiệm thu đưa vào sử dụng.

- Chịu trách nhiệm về an toàn lao động trong quá trình thực hiện nhiệm vụ.
- Tổng số hồ sơ phải giao cho bên A là 09 bộ.

Điều 6: Điều khoản thi hành.

- Hợp đồng này có giá trị từ ngày hai bên ký kết đến khi thanh lý.
- Hợp đồng này cũng như tất cả các tài liệu, thông tin liên quan đến hợp đồng sẽ được các bên quản lý theo qui định hiện hành của nhà nước và bảo mật
- Hai bên cam kết thực hiện đúng các điều khoản đã ghi trong hợp đồng, bên nào vi phạm sẽ chịu trách nhiệm theo qui định của pháp luật về hợp đồng kinh tế.
- Hợp đồng này được lập thành 09 bản có giá trị pháp lý như nhau bên A giữ 07 bản, bên B giữ 02 bản.

DAI DIEN BEN A TRUONG BAN
 DAI DIEN BEN B GIAM DOG
 To Van Hong
 Hoàng Lê Dũng

ĐIỀU 5: NHỮNG ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

- Hai bên cam kết sẽ thực hiện đầy đủ trách nhiệm và nhiệm vụ của mình đã ghi trong hợp đồng này.
- Nếu có gì vướng mắc trở ngại hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết trên cơ sở các quy định hiện hành của Pháp luật và trên tinh thần hợp tác giữa hai bên.
- Sau khi bên A Thanh toán cho bên B toàn bộ giá trị hợp đồng như đã nêu ở điều 1 trên đây thì hợp đồng này xem như được thanh lý.
- Hợp đồng này được lập thành 04 (bốn) bản, có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 02 (hai) bản.
- Hợp đồng bắt đầu có hiệu lực kể từ ngày bên B nhận lại được hợp đồng bên A theo đúng những điều khoản A-B thống nhất.

DAI DIEN BEN A GIAM DOG
 DAI DIEN BEN B GIAM DOG
 BSKH.HUYNH-CONG-DAM
 NGUYEN TRẦN PHƯỚC THIỆN

Mẫu PC1
 BH theo Thông tư số 04/2004/TT-BCA
 Ngày 31-3-2004

BỘ CÔNG AN
 CÔNG AN TỈNH PHÚ YÊN
 Số: 374 /TD-PCCC (.....)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN
 THẨM DUYỆT VỀ PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY**

- Căn cứ Luật Phòng cháy và chữa cháy ngày 29 tháng 6 năm 2001;
 - Căn cứ Nghị định số 35/2003/NĐ-CP ngày 04 tháng 4 năm 2003 của Chính phủ Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật phòng cháy và chữa cháy;
 - Căn cứ Thông tư số 04/2004/TT-BCA ngày 31 tháng 3 năm 2004 của Bộ Công an;
 - Xét hồ sơ và văn bản đề nghị thẩm duyệt về PCCC số 370/TT-BT ngày 21/1/2005 của Ban quản lý các công trình trọng điểm

Người đại diện là ông / bà: ĐÀO NINH Chức danh: Phó ban

**PHÒNG CSPCCC-CA PHÚ YÊN
 CHỨNG NHẬN:**

(2) BỆNH VIỆN ĐA KHOA TRUNG TÂM TỈNH PHÚ YÊN
 Địa điểm: Phường 9 – TP. Tuy Hòa – Tỉnh Phú Yên.
 Chủ đầu tư / chủ phương tiện: Ban quản lý các công trình trọng điểm
 Đơn vị lập dự án / thiết kế: Công ty TNHH xây dựng kiến trúc Miền Nam ACSA
 Đã được thẩm duyệt về PCCC các nội dung sau:
 - Lối và đường thoát nạn, hệ thống chống sét đánh thẳng, hệ thống cấp nước chữa cháy, hệ thống báo cháy tự động, trang bị phương tiện PCCC.

theo các tài liệu, bản vẽ ghi ở trang 2.

Các yêu cầu kèm theo:
 1/ Chiều rộng thang thủy mỗi về thang của các cầu thang ≥ 1.5m (trừ thang T13). Chiều rộng chiều nghi cầu thang T8.T9.T10 ≥ 1.95m.
 2/ Tầm của họng nước chữa cháy vách tường phải đặt ở độ cao 1.25m so với sàn.
 3/ Trung tâm báo cháy phải đặt ở nơi luôn có người trực suốt ngày đêm.
 4/ Tất cả thiết bị của hệ thống báo cháy tự động chủ đầu tư nên sử dụng hàng có xuất xứ từ Châu Á để phù hợp với khí hậu Việt Nam.

Tuy Hòa ngày 20 tháng 10 năm 2005

(4) TRƯỞNG PHÒNG CSPCCC
 (Ký và đóng dấu)

Nơi này:
 - C23 - Bộ công an
 - BQL các CTĐT Phú Yên
 - Lưu PC23

Tên cơ quan Cảnh sát PCCC cấp giấy:
 Tên cơ quan công an, công trình, công việc đang trình thẩm duyệt bản giao thông có ghi:
 Tên người đại diện chủ đầu tư, vị chủ phương tiện phải thực hiện nộp:
 Các khoản thuế và lệ phí



LĨNH VỰC

TRUNG TÂM HỘI NGHỊ

CONVENTION CENTER





PROJECT NAME: WHITE PALACE CONVENTION CENTER

Site: 108 Pham Van Dong, Thu Duc District, Ho Chi Minh city, Viet Nam
 Implemented: 12/2018 - 06/2019
 Project cost: 4.500.000.000 VND

Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống báo cháy tự động.
 Hệ thống chữa cháy tự động
 Hệ thống đèn EXIT & Đèn chiếu sáng sự cố.
 Chống sét đánh thẳng

*Design and Installation of items:
 Fire alarm system.
 Fire fighting system.
 EXIT lighting system & Emergency Light.
 Direct lightning protection system.*



“Việc đơn báo an toàn PCCC đối với hệ thống đèn, chủ đầu tư tự chịu trách nhiệm hoàn thiện và lắp đặt nghiêm túc theo đúng quy định của pháp luật, tiêu chuẩn hiện hành.”

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
PHÒNG CẢNH SÁT PCCC/CNCH
 Số: 79/PCP.ĐS
 Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 7 năm 2019
 Về việc nghiệm thu PCCC:

Kính gửi: Công ty TNHH Một thành viên An Phú.

Căn cứ Văn bản ngày 03/8/2019 về việc nghiệm thu phòng cháy và chữa cháy của Công ty TNHH Một thành viên An Phú, căn cứ kết quả kiểm tra nghiệm thu về phòng cháy và chữa cháy tại Hội đồng kiểm tra tại địa điểm Phòng Cảnh sát Phòng cháy, chữa cháy và cứu nạn, cứu hộ (PCCC/CNCH) lấy ngày 06/8/2019, hồ sơ nghiệm thu và phòng cháy chữa cháy của Công ty TNHH Một thành viên An Phú.

Phòng Cảnh sát PCCC/CNCH đồng ý xác nhận việc nghiệm thu về phòng cháy và chữa cháy của Công ty TNHH Một thành viên An Phú đối với công trình Trung tâm dịch vụ Hội nghị lớn, cuối kỳ đang tại số 108 Đường Phạm Văn Đồng, phường Hiệp Bình Chánh, quận Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh theo các nội dung sau:

- Về chữa lửa, giải pháp ngăn cháy, giải pháp phục vụ chữa cháy, khoảng cách an toàn PCCC, số thoát nạn;
- Hệ thống bơm nước chữa cháy trong nhà, chữa cháy tự động sprinkler;
- Hệ thống báo cháy tự động, đèn chiếu sáng sự cố, đèn chỉ dẫn thoát nạn;
- Hệ thống chống tụ khói, bình chữa cháy;
- Hệ thống chống sét đánh thẳng.

Để đảm bảo an toàn phòng cháy và chữa cháy công trình Trung tâm dịch vụ Hội nghị lớn, cuối kỳ trong quá trình hoạt động, đề nghị Công ty TNHH Một thành viên An Phú thực hiện các yêu cầu kèm theo sau đây:

- Thực hiện đầy đủ các điều kiện an toàn về phòng cháy và chữa cháy theo quy định tại Điều 7 Nghị định số 79/2014/NĐ-CP ngày 31/7/2014 của Chính phủ;
- Thực hiện đúng quy định, quy trình về vào khuôn và dùng, bảo trì, bảo dưỡng, sửa chữa, thay thế các hệ thống, thiết bị phòng cháy và chữa cháy và các hệ thống kỹ thuật khác có liên quan;
- Thực hiện các biện pháp để hạn chế hoặc đồng của hệ thống, thiết bị phòng cháy và chữa cháy và các hệ thống kỹ thuật khác có liên quan; số liên quan trong quá trình hoạt động như tại thời điểm nghiệm thu về phòng cháy và chữa cháy;
- Công trình chỉ được phép đưa vào hoạt động, sử dụng sau khi được nghiệm thu công trình xây dựng theo đúng quy định của pháp luật và xây dựng.

Nơi nhận:
 -You tin;
 -Cục Cảnh sát PCCC/CNCH/BCA;
 -Công an quận Thủ Đức;
 -Lan, VL, DL

THƯƠNG PHÒNG
 Thượng tá Nguyễn Xuân Hòa
 Thượng tá Nguyễn Đức Vinh
 Thượng tá Huỳnh Quang Tâm



PROJECT NAME: HACOTA CONVENTION CENTER

Site: 8 Nguyen Binh Kiem, District 1, Ho Chi Minh City, Viet Nam

Implemented: 03/2014 - 12/2014

Project cost: 5.500.000.000 VND

Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:

Hệ thống báo cháy tự động.

Hệ thống chữa cháy tự động - Vách tường & Ngoài nhà.

Hệ thống chống sét trực tiếp.

Hệ thống đèn EXIT & Đèn chiếu sáng sự cố.

Hệ thống tạo áp buồng thang bộ & buồng thang máy.

Hệ thống thông gió hút khói hành lang.

Sơn chống cháy 120 phút.

Chống cháy lan các hộp gen thông tầng.

Design and Installation of items:

Fire alarm system.

Fire fighting system - Fire Hose reel system & Outside.

Direct lightning protection system.

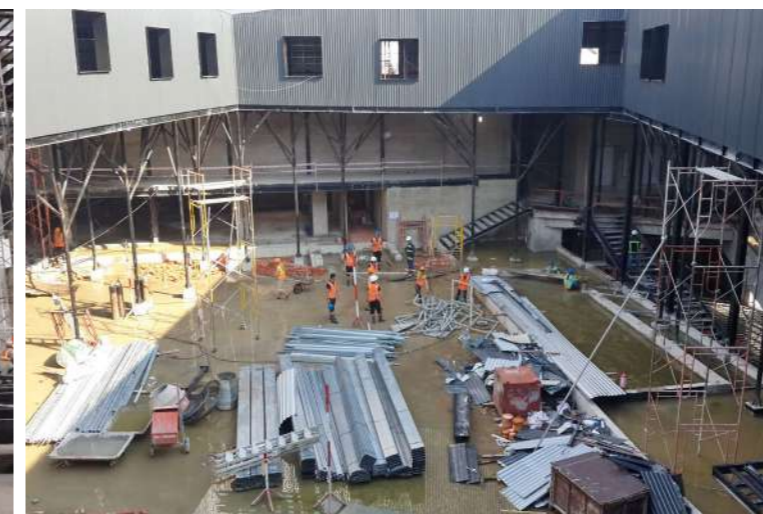
EXIT lighting system & Emergency Light.

Pressurizing system for stairs and elevators.

Corridor Ventilation and smoke extraction system.

Fire retardant paint 120.

Against fire spread for box technical system.



Điều 25: Điều khoản chung

- 25.1. Hai bên cam kết thực hiện đúng những điều đã quy định trong Hợp đồng này;
- 25.2. Hợp đồng này bao gồm 36 trang và 02 Phụ lục được lập thành 06 bản bằng tiếng Việt có giá trị pháp lý ngang nhau. Chủ đầu tư sẽ giữ 04 bản; Nhà thầu sẽ giữ 02 bản.

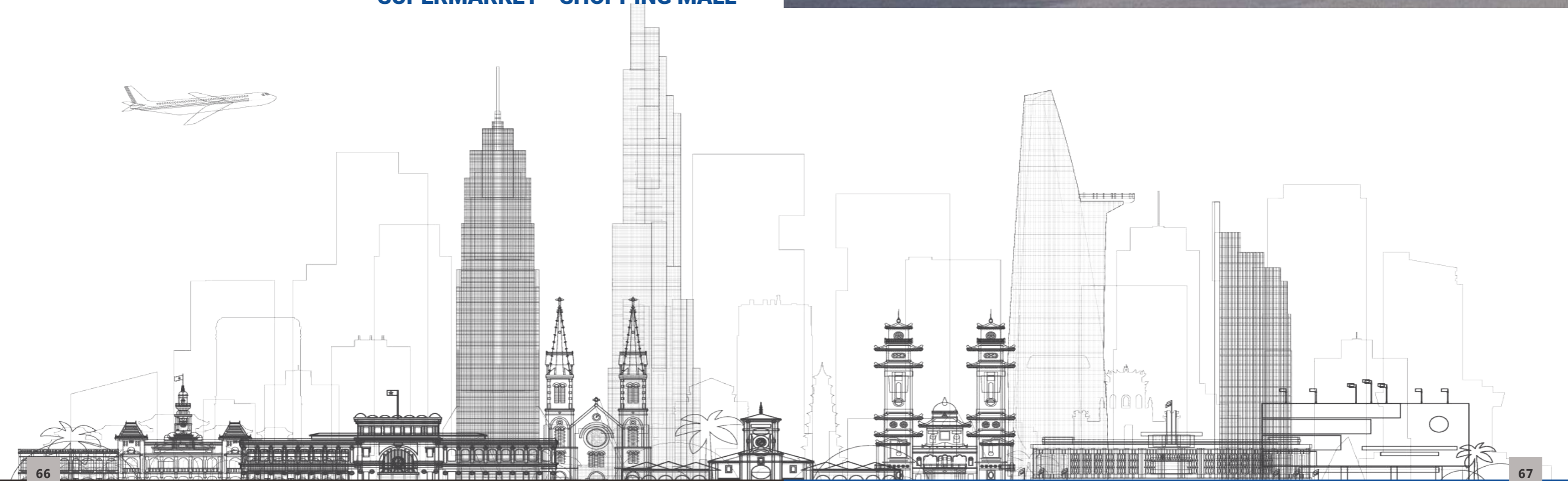
ĐẠI DIỆN NHÀ THẦU
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUẬN
NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ
CHI NHANH CÔNG TY CỔ PHẦN PQC HOSPITALITY
Bùi Trọng Bình



LĨNH VỰC

SIÊU THỊ - TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI
SUPERMARKET - SHOPPING MALL





PROJECT NAME: COOP MART SUPERMARKETS

Site: HCMC - DONG NAI - TAY NINH - GIA LAI
 DAKLAK - HAU GIANG
 Implemented: 03/2009 - to present
 Project cost: 3.000.000.000 VND



- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
- Hệ thống báo cháy tự động.
 - Hệ thống chữa cháy tự động - Vách tường & Ngoài nhà.
 - Hệ thống chống sét trực tiếp.
 - Hệ thống đèn EXIT & Đèn chiếu sáng sự cố.
 - Hệ thống thông gió hút khói.

Design and Installation of items:
 Fire alarm system.
 Fire fighting system - Fire Hose reel system & Outside.
 Direct lightning protection system.
 EXIT lighting system & Emergency Light.
 Ventilation and smoke extraction system.



5.4- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký. Hợp đồng tự động thanh lý khi các bên hoàn tất nghĩa vụ và kết thúc thời gian hợp đồng.

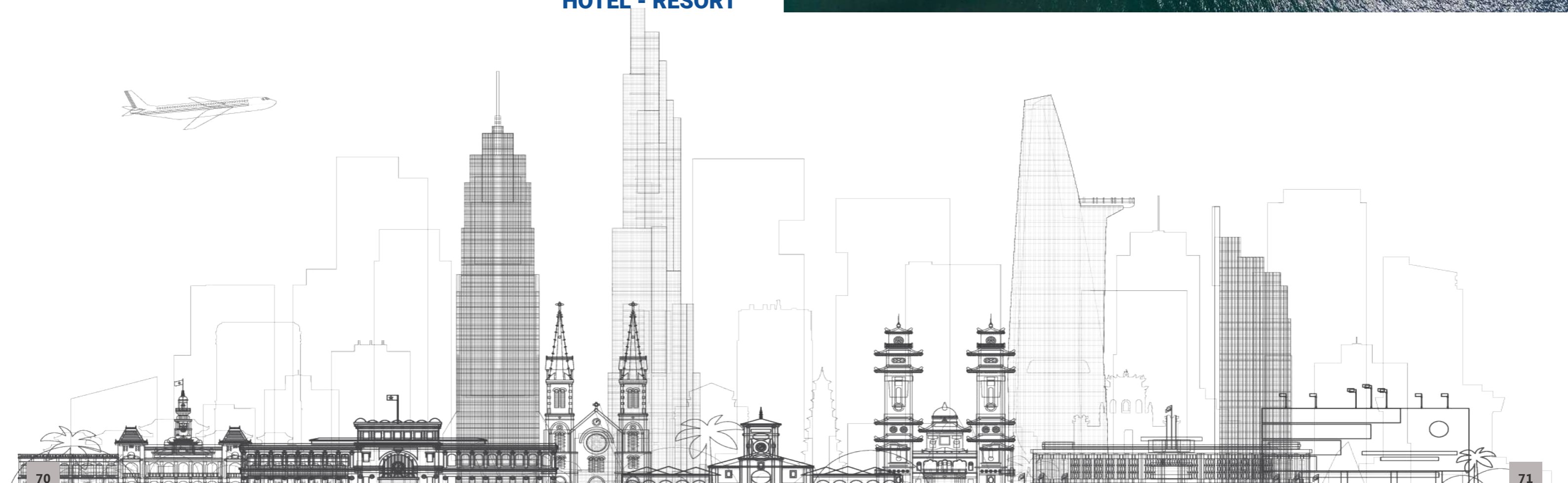
<p>ĐẠI DIỆN BÊN A</p> <p>CÔNG TY THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ SÀI GÒN BÌNH DƯƠNG</p> <p>GIÁM ĐỐC <i>Võ Hữu Thành</i></p>	<p>ĐẠI DIỆN BÊN B</p> <p>CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN</p> <p>NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN</p>
<p>ĐẠI DIỆN BÊN A</p> <p>CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI SÀI GÒN GIA LAI</p> <p>GIÁM ĐỐC <i>Nguyễn Huy Lâm</i></p>	<p>ĐẠI DIỆN BÊN B</p> <p>CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN</p> <p>NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN</p>
<p>ĐẠI DIỆN BÊN A</p> <p>CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ SÀI GÒN TÂY NINH - TÂY NINH</p> <p>GIÁM ĐỐC <i>Trần Văn Lạc</i></p>	<p>ĐẠI DIỆN BÊN B</p> <p>CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN</p> <p>NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN</p>

5.4- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký. Hợp đồng tự động thanh lý khi các bên hoàn tất nghĩa vụ và kết thúc thời gian hợp đồng.



LĨNH VỰC

KHÁCH SẠN - RESORT
HOTEL - RESORT





PROJECT NAME: SAMMY DA LAT HOTEL

Site: 1 Le Hong Phong, Ward 4, Da Lat City, Viet Nam
 Implemented: 09/2007 - 10/2009
 Project cost: 495.000.000 VND



Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống báo cháy tự động.
 Hệ thống cấp nước chữa cháy.
 Hệ thống chống sét.

*Design and Installation of items:
 Fire alarm system.
 Fire water supply system.
 Lightning system.*



ĐIỀU 4; ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ký, nếu có gì cần thay đổi, bổ sung trong hợp đồng, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết để lập bản Hợp đồng phụ lục trên tinh thần hợp tác. Không bên nào được đơn phương chấm dứt Hợp đồng gây thiệt hại cho bên kia.
- Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của Hợp đồng đều phải xử lý theo pháp lệnh Hợp đồng Kinh tế liên hành.
- Hợp đồng được lập thành 04 bản mỗi bên giữ 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau.
- Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.



- Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của hợp đồng đều phải xử lý theo pháp lệnh hợp đồng Kinh tế liên hành.
- Sau khi bên A Thanh toán cho bên B toàn bộ giá trị hợp đồng như đã nêu ở điều 1 trên đây thì hợp đồng này xem như được thanh lý. Riêng điều khoản bảo hành vẫn thực hiện.
- Hợp đồng được lập thành 04 bản mỗi bên giữ 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau.
- Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.





PROJECT NAME: HON TAM NHA TRANG RESORT

Site: Hon Tam Island, Nha Trang City, Khanh Hoa Province, Viet Nam
 Implemented: 05/2007 – 12/2009
 Project cost: 7.557.049.511 VND

Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống báo cháy.
 Hệ thống cấp nước chữa cháy.
 Hệ thống chống sét.
 Hệ thống cấp thoát nước.
 Hệ thống bồn chứa và đường ống dẫn nhiên liệu.

*Design and Installation of items:
 Fire alarm system.
 Fire water supply system.
 Lightning system.
 Water supply system and drainage system.
 Oil tanks & piping system.*



Thời gian bảo hành thiết bị là 12 tháng, được tính kể từ ngày đưa vào sử dụng. Những hư hỏng, lỗi kỹ thuật do thiết bị hoặc do lắp đặt xảy ra bên B có trách nhiệm thay thế, sửa chữa hoàn chỉnh miễn phí.

Bên B được miễn trách nhiệm bảo hành khi bên A sử dụng thiết bị sai quy trình hướng dẫn kỹ thuật hoặc bên A tự ý sửa chữa thiết bị hay do yếu tố khách quan, như mưa nắng thất thường, sét, thiên tai...

Khi cần thay đổi, thêm bớt hoặc di dời thiết bị, bên A có trách nhiệm thông báo cho bên B để bộ phận kỹ thuật của bên B thực hiện, không được tự ý thay đổi.

ĐIỀU 4. ĐIỀU KHOẢN CHUNG

Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ký, nếu có gì cần thay đổi, bổ sung trong hợp đồng, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết để lập bản Hợp đồng phụ lục, tiến hành hoàn hợp tác, không bên nào được đơn phương chấm dứt Hợp đồng gây thiệt hại cho bên kia.

Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của hợp đồng đều phải xử lý theo pháp lệnh Hợp đồng Kinh tế hiện hành.

Sau khi bên A thanh toán cho bên B toàn bộ giá trị hợp đồng như đã nêu ở điều 1 trên đây thì hợp đồng này xem như được thanh lý. Riêng điều khoản bảo hành vẫn thực hiện.

Hợp đồng được lập thành 04 bản mỗi bên giữ 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau.

Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.

ĐẠI DIỆN BÊN A
TỔNG GIÁM ĐỐC
 (Stamp and Signature)
 Trần Văn Cường

ĐẠI DIỆN BÊN B
CÔNG TY CỔ PHẦN
 (Stamp and Signature)
 Nguyễn Văn Hùng



PROJECT NAME: VUNG TAU INTOURCO RESORT

Site: 1A Thuy Van, Vung Tau City, Viet Nam
 Implemented: 09/2003 - 10/2004
 Project cost: 1.597.465.500 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống báo cháy.
 Hệ thống cấp nước chữa cháy vách tường.
 Hệ thống đèn EXIT – Chiếu sáng sự cố.
 Hệ thống chống sét trực tiếp.
 Hệ thống chống sét lan truyền.
 Hệ thống tổng đài điện thoại.
 Hệ thống truyền hình vệ tinh kết hợp truyền hình địa phương.

- Design and Installation of items:*
 Fire alarm system.
 Fire water supply system.
 Exit lamp – emergency system.
 Lightning system.
 Lightning spread system.
 PABX system.
 Local Telephone System Satellite System.



ĐẠI DIỆN CƠ SỞ (Ký tên, đóng dấu)
 ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ LIÊN QUAN (Ký tên, đóng dấu)
 ĐẠI DIỆN ĐOÀN KIỂM TRA (Ký tên, đóng dấu)

CÔNG TY CỔ PHẦN QUỐC THƯƠNG
 Số 0903.727.488 - Fax: 04.6.241.704
 Mã 1101093

CÔNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Chi bộ - Đoàn - Thanh niên

Ngày 08 tháng 02 năm 2004



BẢNG KHỐI LƯỢNG QUYẾT TOÁN
 CÔNG TRÌNH: RESORT VUNG TAU

HÀNG MỤC: HỆ THỐNG CẤP NƯỚC CHỮA CHÁY VÁCH TƯỜNG
 HỆ THỐNG BÁO CHÁY TỰ ĐỘNG
 HỆ THỐNG ĐÈN EXIT VÀ ĐÈN CHIẾU SÁNG SỰ CỐ
 HỆ THỐNG CHỐNG SÉT TRỰC TIẾP
 HỆ THỐNG CHỐNG SÉT LAN TRUYỀN
 HỆ THỐNG TRUYỀN HÌNH VỆ TINH KẾT HỢP TRUYỀN HÌNH ĐỊA PHƯƠNG
 HỆ THỐNG TỔNG ĐÀI ĐIỆN THOẠI

TỔNG KINH PHÍ CHO 02 HẠNG MỤC LÀ: 911.841.930 đồng
 Bằng chữ: Chín trăm mười một triệu bốn trăm sáu mươi lăm ngàn năm trăm đồng.

CHỦ ĐẦU TƯ: CÔNG TY CỔ PHẦN QUỐC THƯƠNG
 ĐƠN VỊ TƯ VẤN GIÁM SÁT: ĐƠN VỊ THI CÔNG: ĐƠN VỊ CUNG CẤP THIẾT BỊ

Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của Hợp đồng đều phải xử lý theo pháp luật. Hợp đồng kinh tế hiện hành.
 Sau khi bên A thanh toán cho bên B toàn bộ giá trị hợp đồng như đã nêu ở điều 1 trên đây thì hợp đồng này xem như được thanh lý. Bảng điều khoản bảo hành vẫn thực hiện.
 Hợp đồng được lập thành 04 bản bên A giữ 02 bản bên B giữ 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau.
 Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.

ĐẠI DIỆN BÊN A: GIÁM ĐỐC
 ĐƠN VỊ TƯ VẤN GIÁM SÁT: CÔNG TY CỔ PHẦN QUỐC THƯƠNG
 ĐẠI DIỆN BÊN B: ĐƠN VỊ THI CÔNG: ĐOÀN KIỂM TRA

Ngày 08 tháng 02 năm 2004



LĨNH VỰC

CẢNG BIỂN INTERNATIONAL TERMINAL



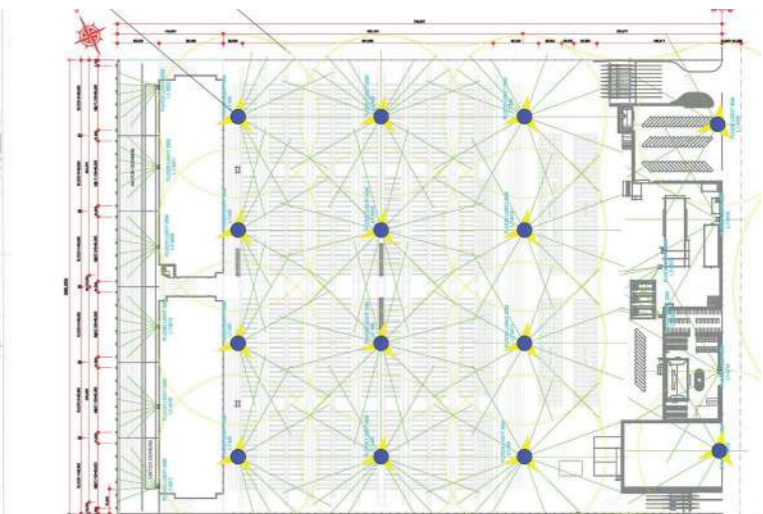
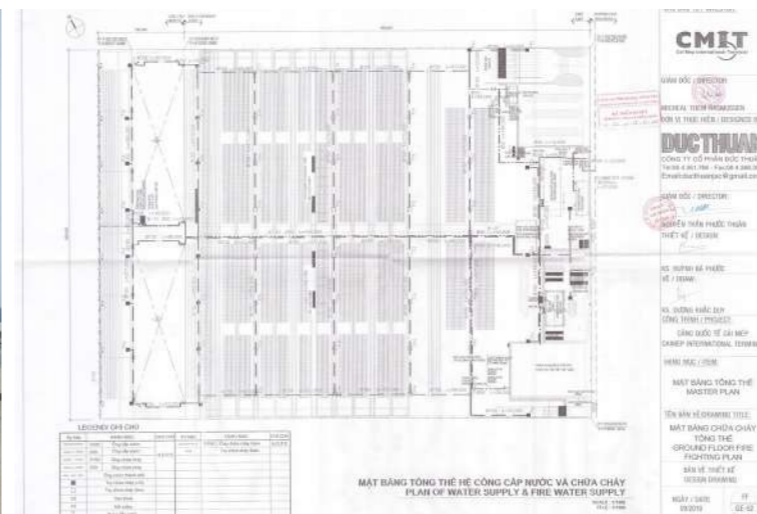


PROJECT NAME: CAI MEP INTERNATIONAL TERMINAL

Site: Phuoc Hoa Commune, Tan Thanh District, Ba Ria-Vung Tau, Viet Nam
 Implemented: 2010 - 2012
 Project cost: 5.000.000.000 VND

Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống báo cháy tự động.
 Hệ thống chữa cháy tự động - Vách tường & Ngoài nhà.
 Hệ thống chữa cháy Foam.
 Hệ thống chống sét trực tiếp.
 Hệ thống đèn báo không.

*Design and Installation of items:
 Fire alarm system.
 Fire fighting system - Fire Hose reel system & Outside.
 Foam Fire Suppression Systems.
 Direct lightning protection system.
 OB light system.*



HỒ SƠ THUYẾT MINH ĐẢM BẢO PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY

CHỦ ĐẦU TƯ / INVESTOR: **CMIT** Cai Mep International Terminal

GIÁM ĐỐC / DIRECTOR: MICHAEL THEM RASMUSSEN

ĐƠN VỊ THỰC HIỆN / DESIGNED BY: **DUCTHUAN** CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN

CHỦ ĐẦU TƯ: CÔNG TY TNHH CÁNG QUỐC TẾ CÁI MẾP

ĐƠN VỊ THỰC HIỆN: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN

CHỦ ĐẦU TƯ: CÔNG TY TNHH CÁNG QUỐC TẾ CÁI MẾP

ĐƠN VỊ THỰC HIỆN: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN

GIẤY CHỨNG NHẬN THÂM DUYỆT VỀ PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY

CHỦ ĐẦU TƯ / INVESTOR: **CMIT** Cai Mep International Terminal

GIÁM ĐỐC / DIRECTOR: MICHAEL THEM RASMUSSEN

ĐƠN VỊ THỰC HIỆN / DESIGNED BY: **DUCTHUAN** CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN

CHỦ ĐẦU TƯ: CÔNG TY TNHH CÁNG QUỐC TẾ CÁI MẾP

ĐƠN VỊ THỰC HIỆN: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐỒ THIẾT KẾ VỀ PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY

CHỦ ĐẦU TƯ / INVESTOR: **CMIT** Cai Mep International Terminal

GIÁM ĐỐC / DIRECTOR: MICHAEL THEM RASMUSSEN

ĐƠN VỊ THỰC HIỆN / DESIGNED BY: **DUCTHUAN** CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN

CHỦ ĐẦU TƯ: CÔNG TY TNHH CÁNG QUỐC TẾ CÁI MẾP

ĐƠN VỊ THỰC HIỆN: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐỒ THIẾT KẾ VỀ PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY

CHỦ ĐẦU TƯ / INVESTOR: **CMIT** Cai Mep International Terminal

GIÁM ĐỐC / DIRECTOR: MICHAEL THEM RASMUSSEN

ĐƠN VỊ THỰC HIỆN / DESIGNED BY: **DUCTHUAN** CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN

CHỦ ĐẦU TƯ: CÔNG TY TNHH CÁNG QUỐC TẾ CÁI MẾP

ĐƠN VỊ THỰC HIỆN: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUAN



LĨNH VỰC

NGÂN HÀNG - KHO BẠC
BANK - TREASURY





PROJECT NAME: STATE BANKS OF DONG NAI PROVINCE BRANCH

Site: 85 30/4 Street, Bien Hoa City, Dong Nai Province, Viet Nam
 Implemented: 02/2004 – 12/2004
 Project cost: 461.500.000 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống PCCC.
 Hệ thống chống sét.
 Hệ thống tổng đài điện thoại.
 Hệ thống Camera quan sát.

Design and Installation of items:
 Fire fighting system.
 Lightning system.
 PABX system.
 CCTV system.



- Đồng thống nhất nghiệm thu công trình để đưa vào sử dụng.
 - Làm các thủ tục pháp lý theo các quy định của Nhà nước đã ban hành để tiến hành thanh quyết toán. Khối lượng quyết toán sẽ căn cứ vào khối lượng thi công thực tế.
 - Trách nhiệm bảo hành công trình thực hiện theo như hợp đồng đã ký.
 Biên bản này được lập thành 6 bản, mỗi bên giữ 2 bản có giá trị như nhau.

ĐẠI DIỆN BÊN A: **ĐẠI DIỆN BÊN B:**

CHÍNH SỞ CHINHÀNH TỈNH ĐỒNG NAI (Seal)
 1. Trần Quốc Tuấn (Signature)
 2. Quách Anh Đông (Signature)
 3. (Signature)
 4. (Signature)
 5. (Signature)

CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ THI CÔNG (Seal)
 1. Phan Văn Minh (Signature)
 2. Carl (Signature)
 3. (Signature)

ĐIỀU KIỆN CHUNG
 - Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ký. Nếu có gì cần thay đổi, bổ sung trong hợp đồng, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết để lập bản Hợp đồng phụ lục trên tinh thần hợp tác. Không bên nào được đơn phương chấm dứt Hợp đồng gây thiệt hại cho bên kia.
 - Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của Hợp đồng đều phải xử lý theo pháp luật Hợp đồng kinh tế hiện hành.
 - Hợp đồng được lập thành 04 bản bên A giữ 02 bản bên B giữ 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau.
 - Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.

ĐẠI DIỆN BÊN A: **ĐẠI DIỆN BÊN B:**

CHÍNH SỞ CHINHÀNH TỈNH ĐỒNG NAI (Seal)
 Nguyễn Thị Thảo (Signature)

CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ THI CÔNG (Seal)
 NGUYỄN VĂN PHƯỚC THUAN (Signature)

BỘ CÔNG AN CÔNG AN TỈNH ĐỒNG NAI
 Số 14/PC23

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc
 Đồng Nai, ngày 20 tháng 12, năm 2004.

GIẤY CHỨNG NHẬN NGHIỆM THU HỆ THỐNG PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY

- Căn cứ Luật phòng cháy và chữa cháy được kỳ họp thứ 9 Quốc Hội khóa X thông qua ngày 29/6/2001 và có hiệu lực thi hành từ ngày 04/10/2001.
 - Căn cứ Nghị định 35/2003/NĐ-CP ngày 04/4/2003 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Phòng cháy và chữa cháy.
 Sau khi xem xét các hồ sơ nghiệm thu kỹ thuật hệ thống PCCC của chủ đầu tư và biên bản kiểm tra, nghiệm thu lập ngày 14 tháng 12 năm 2004

TRƯỞNG PHÒNG CS.PCCC - CÔNG AN TỈNH ĐỒNG NAI CHỨNG NHẬN

Công trình: NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC TỈNH ĐỒNG NAI
 Chủ đầu tư: NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC TỈNH ĐỒNG NAI
 Xây dựng tại: 83-85 Đường 30-4 Phường Thanh Bình, Biên Hòa Đồng Nai

ĐÃ ĐƯỢC NGHIỆM THU HỆ THỐNG PCCC GỒM CÓ:

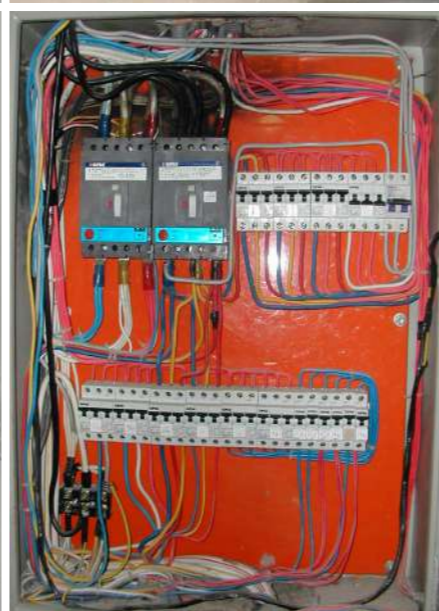
1) **HỆ THỐNG BẢO CHÁY TỰ ĐỘNG.**
 2) **HỆ THỐNG CẤP NƯỚC CHỮA CHÁY, BÌNH CHỮA CHÁY CO 2, F8**
ÁP THỐNG CHỐNG SÉT BÀN THẮNG
 Đảm bảo các tiêu chuẩn, quy phạm về phòng cháy và chữa cháy.
 Được phép đưa công trình vào sử dụng.

Các yêu cầu:
 - Đơn vị chủ quản phải có trách nhiệm duy trì liên tục chế độ hoạt động bình thường của trang thiết bị và toàn bộ hệ thống phòng cháy và chữa cháy đã lắp đặt.
 - Việc sử dụng, vận hành và bảo dưỡng các thiết bị chữa cháy phải đúng qui trình, qui định.

Nơi nhận:
 - Chủ đầu tư.
 - Lưu PC23.

TRƯỞNG PHÒNG CẢNH SÁT PCCC

ĐẠI DIỆN CƠ QUAN PCCC (Seal)
 1. Văn Liên (Signature)
 2. Phan Văn Minh (Signature)
 3. Trần Quốc Tuấn (Signature)



3. Kết luận và kiến nghị:
 Hệ thống báo cháy tự động, cấp nước chữa cháy, hệ thống chống sét đánh thẳng công trình đủ điều kiện đưa vào sử dụng mục đích chuyên dùng.
 Yêu cầu chủ đầu tư duy trì chế độ bảo dưỡng các hệ thống PCCC nêu trên.
 Thiết kế bổ sung hệ thống cấp nước chữa cháy 01 máy bơm chữa cháy TOHASHU công suất 76 m³/giờ, cột áp 60 M (TCVN 2622-1995)
 Máy bơm chữa cháy (bơm điện) hiện nay phải sử dụng nguồn điện độc lập, đủ điều kiện chữa cháy khi có cháy xảy ra tại cơ sở.
 Lắp đặt hệ thống điện sinh hoạt, làm việc, bảo vệ, chiếu sáng đúng theo tiêu chuẩn Việt Nam và công văn số 62/PC23 ngày 17 tháng 04 năm 2004 (dây dẫn, bóng neon, thiết bị tiêu thụ điện...)
 Biên bản được lập xong vào hồi 11 giờ 30 cùng ngày, đã đọc lại cho mọi người cùng nghe, thống nhất và ký tên dưới đây.

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ: **ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ THI CÔNG:** **ĐẠI DIỆN CHỦ BẢO TÌM:**

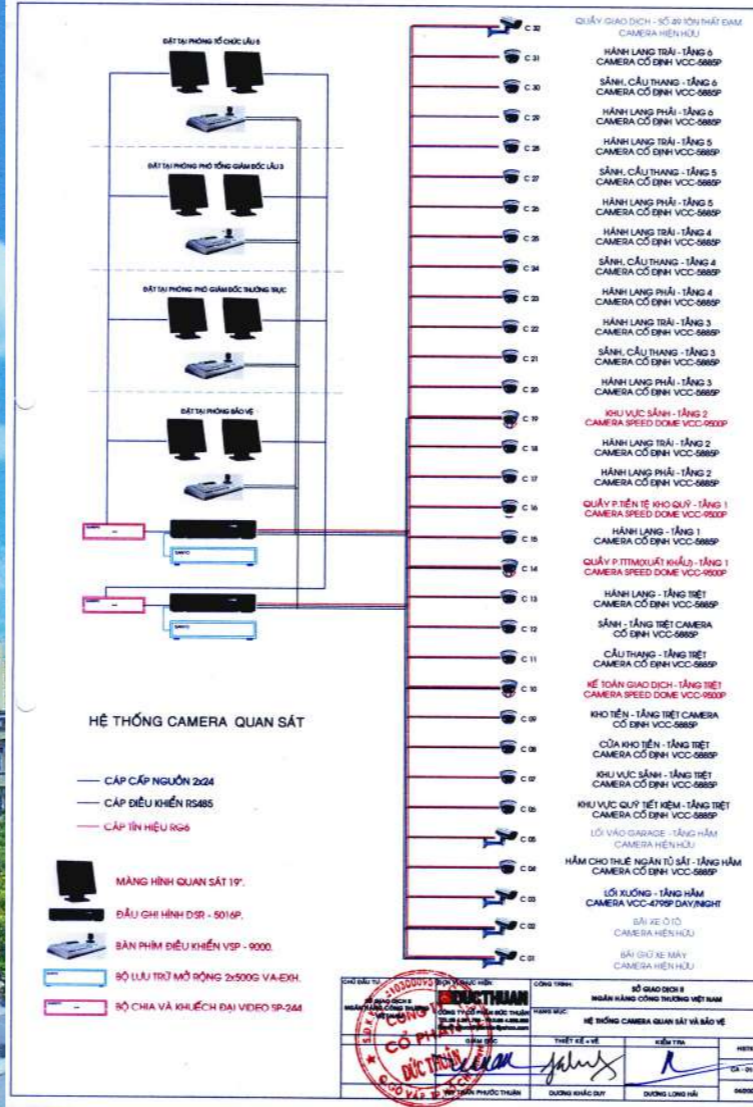
CHÍNH SỞ CHINHÀNH TỈNH ĐỒNG NAI (Seal)
 Phan Văn Minh (Signature)

CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ THI CÔNG (Seal)
 Trần Quốc Tuấn (Signature)

CHÍNH SỞ CHINHÀNH TỈNH ĐỒNG NAI (Seal)
 Phan Văn Minh (Signature)

TRƯỞNG PHÒNG CẢNH SÁT PCCC

(Seal)
 (Signature)

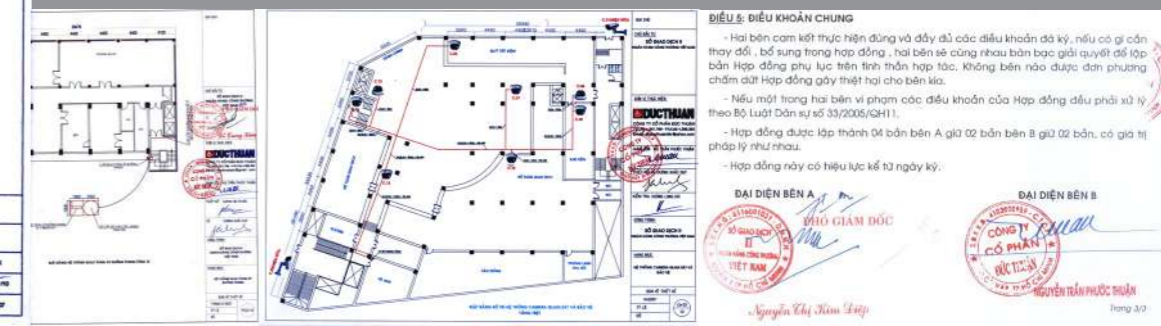


PROJECT NAME: TRANSACTION II - VIETINBANK

Site: 79A Ham Nghi, District 1, Ho Chi Minh city, Viet Nam
 Implemented: 04/2001 – 02/2012
 Project cost: 829.000.000 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
- Hệ thống báo cháy.
 - Hệ thống cấp nước chữa cháy.
 - Hệ thống cửa chống cháy.
 - Hệ thống tạo áp buồng thang bộ.
 - Hệ thống chống đột nhập máy ATM.

- Design and Installation of items:*
- Fire fighting system.
 - Fire water supply system.
 - Fire door system.
 - Booster for stair system.
 - Anti - intrusion system ATM.

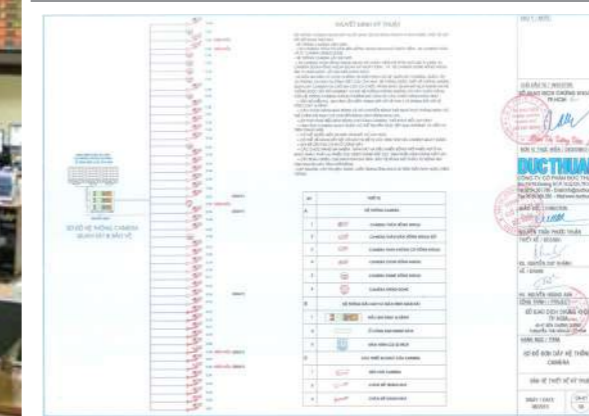


PROJECT NAME: HO CHI MINH STOCK EXCHANGE

Site: 45 - 47 Ben Chuong Duong, District 1, Ho Chi Minh city, Viet Nam
 Implemented: 07/2010 – 10/2010
 Project cost: 350.000.000 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
- Hệ thống báo cháy.
 - Hệ thống Camera quan sát- bảo vệ.

- Design and Installation of items:*
- Fire fighting system.
 - CCTV system



hai bên không thỏa thuận được thì đưa ra Tòa án kinh tế thành phố Hồ Chí Minh giải quyết theo quy định của pháp luật và phán quyết của tòa án là quyết định có hiệu lực pháp lý ràng buộc đối với tất cả các Bên.

ĐIỀU 10: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ký, nếu có gì cần thay đổi, bổ sung trong hợp đồng, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết để lập bản Hợp đồng phụ lục trên tinh thần hợp tác. Không bên nào được đơn phương chấm dứt Hợp đồng gây thiệt hại cho bên kia.
- Hợp đồng này được lập thành 02 bản bằng tiếng Việt và có giá trị pháp lý như nhau. Bên A giữ 01 bản, Bên B giữ 01 bản.

Phan Thị Tường Tâm
 Nguyễn Trần Phước Thuận



LĨNH VỰC

PHÁT THANH - TRUYỀN HÌNH TELEVISION - BROADCASTING STATION



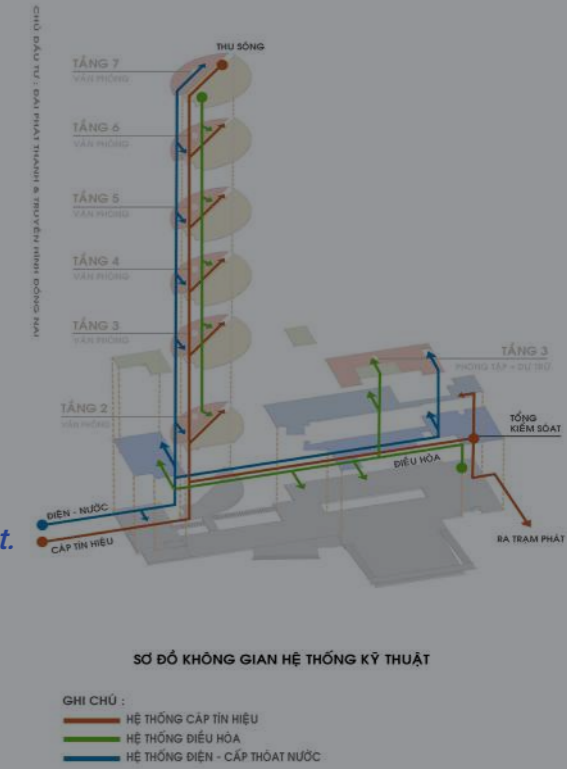


PROJECT NAME: TELEVISION - BROADCASTING STATION DONG NAI PROVINCE

Site: 81 Dong Khoi, Bien Hoa City, Dong Nai Province, Viet Nam
 Implemented: 1999 – 2003
 Project cost: 450.000.000 VND

- Thiết kế Lắp đặt các hạng mục:
 Hệ thống báo cháy tự động.
 Hệ thống cấp nước chữa cháy.
 Hệ thống chữa cháy Nitơ.
 Hệ thống đèn chiếu sáng sự cố - exit.
 Hệ thống chống sét trực tiếp.
 Hệ thống chống sét lan truyền.
 Hệ thống mạng máy tính.
 Hệ thống Camera quan sát - bảo vệ.
 Hệ thống tổng đài điện thoại nội bộ.
 Hệ thống chống nhiễu & nổi đất.

- Design and Installation of items:*
 Fire fighting system.
 Fire water supply system.
 Nitro Fire fighting system.
 EXIT lighting system & Emergency Light.
 Lightning system.
 Lightning spread system.
 Computer network system.
 CCTV system.
 PABX system.
 Anti-interference system.



PROJECT NAME: TELEVISION - BROADCASTING STATION BA RIA VUNG TAU PROVINCE

Site: 564 Cach Mang Thang Tam, Ba Ria City, BRVT Province, Viet Nam
 Implemented: 1999 – 2003
 Project cost: 425.000.000 VND



PROJECT NAME: TELEVISION - BROADCASTING STATION BAC LIEU PROVINCE

Site: 410 23/8 Street, Bac Lieu City, Bac Lieu Province, Viet Nam
 Implemented: 1999 – 2003
 Project cost: 650.000.000 VND

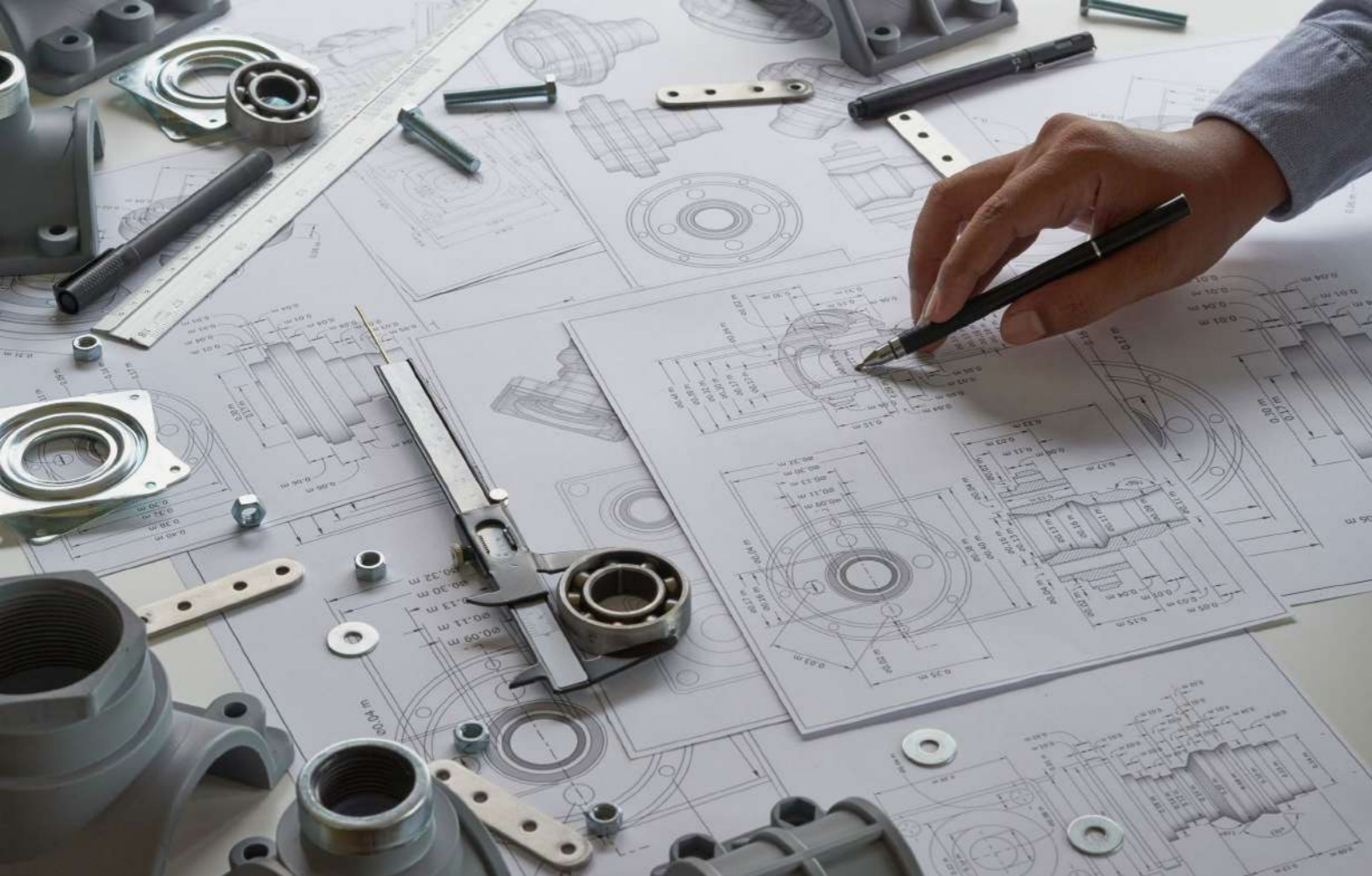


ĐIỀU 4: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ký, nếu có gì cần thay đổi, bổ sung trong hợp đồng, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết để lập bảng Phụ lục Hợp đồng phụ lục trên tinh thần hợp tác.
- Nếu một trong hai bên vi phạm các điều khoản của Hợp đồng đều phải xử lý theo pháp lệnh Hợp đồng Kinh tế hiện hành.
- Hợp đồng được lập thành 04 bản, mỗi bên giữ 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau.
- Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.

ĐẠI DIỆN BÊN A: *[Signature]*
 ĐẠI DIỆN BÊN B: *[Signature]*

[Red circular stamp: CÔNG TY CỔ PHẦN...]



HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT

Công ty không ngừng nghiên cứu và sản xuất những sản phẩm mới. Mỗi sản phẩm mới được đưa ra thị trường đánh dấu một bước tiến quan trọng trong lĩnh vực công nghiệp của công ty. Quá trình sản xuất sản phẩm mới bắt đầu bằng việc tạo ra một bản thiết kế chi tiết và chuẩn bị các nguyên vật liệu cần thiết. Công ty đã đầu tư mạnh vào công nghệ tiên tiến và các dây chuyền sản xuất hiện đại để đảm bảo quá trình sản xuất được thực hiện với chất lượng cao và hiệu suất tối ưu.

Đội ngũ kỹ thuật của công ty đã làm việc cùng nhau để xây dựng dây chuyền sản xuất thông minh, tích hợp hệ thống tự động hoá để giảm thiểu sai sót và tăng cường năng suất. Quá trình sản xuất này áp dụng các tiêu chuẩn chất lượng nghiêm ngặt, từ việc kiểm tra vật liệu đầu vào cho đến kiểm tra sản phẩm cuối cùng trước khi đóng gói và gửi đến khách hàng.

Các sản phẩm của công ty luôn được chú trọng sự đa năng và tính năng độc đáo. Công ty đã làm việc chặt chẽ với các nhà cung cấp và đối tác để đảm bảo rằng sản phẩm đáp ứng được các tiêu chuẩn cao và mong đợi của thị trường.

Các sản phẩm do công ty sản xuất đã nhận được sự đánh giá cao từ thị trường và sự tin tưởng từ khách hàng. Với việc thành công của hoạt động sản xuất sản phẩm mới, công ty đã khẳng định được vị thế của mình trong lĩnh vực công nghiệp và sẽ tiếp tục phát triển và cải tiến công nghệ để mang đến những sản phẩm chất lượng tốt nhất đến khách hàng.

MANUFACTURE

The company is constantly researching and producing new products. Each new product launched into the market marks an important step forward in the company's industrial sector. The production of a new product begins with the creation of a detailed design and the preparation of the necessary materials. The company has invested heavily in advanced technology and modern production lines to ensure the production process is carried out with high quality and optimal performance.

The company's engineering team worked together to build intelligent production lines, integrating automation systems to reduce errors and increase productivity. This manufacturing process applies strict quality standards, from the inspection of incoming materials to the inspection of the final product before it is packaged and sent to the customer.

The company's products are always focused on versatility and unique features. The company has worked closely with suppliers and partners to ensure that products meet the high standards and expectations of the market.

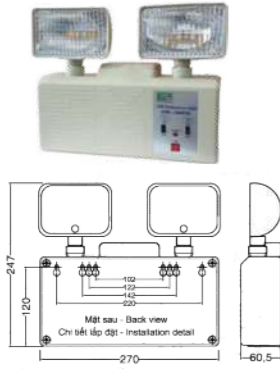
The products manufactured by the company have received high appreciation from the market and trust from customers. With the success of new product production, the company has affirmed its position in the industrial field and will continue to develop and improve technology to bring the best quality products to customers.



Với sự ưu việt trong việc sử dụng đèn LED, sản phẩm hoạt động ổn định, thời gian hoạt động khẩn cấp được nâng lên, tiết kiệm điện năng và rất thân thiện với môi trường. Mang lại sự thoải mái cho người sử dụng.

Một số dự án tiêu biểu mà EXM đã cung cấp - lắp đặt:

ĐÈN CHIẾU SÁNG KHẨN CẤP



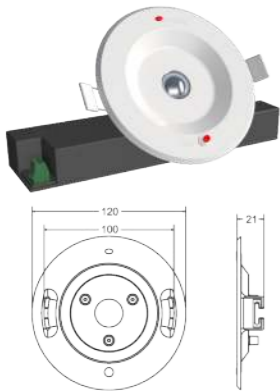
Model: EXM - EM1CY2L

- Loại: Hai đèn có thể điều chỉnh.
- Chế độ hoạt động: Tự động - Liên tục.
- Nguồn điện: 220VAC 50/60Hz.
- Loại đèn: LED - 04LED x 1W.
- Pin dự phòng: 3.7V/1800mAh - Li - ion.
- Cường độ quang thông: 140.8 lumens.
- Thời gian sáng khẩn cấp: > 2 giờ.
- Khoảng cách chiếu sáng: 8m
- Thời gian sạc: 24 giờ.
- Nhiệt độ làm việc: -20°C - +50°C.
- Kích thước: 270 x 60.5 x 247.
- Lắp đặt: Gắn tường.

Model: EXM - EM1EY2L

- Loại: Hai đèn có thể điều chỉnh.
- Chế độ hoạt động: Tự động - Liên tục.
- Nguồn điện: 220VAC 50/60Hz.
- Loại đèn: LED - 04LED x 1W.
- Pin dự phòng: 3.7V/2200mAh - Li - ion.
- Cường độ quang thông: 140.8 lumens.
- Thời gian sáng khẩn cấp: > 2 giờ.
- Khoảng cách chiếu sáng: 8m
- Thời gian sạc: 24 giờ.
- Nhiệt độ làm việc: -20°C - +50°C.
- Kích thước: 270 x 60.5 x 247.
- Lắp đặt: Gắn tường.

ĐÈN CHIẾU SÁNG KHẨN CẤP ÂM TRẦN



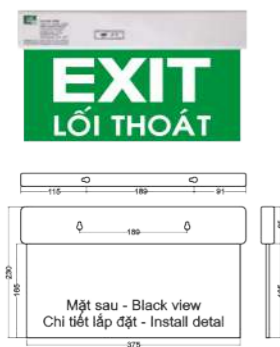
Model: EXM - EM1CY1L

- Loại: Đèn cố định âm trần.
- Chế độ hoạt động: Tự động.
- Nguồn điện: 220VAC 50/60Hz.
- Loại đèn: LED - 01LED x 3W.
- Pin dự phòng: 3.7V/1800mAh - Li - ion.
- Cường độ quang thông: 240 lumens.
- Thời gian sáng khẩn cấp: > 3 giờ.
- Thời gian sạc: 24 giờ.
- Nhiệt độ làm việc: -20°C - +50°C.
- Kích thước: Ø120 Lỗ khoét: Ø100.
- Lắp đặt: Gắn âm trần.

Model: EXM - EM1EY1L

- Loại: Đèn cố định âm trần.
- Chế độ hoạt động: Tự động.
- Nguồn điện: 220VAC 50/60Hz.
- Loại đèn: LED - 01LED x 3W.
- Pin dự phòng: 3.7V/2200mAh - Li - ion.
- Cường độ quang thông: 240 lumens.
- Thời gian sáng khẩn cấp: > 3 giờ.
- Thời gian sạc: 24 giờ.
- Nhiệt độ làm việc: -20°C - +50°C.
- Kích thước: Ø120 Lỗ khoét: Ø100.
- Lắp đặt: Gắn âm trần.

ĐÈN CHỈ DẪN THOÁT NẠN



Model: EXM - DT376S

- Loại: Một mặt
- Chế độ hoạt động: Tự động - Liên tục.
- Nguồn điện: 100 - 220VAC 50/60Hz.
- Loại đèn: LED - 18LED x 0.07W.
- Pin dự phòng: 3.7V/2200mAh - Li - ion.
- Cường độ quang thông: 79.2 lumens.
- Thời gian sáng khẩn cấp: > 2 giờ
- Thời gian sạc: 48 giờ.
- Nhiệt độ làm việc: -20°C - +50°C.
- Kích thước: 395x230x25.
- Lắp đặt: Treo trần, gắn tường.

Model: EXM - DT376DS

- Loại: Hai mặt
- Chế độ hoạt động: Tự động - Liên tục.
- Nguồn điện: 100 - 220VAC 50/60Hz.
- Loại đèn: LED - 36LED x 0.07W.
- Pin dự phòng: 3.7V/2200mAh - Li - ion.
- Cường độ quang thông: 79.2 lumens.
- Thời gian sáng khẩn cấp: > 2 giờ
- Thời gian sạc: 48 giờ.
- Nhiệt độ làm việc: -20°C - +50°C.
- Kích thước: 395x230x25.
- Lắp đặt: Treo trần.

Mẫu chỉ dẫn đèn



... Và còn nhiều dự án, khách hàng tin dùng sử dụng sản phẩm EXM ...

Giấy chứng nhận, Thử nghiệm:



Bộ sưu tập
BÀN GHẾ NHÔM ĐỨC
Garden Furniture Collection



Furniture

TABLE
 CHAIR
 GARDEN
 CAFE
 DINING
 MOSAIC

**CREATE
 YOUR
 SPACE**



Thiết kế sang trọng, đường nét tinh tế cùng vóc dáng vững chãi, bộ bàn ghế phù hợp với nhiều loại không gian, chắc chắn sẽ mang lại một trải nghiệm đáng nhớ đến mọi bữa ăn trong gia đình

Luxurious design, delicate edges and a solid body, the table and chair are suitable for many types of space, will surely bring a memorable experience to every meal in the family.

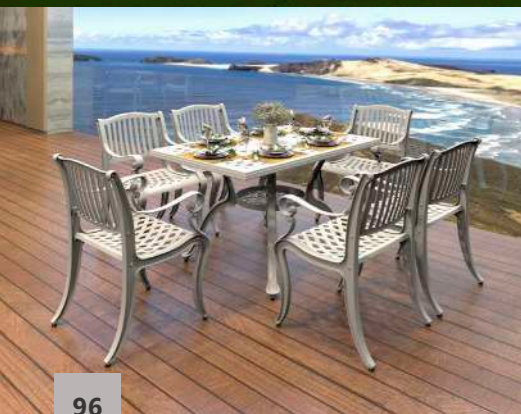


Trong xu thế phát triển không ngừng của thế giới, theo đó các dự án nội, ngoại thất đòi hỏi yêu cầu về chất lượng, giá trị thẩm mỹ cao hơn. Chúng tôi không ngừng học hỏi, luôn luôn cố gắng để làm nên những sản phẩm phù hợp với tất cả các yêu cầu khắt khe của quý khách hàng.

Những mẫu sản phẩm được chúng tôi cung cấp có nhiều chất liệu, kiểu dáng theo phong cách hiện đại đến cổ điển, từ đó giúp khách hàng có thêm nhiều sự lựa chọn.

In the continuous development of the world, according to which interior and exterior projects require higher quality and aesthetic value. We are constantly learning, always trying to make products that are suitable for all the strict requirements of customers.

The product samples we provide have many materials, designs in modern and classic styles, thereby helping customers to have a lot of choices.



LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI
093 12345 75
 Facebook, Zalo, WhatsApp, Telegram icons
 www.bgn.vn





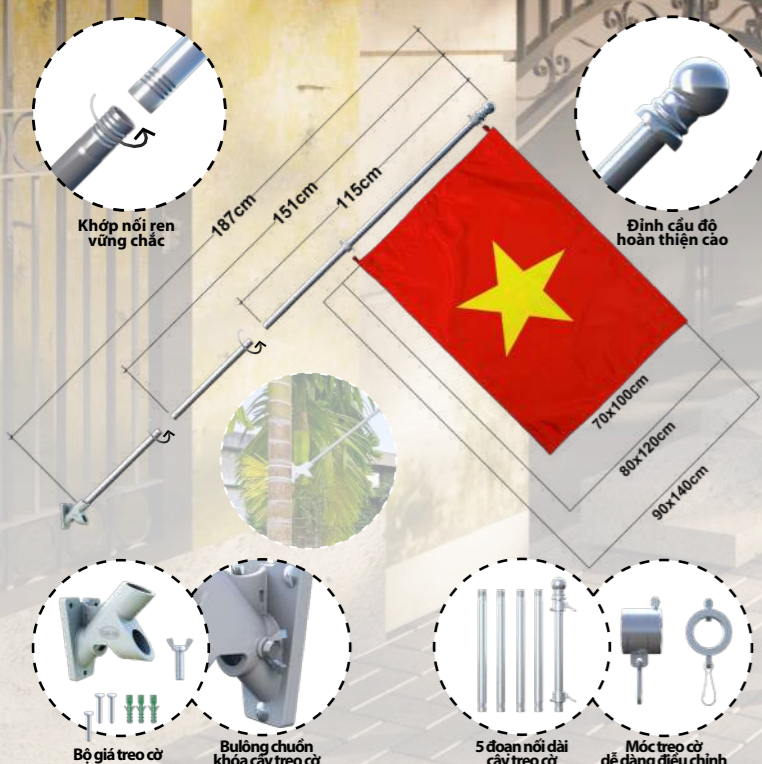
Vật liệu truyền thống

Lưu giữ vật liệu truyền thống trong các sản phẩm nội ngoại thất là cách để tôn vinh và bảo tồn những giá trị truyền thống, mang đến một không gian có tính thẩm mỹ cao và đầy đủ sự ấm cúng. Đồng thời, các vật liệu truyền thống như gạch, đá, và gỗ còn có sự bền vững, an toàn với sức khỏe. Ngoài ra, sử dụng vật liệu truyền thống cũng giúp giảm thiểu tác động của con người đến môi trường và bảo vệ môi trường.

“Đưa vật liệu truyền thống vào trong thiết kế”

- bgn.vn -





Cờ Tổ Quốc
 Chất liệu: Vải phi mờ
 Kích thước: 70x100cm/80x120cm/90x140cm
 Giá: 150.000đ/220.000đ/280.000đ



Cờ Tổ Quốc
 Chất liệu: Vải phi bóng
 Kích thước: 70x100cm/80x120cm/90x140cm
 Giá: 135.000đ/180.000đ/260.000đ



Cây treo cờ
 Vật liệu: Inox
 Kích thước: 115cm/ 151cm/ 187cm
 Giá: Liên hệ 093 12345 75



Cờ theo yêu cầu
 Chất liệu: Vải phi bóng/ vải phi mờ
 Kích thước: 70x100cm/80x120cm/90x140cm
 Giá: Liên hệ 093 12345 75



BGN-FH1-W



BGN-FH1-B

GIÁ TREO CỜ

FLAG POLE HOLDER BRACKET

SẢN PHẨM TIỆN ÍCH
 Utility Products

THÔNG TIN SẢN PHẨM

Kích thước đế: L100xW68xH9mm
 Kích thước giá treo: L117xW68xH98mm
 Đường kính ống: 26mm
 Khối lượng: 120gr
 Chất liệu: PA6 GF30
 Bề mặt: Nhám
 Màu sắc: Trắng/ Đen
 Góc treo cờ: 45 độ hoặc phương ngang
 Vị trí gắn: Gắn tường, treo trên cây hoặc bất kỳ cây trụ đứng
 Sử dụng: Nhà ở, ban công, hiên nhà, phòng hội nghị, sảnh
 Sản xuất: Việt Nam

Quốc kỳ là biểu tượng đại diện cho một quốc gia. Khi treo quốc kỳ cần sự cẩn chu và đặc biệt trang nghiêm. Nhận thấy đa số các hộ dân cư khi treo cờ thường bị lá cờ cuốn vào cột treo, khiến lá cờ không được tự nhiên, giảm tính thẩm mỹ, trang trọng của cờ tổ quốc. Do đó chúng tôi đã phát triển bộ sản phẩm giá treo cờ với những phụ kiện cần thiết khắc phục được các hạn chế và đảm bảo lá cờ được tung bay một cách tự nhiên.



**TỜ KHAI
ĐĂNG KÝ NHÃN HIỆU**

Kính gửi: Cục Sở hữu trí tuệ
386 Nguyễn Trãi, Hà Nội

Chủ đơn dưới đây yêu cầu Cục Sở hữu trí tuệ xem xét đơn và cấp Giấy chứng nhận đăng ký nhãn hiệu*

DẤU NHẬN ĐƠN
(Dành cho các bộ nhận đơn)
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ
NATIONAL OFFICE OF INTELLECTUAL PROPERTY
VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN TẠI TP.HCM


NGÀY DATE: 17-05-2016

SỐ APL: 4-2016-14041

NH

① **Mẫu nhãn hiệu** **NHÃN HIỆU**

Mẫu nhãn hiệu



Loại nhãn hiệu yêu cầu đăng ký

Nhãn hiệu tập thể
 Nhãn hiệu liên kết
 Nhãn hiệu chứng nhận

Mô tả nhãn hiệu:

Màu sắc: Màu xanh da trời, màu trắng, màu đỏ.
Mô tả: Nhãn hiệu xin được bảo hộ tổng thể bao gồm:
Một dòng chữ "DUCTHUAN" màu xanh da trời, không phiên âm, không có nghĩa, bên trên dòng chữ "DUCTHUAN" là biểu tượng mái nhà cách điệu màu xanh da trời, bên dưới dòng chữ "DUCTHUAN" có một dải màu có nền màu đỏ bên trong có dòng chữ "FIRE - SAFETY & SECURITY" màu trắng có nghĩa là "PHÒNG CHÁY - AN TOÀN & AN NINH", bên dưới tất cả là một dải màu xanh da trời.

TẤT CẢ ĐƯỢC BẢO HỘ NHƯ HÌNH BÊN.

② **CHỦ ĐƠN**
(Tổ chức, cá nhân yêu cầu cấp Giấy chứng nhận đăng ký nhãn hiệu)

Tên đầy đủ: **CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUẬN**
Địa chỉ: 39 Lê Lai, Phường 3, Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Điện thoại: 08. 35888139 Fax: 08. 35888149 Email: thuan@ducthuan.vn

Ngoài chủ đơn khai tại mục này còn có những chủ đơn khác khai tại trang bổ sung

③ **ĐẠI DIỆN CỦA CHỦ ĐƠN**

là người đại diện theo pháp luật của chủ đơn
 là tổ chức dịch vụ đại diện sở hữu công nghiệp được ủy quyền của chủ đơn
 là người khác được ủy quyền của chủ đơn

Tên đầy đủ: **Ông NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN**
Địa chỉ: 39 Lê Lai, Phường 3, Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Điện thoại: 08. 35888139 Fax: 08. 35888149 Email: thuan@ducthuan.vn

④ **CHỦ ĐƠN/ĐẠI DIỆN CỦA CHỦ ĐƠN KÝ TÊN**

(Signature)

* **Chú thích:** Trong trang này và các trang sau, chủ đơn/đại diện của chủ đơn đánh dấu "x" vào ô vuông nếu các thông tin ghi sau các ô vuông là phù hợp.

**TỜ KHAI
ĐĂNG KÝ NHÃN HIỆU**

Kính gửi: Cục Sở hữu trí tuệ
386 Nguyễn Trãi, Hà Nội

Chủ đơn dưới đây yêu cầu Cục Sở hữu trí tuệ xem xét đơn và cấp Giấy chứng nhận đăng ký nhãn hiệu*

DẤU NHẬN ĐƠN
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ
INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE OF VIETNAM
VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN TẠI TP.HCM

NGÀY DATE: 06-07-2022


SỐ ĐƠN APL. No: 4-2022-26567

NH

Đơn tách: Đơn này được tách ra từ đơn số: Ngày nộp đơn:

① **Mẫu nhãn hiệu** **NHÃN HIỆU**

Mẫu nhãn hiệu



Loại nhãn hiệu yêu cầu đăng ký

Nhãn hiệu tập thể
 Nhãn hiệu liên kết
 Nhãn hiệu chứng nhận

Mô tả nhãn hiệu:

Màu sắc: Màu xanh dương; màu đen
Mô tả: Nhãn hiệu xin được bảo hộ tổng thể bao gồm:
Một dòng chữ "DUCTHUAN" màu xanh dương, không phiên âm, không có nghĩa, bên dưới dòng chữ "DUCTHUAN" bao gồm phần hình là biểu tượng qua địa cầu và phần chữ là địa chỉ website của công ty www.ducthuan.vn màu đen có viền khung góc bầu.

TẤT CẢ ĐƯỢC BẢO HỘ NHƯ HÌNH BÊN.

② **CHỦ ĐƠN**
(Tổ chức, cá nhân yêu cầu cấp Giấy chứng nhận đăng ký nhãn hiệu)

Tên đầy đủ: **NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN**
Địa chỉ: 39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh
Địa chỉ liên hệ (nếu có):
Điện thoại: 0903.727.695 Fax: Email: info@ducthuan.vn

Ngoài chủ đơn khai tại mục này còn có những chủ đơn khác khai tại trang bổ sung

Chú thích:

* Trong Tờ khai này, chủ đơn/đại diện của chủ đơn đánh dấu "x" vào ô vuông nếu các thông tin ghi sau các ô vuông là phù hợp.

④ **CHỦ ĐƠN/ĐẠI DIỆN CỦA CHỦ ĐƠN KÝ TÊN**

(Signature)



BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐĂNG KÝ NHÃN HIỆU**

Số: 236113

Chủ Giấy chứng nhận: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUẬN (VN)
39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh

Số đơn: 4-2013-07981

Ngày nộp đơn: 24.04.2013

Cấp theo Quyết định số: 71224/QĐ-SHTT, ngày: 26.11.2014

Có hiệu lực từ ngày cấp đến hết 10 năm tính từ ngày nộp đơn (có thể gia hạn).



KT. CỤC TRƯỞNG

PHÓ CỤC TRƯỞNG

Trần Hữu Nam
Trần Hữu Nam



VN 4-0236113

**TỜ KHAI
GIA HẠN/DUY TRÌ HIỆU LỰC VĂN BẰNG BẢO HỘ
ĐỐI TƯỢNG SỞ HỮU CÔNG NGHIỆP**

DẤU NHẬN ĐƠN
(Dành cho cán bộ nhận đơn)

Kính gửi: Cục Sở hữu trí tuệ
386 Nguyễn Trãi, Hà Nội

Chú đơn dưới đây yêu cầu Cục Sở hữu trí tuệ gia hạn/duy trì hiệu lực văn bằng bảo hộ đối tượng sở hữu công nghiệp*

1 CHỦ ĐƠN (Tổ chức, cá nhân yêu cầu gia hạn/duy trì hiệu lực VBBH)	
Tên đầy đủ: Công ty cổ phần Đức Thuận Địa chỉ: 39 Lê Lai, Phường 3, Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh Điện thoại: 0903.727.695 Fax: Email: thuan@ducthuan.vn	
2 ĐẠI DIỆN CỦA CHỦ ĐƠN	
<input checked="" type="checkbox"/> là người đại diện theo pháp luật của chủ đơn <input type="checkbox"/> là tổ chức dịch vụ đại diện sở hữu công nghiệp được uỷ quyền của chủ đơn <input type="checkbox"/> là người khác được uỷ quyền của chủ đơn	
Mã đại diện: <input type="text"/>	
Tên đầy đủ: Nguyễn Trần Phước Thuận Địa chỉ: 39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh Điện thoại: Fax: Email:	
3 ĐỐI TƯỢNG YÊU CẦU GIA HẠN/DUY TRÌ	
<input type="checkbox"/> Bảng độc quyền kiểu dáng công nghiệp	Số văn bằng bảo hộ: Các phương án cần gia hạn:
<input checked="" type="checkbox"/> Giấy chứng nhận đăng ký nhãn hiệu	Số văn bằng bảo hộ: 4-0236113-000 Các nhóm hoặc sản phẩm, dịch vụ cần gia hạn: - Nhóm 11: thiết bị chiếu sáng, đèn trần, đèn điện, đèn chiếu sáng, đèn pha rọi
<input type="checkbox"/> Bảng độc quyền sáng chế <input type="checkbox"/> Bảng độc quyền giải pháp hữu ích	Số Bảng độc quyền: Số điểm yêu cầu bảo hộ độc lập: Năm duy trì hiệu lực:

* Chú thích: Trong Tờ khai này, chủ đơn/đại diện của chủ đơn đánh dấu "x" vào ô vuông nếu các thông tin ghi sau các ô vuông là phù hợp.

-1-

6 CHỦ ĐƠN/ĐẠI DIỆN CỦA CHỦ ĐƠN KÝ TÊN
Trần Hữu Nam

KT3-2506DI4/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

25/09/2014
Page 01/01

- Tên mẫu : ĐÈN EXIT - MODEL: EXM-DT376
Name of sample
- Số lượng mẫu : 01
Quantity
- Mô tả mẫu : Đèn chiếu sáng khẩn cấp dùng LED; Ghi nhãn: EXM Model EXM-DT376S, 110 - 240 VAC, 50/60 Hz, Việt Nam
Description
- Ngày nhận mẫu : 15/09/2014
Date of receiving
- Thời gian thử nghiệm : 16/09/2014 - 24/09/2014
Testing duration
- Nơi gửi mẫu : CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUẬN 39 Lê Lai, Phường 3, Gò Vấp, TP. Hồ Chí Minh
Customer
- Phương pháp thử : - Item 8.1 : IEC 60598-1 : 2003
- Item 8.2 : Theo yêu cầu khách hàng / As customer's request
Test method
- Kết quả thử nghiệm :
Test result

Tên chỉ tiêu <i>Specification</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
8.1. Điện trở cách điện sau khi xử lý nóng ẩm 48 h, MΩ <i>Insulation resistance after 48 h humidity treatment</i>	Lớn hơn 1000 <i>More than</i>
8.2. Kiểm tra thời gian hoạt động khẩn cấp 2 h <i>Verification for 2 h duration of emergency operation</i>	24 h Độ rọi còn 19 % so với lúc bắt đầu <i>Illumination remain 19 % the beginning value</i>
<ul style="list-style-type: none"> Thời gian sạc điện / Charge time Đo độ rọi trong buồng tối <i>Measurement of illumination in dark room</i> 	

P. TRƯỞNG PTN ĐIỆN
FOR HEAD OF ELECTRICAL TESTING LAB.

Nguyễn Mừng

PHÓ GIÁM ĐỐC
VICE DIRECTOR



Trương Thanh Sơn

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến./ Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3. N/A: không áp dụng.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written approval of Quatest 3. Not applicable
3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu./ Name of sample and customer are written as customer's request.
4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information.

Head Office: 49 Pasteur, Q1, Hồ Chí Minh City, VIỆT NAM Tel: (84-8) 3829 4274 Fax: (84-8) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
Testing: 7 Road 1, Biên Hòa 1 Industrial Zone, Đồng Nai Tel: (84-61) 383 6212 Fax: (84-61) 383 6298 E-mail: qt-dichvutn@quatest3.com.vn

Lần sửa đổi: 4

BH9 (03/2012)

M03/1 - TTTN09

KT3-0383BDI7

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

30/03/2017
Page 01/01

- Tên mẫu : ĐÈN CHIẾU SÁNG KHẨN CẤP MODEL: EXM-1CY2L
Name of sample
- Số lượng mẫu : 01
Quantity
- Mô tả mẫu : Đèn chiếu sáng khẩn cấp dùng Led; Ghi nhãn: EXM-EM1CY2L, 220 VAC 50 Hz, LED-04LEDx1,0W
Description
- Ngày nhận mẫu : 23/03/2017
Date of receiving
- Thời gian thử nghiệm : 24/03/2017 - 29/03/2017
Testing duration
- Nơi gửi mẫu : CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỨC THUẬN 39 Lê Lai, Phường 3, Gò Vấp, TP. Hồ Chí Minh
Customer
- Phương pháp thử : TCVN 7722-1 : 2009
Test method
- Kết quả thử nghiệm :
Test result

Tên chỉ tiêu <i>Specification</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
8.1. Điện trở cách điện sau khi xử lý nóng ẩm 48 h, MΩ <i>Insulation resistance after 48 h humidity treatment</i>	Lớn hơn 200 <i>More than</i>
8.2. Thử điện áp 1480 V trong 1 min sau khi xử lý nóng ẩm 48 h <i>Voltage withstand test of 1480 V for 1 min after 48 h humidity treatment</i>	Đạt <i>Pass</i>

P. TRƯỞNG PTN ĐIỆN
FOR HEAD OF ELECTRICAL TESTING LAB.

Nguyễn Mừng

PHÓ GIÁM ĐỐC
VICE DIRECTOR



Lương Thanh Uyên

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến./ Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3. N/A: không áp dụng.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written approval of Quatest 3. Not applicable
3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu./ Name of sample and customer are written as customer's request.
4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information.

Head Office: 49 Pasteur, Q1, Hồ Chí Minh City, VIỆT NAM Tel: (84-8) 3829 4274 Fax: (84-8) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
Testing: 7 Road 1, Biên Hòa 1 Industrial Zone, Đồng Nai Tel: (84-61) 383 6212 Fax: (84-61) 383 6298 E-mail: qt-dichvutn@quatest3.com.vn

Lần sửa đổi: 4

BH9 (03/2012)

M03/1 - TTTN09



GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ NHÃN HIỆU

Số: 428497

Chủ Giấy chứng nhận: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN (VN)
39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh
Số đơn: 4-2020-19617
Ngày nộp đơn: 01/06/2020
Cấp theo Quyết định số: 56724/QĐ-SHTT, ngày: 01/07/2022
Có hiệu lực từ ngày cấp đến hết 10 năm tính từ ngày nộp đơn (có thể gia hạn).



CỤC TRƯỞNG



Đình Hữu Phú

VN 4-0428497



GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ NHÃN HIỆU

Số: 444058

Chủ Giấy chứng nhận: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN (VN)
39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh
Số đơn: 4-2020-49375
Ngày nộp đơn: 25/11/2020
Cấp theo Quyết định số: 98951/QĐ-SHTT, ngày: 07/11/2022
Có hiệu lực từ ngày cấp đến hết 10 năm tính từ ngày nộp đơn (có thể gia hạn).



CỤC TRƯỞNG



Đình Hữu Phú

VN 4-0444058



BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢNG ĐỘC QUYỀN KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP

Số: 33307

Tên kiểu dáng: BÀN
Chủ Bằng độc quyền: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN (VN)
39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh
Tác giả: Nguyễn Trần Phước Thuận (VN)
Số đơn: 3-2020-01603
Ngày nộp đơn: 10/07/2020
Số phương án/bộ sản phẩm: 01 **Số ảnh chụp, bản vẽ:** 04
Cấp theo Quyết định số: 12839w/QĐ-SHTT, ngày: 04/08/2021
Có hiệu lực từ ngày cấp đến hết 5 năm tính từ ngày nộp đơn (có thể gia hạn).



KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ
BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
Nguyễn Văn Bảy

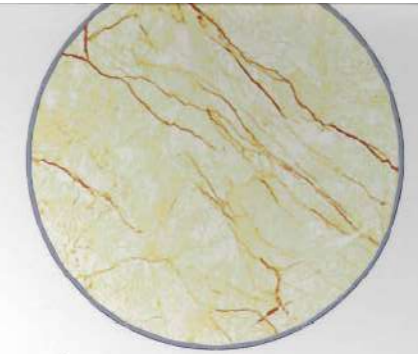


3-0033307

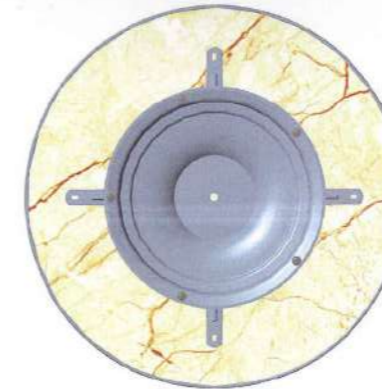
BẢNG ĐỘC QUYỀN KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP SỐ: 33307
Ảnh chụp/bản vẽ kiểu dáng công nghiệp



Hình 1: Hình nhìn ngang



Hình 2: Hình từ trên xuống



Hình 3: Hình từ dưới lên



Hình 4: Hình phối cảnh

BỘ BÀN LỤC BÌNH LỚN



Hình 1: Hình nhìn ngang



Hình 2: Hình từ trên xuống



Hình 3: Hình từ dưới lên



Hình 4: Hình phối cảnh

BỘ BÀN LỤC BÌNH NHỎ



BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẰNG ĐỘC QUYỀN KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP

Số: 33308

Tên kiểu dáng: BÀN
Chủ Bằng độc quyền: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN (VN)
39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh
Tác giả: Nguyễn Trần Phước Thuận (VN)
Số đơn: 3-2020-01604
Ngày nộp đơn: 10/07/2020
Số phương án/bộ sản phẩm: 01 **Số ảnh chụp, bản vẽ:** 04
Cấp theo Quyết định số: 12840w/QĐ-SHTT, ngày: 04/08/2021
Có hiệu lực từ ngày cấp đến hết 5 năm tính từ ngày nộp đơn (có thể gia hạn).



KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG

Nguyễn Văn Bảy

BẰNG ĐỘC QUYỀN KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP SỐ: 33308 Ảnh chụp/bản vẽ kiểu dáng công nghiệp



Hình 1: Hình nhìn ngang



Hình 2: Hình từ trên xuống



Hình 3: Hình từ dưới lên



Hình 4: Hình phối cảnh

BỘ BÀN LỤC BÌNH LỚN



BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẰNG ĐỘC QUYỀN
KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP**

Số: 42207

Tên kiểu dáng công nghiệp: CHÂN GHẾ

Chủ Bằng độc quyền: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN (VN)
39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh

Tác giả: Nguyễn Trần Phước Thuận (VN)
39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh

Số đơn: 3-2022-02690

Ngày nộp đơn: 07/12/2022

Số phương án/bộ sản phẩm: 01 Số ảnh chụp, bản vẽ: 06

Cấp theo Quyết định số: 228540/QĐ-SHTT, ngày: 06/10/2025

Có hiệu lực từ ngày cấp đến hết 5 năm tính từ ngày nộp đơn (có thể gia hạn).



KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ
BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

Nguyễn Hoàng Giang



N 3-0042207

BẰNG ĐỘC QUYỀN KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP SỐ: 42207

Ảnh chụp/bản vẽ kiểu dáng công nghiệp:



1. Hình phối cảnh



2. Hình nhìn từ trước



3. Hình từ phía sau




4. Hình từ bên trái
(Đối xứng với hình từ bên phải)



5. Hình từ phía trên




6. Hình từ phía dưới



BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẰNG ĐỘC QUYỀN
Kiểu dáng công nghiệp
Số: 42205

Tên kiểu dáng công nghiệp: CHÂN GHẾ
Chủ Bằng độc quyền: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN (VN)
 39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh
Tác giả: Nguyễn Trần Phước Thuận (VN)
 39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh
Số đơn: 3-2022-02689
Ngày nộp đơn: 07/12/2022
Số phương án/bộ sản phẩm: 01 **Số ảnh chụp, bản vẽ:** 06
Cấp theo Quyết định số: 228483/QĐ-SHTT.1P, ngày: 06/10/2025
 Có hiệu lực từ ngày cấp đến hết 5 năm tính từ ngày nộp đơn (có thể gia hạn).

KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG

 Nguyễn Hoàng Giang

 3-0042205

BẰNG ĐỘC QUYỀN KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP SỐ: 42205
Ảnh chụp/bản vẽ kiểu dáng công nghiệp:



1. Hình phối cảnh



2. Hình nhìn từ trước



3. Hình từ phía sau



4. Hình từ bên trái
(Đối xứng với hình từ bên phải)



5. Hình từ phía trên



6. Hình từ phía dưới

**TỜ KHAI
ĐĂNG KÝ KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP**

Kính gửi: Cục Sở hữu trí tuệ
386 Nguyễn Trãi, Hà Nội

Chủ đơn dưới đây yêu cầu Cục Sở hữu trí tuệ xem xét đơn và cấp Bằng độc quyền kiểu dáng công nghiệp*

Phụ lục A - Mẫu số: 03-KDCN

ĐẤU NHẬN ĐƠN
CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ
(Dành cho căn hộ nhận đơn)
INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE OF VIETNAM
VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN TẠI TP.HCM

NGÀY DATE 07-12-2022

SỐ ĐƠN Apl. No 3-2022-02687

KD

Đơn tách: Đơn này được tách ra từ đơn số: Ngày nộp

① TÊN KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP Ghế dài	PHÂN LOẠI QUỐC TẾ KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP** 06-01
--	--

② **CHỦ ĐƠN**
(Tổ chức, cá nhân yêu cầu cấp Bằng độc quyền kiểu dáng công nghiệp)

Tên đầy đủ: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN
Địa chỉ: 39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, TP.HCM
Địa chỉ liên hệ (nếu có):
Điện thoại: 0903.727.695 Fax: Email: info@ducthuan.vn

Chủ đơn đồng thời là tác giả kiểu dáng công nghiệp
 Ngoài chủ đơn khai tại mục này còn có những chủ đơn khác khai tại trang bổ sung

③ **ĐẠI DIỆN CỦA CHỦ ĐƠN**

là người đại diện theo pháp luật của chủ đơn
 là tổ chức dịch vụ đại diện sở hữu công nghiệp được uỷ quyền của chủ đơn Mã đại diện:
 là người khác được uỷ quyền của chủ đơn

Tên đầy đủ:
Địa chỉ:
Điện thoại: Fax: Email:

④ **TÁC GIẢ**

Tên đầy đủ: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN Quốc tịch: VIỆT NAM
Địa chỉ: 39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, TP.HCM
Điện thoại: 0903.727.695 Fax: Email: info@ducthuan.vn

Ngoài tác giả khai tại mục này còn có những tác giả khác khai tại trang bổ sung

⑤ **YÊU CẦU HƯỞNG QUYỀN ƯU TIÊN** CHỈ DẪN VỀ ĐƠN (CÁC ĐƠN) LÀ CĂN CỨ ĐỂ XÁC ĐỊNH NGÀY ƯU TIÊN

Chú thích:
* Trong Tờ khai này, chủ đơn/đại diện của chủ đơn đánh dấu "x" vào ô vuông nếu các thông tin ghi sau các ô vuông là phù hợp.
** Nếu người nộp đơn không tự phân loại hoặc phân loại không chính xác thì Cục Sở hữu trí tuệ sẽ thực hiện việc này và người nộp đơn phải nộp phí phân loại theo quy định.

⑥ CHỦ ĐƠN/ĐẠI DIỆN CỦA CHỦ ĐƠN KÝ TÊN

[Signature]

-1-

GHẾ CÔNG VIÊN

PHƯƠNG ÁN 1



Hình 1.1 Hình phối cảnh



Hình 1.2 Hình từ phía trước



Hình 1.3 Hình từ phía sau



Hình 1.4 Hình từ bên phải



Hình 1.5 Hình từ phía trên



Hình 1.6 Hình từ dưới lên

GHẾ CÔNG VIÊN

PHƯƠNG ÁN 2



Hình 2.1 Hình phối cảnh



Hình 2.2 Hình từ phía trước



Hình 2.3 Hình từ phía sau



Hình 2.4 Hình từ bên phải



Hình 2.5 Hình từ phía trên



Hình 2.6 Hình từ dưới lên

GHÉ CÔNG VIÊN

PHƯƠNG ÁN 1



Hình 1.1 Hình phối cảnh



Hình 1.2 Hình từ phía trước



Hình 1.3 Hình từ phía sau



Hình 1.4 Hình từ bên phải



Hình 1.5 Hình từ phía trên



Hình 1.6 Hình từ dưới lên

GHÉ CÔNG VIÊN

PHƯƠNG ÁN 2



Hình 2.1 Hình phối cảnh



Hình 2.2 Hình từ phía trước



Hình 2.3 Hình từ phía sau



Hình 2.4 Hình từ bên phải



Hình 2.5 Hình từ phía trên



Hình 2.6 Hình từ dưới lên

Phụ lục A - Mẫu số: 03-KDCN

TỜ KHAI
ĐĂNG KÝ KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP

Kính gửi: Cục Sở hữu trí tuệ
386 Nguyễn Trãi, Hà Nội

Chủ đơn dưới đây yêu cầu Cục Sở hữu trí tuệ xem xét
đơn và cấp Bằng độc quyền kiểu dáng công nghiệp*

ĐẤU NHẬN ĐƠN
(Đánh dấu căn cứ nhận đơn)
INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE OF VIETNAM
VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN TẠI TP.HCM

NGÀY DATE 07-12-2022

SỐ ĐƠN Apl. No 3-2022-02688

KD

Đơn tách: Đơn này được tách ra từ đơn số: Ngày nộp c

① TÊN KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP Ghế dài	PHÂN LOẠI QUỐC TẾ KIỂU DÁNG CÔNG NGHIỆP** 06-01
--	--

② CHỦ ĐƠN
(Tổ chức, cá nhân yêu cầu cấp Bằng độc quyền kiểu dáng công nghiệp)

Tên đầy đủ: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN
Địa chỉ: 39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, TP.HCM
Địa chỉ liên hệ (nếu có):
Điện thoại: 0903.727.695 Fax: Email: info@ducthuan.vn

Chủ đơn đồng thời là tác giả kiểu dáng công nghiệp
 Ngoài chủ đơn khai tại mục này còn có những chủ đơn khác khai tại trang bổ sung

③ ĐẠI DIỆN CỦA CHỦ ĐƠN

là người đại diện theo pháp luật của chủ đơn
 là tổ chức dịch vụ đại diện sở hữu công nghiệp được uỷ quyền của chủ đơn Mã đại diện:
 là người khác được uỷ quyền của chủ đơn

Tên đầy đủ:
Địa chỉ:
Điện thoại: Fax: Email:

④ TÁC GIẢ

Tên đầy đủ: NGUYỄN TRẦN PHƯỚC THUẬN Quốc tịch: VIỆT NAM
Địa chỉ: 39 Lê Lai, phường 3, quận Gò Vấp, TP.HCM
Điện thoại: 0903.727.695 Fax: Email: info@ducthuan.vn

Ngoài tác giả khai tại mục này còn có những tác giả khác khai tại trang bổ sung

⑤ YÊU CẦU HƯỞNG QUYỀN ƯU TIÊN CHỈ DẪN VỀ ĐƠN (CÁC ĐƠN) LÀ CĂN CỨ ĐỂ XÁC ĐỊNH NGÀY ƯU TIÊN

Chú thích:
* Trong Tờ khai này, chủ đơn/đại diện của chủ đơn đánh dấu "x" vào ô vuông nếu các thông tin ghi sau các ô vuông là phù hợp.
** Nếu người nộp đơn không tự phân loại hoặc phân loại không chính xác thì Cục Sở hữu trí tuệ sẽ thực hiện việc này và người nộp đơn phải nộp phí phân loại theo quy định.

⑥ CHỦ ĐƠN/ĐẠI DIỆN CỦA CHỦ ĐƠN KÝ TÊN

[Signature]

CỤC SỞ HỮU TRÍ TUỆ
INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE OF VIETNAM
VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN

NGÀY DATE 07-12-2022

SỐ ĐƠN Apl. No

KHEN THƯỞNG/ ACHIEVEMENTS



DUCTHUAN
www.ducthuan.vn

Thank you

